

পাঠা 08 (6.110-7.87)

وَلَوْ	أَنَّا	نَزَّلْنَا	إِلَيْهِمْ	الْمَلَائِكَةَ	وَكَلَّمَهُمْ
ح.عطف+ح. এবং যদি	ح.মশ্বে بفعل+ضمير যে আমবা	فعل ماض +ضمير [ن ز نا] নামিল করতাম	جرّ+ضمير তাদের প্রতি	معرفة اسم منصوب [م ل ك] ফেরেশতাদেরকে	ف+فعل ماض+ير [ال م م] এবং কথা বলত তাদের সাথে
6 111 আমি যদি তাদের কাছে ফেরেশতাদেরকে অবতারণ করতাম এবং তাদের সাথে মৃতরা					

الْمَوْتَى	وَحَشَرْنَا	عَلَيْهِمْ	كُلَّ	شَيْءٍ	قُبُلًا
معرفة اسم مرفوع [م و م] তরা [মৃতরা]	ح.عطف+فعل ماض+ضمير [ح ش ر] এবং একত্রিত করতাম আমবা	جرّ+ضمير তাদের উপর	اسم منصوب [ك ل ل] সব	اسم مجرور [ش ي ا] কিছুই	اسم منصوب [ق ب ل] সামনা সামনি
কথাবার্তা বলত এবং আমি সব বস্তুকে তাদের সামনে জীবিত করে দিতাম, তথাপি তারা কখনও বিশ্বাস স্থাপনকারী নয়;					

مَا	كَانُوا	لِيُؤْمِنُوا	إِلَّا	أَنْ	يَشَاءَ
ح.نفي	فعل ماض +ضمير	ل-تعليل+فعل مضارع	ح.استثناء ছাড়া	ح.مصدرية যদি	فعل مضارع منصوب [شي]

ইচ্ছা করতেন			منصوب +ضمير [ا م ان] ঈমান আনত তারা	তারা [كون] করত	
কিন্তু যদি আল্লাহ চান।					

اللَّهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ يَجْهَلُونَ ﴿111﴾					
لفظ الجلالة مرفوع [الله] আল্লাহ	ح. عطف + ح. مشبهه কিন্তু	اسم منصوب + ضمير [ك] ث [অধিকাংশ তাদের]	فعل مضارع + ضمير [ج] [মুখতা করে]		
কিন্তু তাদের অধিকাংশই মুখা।					

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا شَيَاطِينَ					
ح. عطف + ج + اسم اشارة এবং এভাবে	فعل ماض + ضمير [ج ع ل] বানিয়েছেন আমরা	جز + اسم مجرور [ك ل] [জন্য প্রত্যেক	اسم مجرور [ن ب ا] নবী র	اسم منصوب [ع د و] শত্রু	اسم منصوب [ش ط] [শয়তানদেরকে]
6 112 এমনিভাবে আমি প্রত্যেক নবীর জন্যে শত্রু করেছি শয়তান, মানব ও জিনকে।					

الإنسِ وَالْجِنِّ يُوحِي بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ					
معرفة اسم مجرور [ان] [س] মানুষের	ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ج ن] [ون] স্বিনদদর	فعل مضارع [و] [ح ي ان] অনুপ্রেরণা দিয়ে থাকে	اسم مرفوع + ضمير [ب ع] [তাদের] কারও	اسم مجرور [ب ع ض] অন্যদের	اسم مجرور [ب ع ض] অন্যদের
তারা ধৌকা দেয়ার জন্যে একে অপরকে কারুকার্যখচিত কথাবার্তা শিক্ষা দেয়।					

رُبُّكَ	شَاءَ	وَلَوْ	عُرُورًا	الْقَوْلِ	زُحْرَفَ
اسم مرفوع +ضمير [ر ب তোমার বব	فعل ماض [ش ইচ্ছা করতেন	ح.استئنافية +عرب. شرط যদি	اسم منصوب [ع ر ر] ধোকার	معرفة اسم مجرور [ق و কথার	اسم منصوب [ز خ ر] চাকচিক্য
যদি আপনার পালনকর্তা চাইতেন,					

مَا	فَعَلُوهُ	فَذَرَهُمْ	وَمَا يَفْتَرُونَ	﴿112﴾
ح. نفي না	فعل ماض +ضمير করত তারা তা	ح.استئنافية +فعل ماض +ضمير [و ذ ر] দাও তাদেরকে	ح.عطف +اسم موصول এবং যা	فعل مضارع +ضمير [ف ت ر] রচনা করে তারা
তবে তারা এ কাজ করত না। অতএব, আপনি তাদেরকে ছেড়ে দিন তাদের অবস্থায় এবং যা তারা রচনা করছে।				

يُؤْمِنُونَ	لَا	الَّذِينَ	أَفْعِدَّةُ	إِلَيْهِ	وَلِتَصْغَى
فعل مضارع +ضمير [ا م ঈমান আনতে	ح. نفي না	اسم موصول যারা	اسم مرفوع [ا ف] অন্তর	جزء +ضمير তার প্রতি	ح.عطف + ل- تعليل +فعل مضارع منصوب [ص غ এবং যেন ঝুকে তারা

6|113| যাতে কারুকার্যখচিত বাক্যের প্রতি তাদের মন আকৃষ্ট হয় যারা পরকালে বিশ্বাস করে না

﴿113﴾ مَا هُمْ مُّقْتَرِفُونَ وَلِيَقْتَرِفُوا وَلِيَرْضَوْهُ بِالْآخِرَةِ				
اسم مرفوع اقرف VIIII] তারা করছে	ضمير منفصل তারা	اسم موصول যা	ح. عطف +ل-تعليل +فعل مضارع منصوب [اقرف VIII]এবং যেন অপকর্ম করে তারা	ح. عطف +ل-تعليل +فعل مضارع منصوب +ضمير [ر যেন পরিতুষ্ট হয় তারা তাতে
এবং তারা একেও পছন্দ করে নেয় এবং যাতে ঐসব কাজ করে, যা তারা করছে।				

أَفَعَيْرِ اللَّهِ أَتُبَغِي حَكَمًا وَهُوَ الَّذِي					
ح. استفهام +ح. زائدة +اسم منصوب [غ ي ر] তবে কি ব্যতীত	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহ	فعل مضارع [ب غ ي VIII] অনুসন্ধান করব আমি	اسم منصوب [ح ك م] বিচারক	ح. عطف +ضمير এবং তিনিই	اسم موصول যিনি
6 114 তবে কি আমি আল্লাহ ব্যতীত অন্য কোন বিচারক অনুসন্ধান করব, অথচ তিনিই					

أَنْزَلَ إِلَيْكُمْ الْكِتَابَ مُفَصَّلًا وَالَّذِينَ				
فعل ماض [ان ز IV] নামিল করেছেন	جر +ضمير তোমাদের প্রতি	معرفة اسم منصوب [ك ت কিতাব]	اسم منصوب [ف ص ل] বিস্তারিত	ح. عطف +اسم এবং যাদেরকে
তোমাদের প্রতি বিস্তারিত গ্রন্থ অবতীর্ণ করেছেন? আমি যাদেরকে				

آتَيْنَاهُمْ	الْكِتَابَ	يَعْلَمُونَ	أَنَّهُ	مُنزَّلٌ	مِّنْ	رَّبِّكَ
فعل ماضٍ + ضمير + ضمير [ات اي] দিয়েছি আমরা তাদেরকে	معرفة اسم منصوب [ك ت ب] কিতাব	فعل مضارع + ضمير [ع ل م] তারা	ح. مشابه بفعل + ضمير তা	اسم مرفوع [ن ز ل] অবতীর্ণ হয়েছে	جرّ হতে	اسم مجرور + ضمير [ر ب ب] তোমার রবের
গ্রন্থ প্রদান করেছি,						

بِالْحَقِّ ط	فَلَا	تَكُونَنَّ	مِنَ	الْمُمْتَرِينَ ﴿114﴾
جرّ + معرفة اسم مجرور [ح ق ق] সত্যসহ	ح. استئنافية + ح. অতএব না	فعل مضارع ن- [كون] তুমি	جرّ হতে	معرفة اسم مجرور [م ر VIII] সন্দেহ কারীদের
তারা নিশ্চিত জানে যে, এটি আপনার প্রতি পালকের পক্ষ থেকে সত্যসহ অবতীর্ণ হয়েছে। অতএব, আপনি সংশয়কারীদের অন্তর্ভুক্ত হবেন না।				

وَمَّتْ	كَلِمَتِ	رَّبِّكَ	صِدْقًا	وَعَدْلًا ء	لَّا	مُبَدِّلَ
ح. استئنافية + فعل ماضٍ [ت م م] এফং পূর্ণ হয়েছে	اسم مرفوع [ك ل م] কথাগুলি	اسم مجرور + ضمير [ر ب ب] তোমার রবের	اسم منصوب [ص د ق] সত্যতায়	ح. عطف + اسم منصوب [ع د ل] ন্যায়পরায়নতায়	ح. نفي নন	اسم منصوب [ب د ل II] পরিবর্তন কারী
6 115 আপনার প্রতিপালকের বাক্য পূর্ণ সত্য ও সুযম। তাঁর বাক্যের কোন পরিবর্তনকারী নেই।						

﴿115﴾ الْعَلِيمُ	السَّمِيعُ	وَهُوَ	لِكَلِمَاتِهِ ۚ
معرفة صفة مرفوعة [ع ل م] সব জানেন	معرفة اسم مرفوع [ع م م] সব শোনেন	ح. عطف + ضمير এবং [ع م] তিনিই	جر + اسم مجرور + ضمير [ك] কথাগুলিকে [م] তিনিই শ্রবণকারী, মহাজ্ঞানী

وَأَن يُضِلُّوكَ	الْأَرْضِ	فِي	مَنْ	أَكْثَرَ	تُطْعَمُ	وَإِن
فعل مضارع مجزوم + ضمير [ض] [ل م] পথভ্রষ্ট করবে তোমাকে	معرفة اسم مجرور [ا] رض পৃথিবীর	جر मध्ये	اسم موصول যারা	اسم منصوب [ك ث ر] অধিকাংশের	فعل مضارع مجزوم [ط و] ع অনুসরণ কর	ح. عطف + ح. এবং شرط যদি
6 116 আর যদি আপনি পৃথিবীর অধিকাংশ লোকের কথা মেনে নেন, তবে তারা আপনাকে আল্লাহর পথ থেকে বিপথগামী করে দেবে।						



الظَّنَّ	إِلَّا	يَتَّبِعُونَ	إِن	اللَّهِ ۚ	سَبِيلِ	عَنْ
معرفة اسم منصوب [ظ ن] [ن] ধারণার	ح. استثناء ছাড়া	فعل مضارع + ضمير [ت ب ع VIII] অনুসরণ	ح. نفي না	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	اسم منصوب [س ب ل] পথ	হতে [ج]

		করে তারা				
তারা শুধু অলীক কল্পনার অনুসরণ করে						

وَإِنْ	هُمْ	إِلَّا	يَخْرُصُونَ ﴿116﴾
এবং.ح.عطف+.ح.نفي না	ضمير منفصل তারা	ح. استثناء ছাড়া	অনুমান মضارع فعل [خ ر ص] করে
এবং সম্পূর্ণ অনুমান ভিত্তিক কথাবার্তা বলে থাকে।			

إِنَّ	رَبَّكَ	هُوَ	أَعْلَمُ	مَنْ	يَضِلُّ	عَنْ	سَبِيلِهِ ۖ
ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	اسم منصوب +ضمير [ر] ب ب তোমার রব	ضمير منفص তিনি	اسم مرفوع [ع ل] م খুব জ্ঞাত	جر হতে	فعل مضارع ض [ل ل] হয়েছে	ح. هتة جر	اسم مجرور +ضمير [س] [ت] পথ
6 117 আপনার প্রতিপালক তাদের সম্পর্কে খুব জ্ঞাত রয়েছেন, যারা তাঁর পথ থেকে বিপথগামী হয়							

وَهُوَ	أَعْلَمُ	بِالْمُهْتَدِينَ ﴿117﴾
এবং.ح عطف +ضمير منفصل তিনিই	জ্ঞাত খুব।اسم مرفوع [ع ل م]	جرّ +معرفة اسم مجرور [ه د VIII]
এবং তিনি তাদেরকেও খুব ভাল করে জানেন, যারা তাঁর পথে অনুগমন করে।		

فَكُلُوا	مِمَّا	ذُكِرَ	اسْمُ	اللَّهِ	عَلَيْهِ
ح.استئنافية +فعل أمر +ضمير [ا ك [অতএব থাও তোমরা	جرّ +اسم তা হতে	فعل ماض مجهول [ذ ك [নেওয়া হয়েছে	اسم مرفوع [ا নাম	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	جرّ +ضمير তার উপর
6 118 অতঃপর যে জন্তুর উপর আল্লাহর নাম উচ্চারিত হয়, তা থেকে ভক্ষণ কর					

إِنْ	كُنْتُمْ	بِآيَاتِهِ	مُؤْمِنِينَ ﴿118﴾
ح.شرط যদি	فعل ماض +ضمير তোমরা হও	جرّ +اسم مجرور +ضمير [ا ي ي] তাঁর আয়াত সমূহের প্রতি	اسم منصوب [ا م [বিশ্বাসী
যদি তোমরা তাঁর বিধানসমূহে বিশ্বাসী হও।			

وَمَا	لَكُمْ	أَلَّا	تَأْكُلُوا	مِمَّا	ذُكِرَ	اسْمُ	اللَّهِ
ح.استثنائية +ح. استفهام এবং কি	جَرّ+ضمير তোমাদের হয়েছে	ح.مصدرية +ح.نفي যে না	فعل مضارع منصوب +ضمير [ا ك ل] থাও তোমরা	جَرّ+اسم موصول তা হতে	فعل ماض مجهول [ذ ك ر] নেওয়া হয়েছে	اسم مرفوع [ا س م] নাম	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর
6 119 কোন কারণে তোমরা এমন জন্তু থেকে ভক্ষণ করবে না, যার উপর আল্লাহর নাম উচ্চারিত হয়,							

عَلَيْهِ	وَقَدْ	فَصَّلَ	لَكُمْ	مَا	حَرَّمَ	عَلَيْكُمْ	إِلَّا
جَرّ +ضمير তার উপর	ح.عطف +ح.تحقي অথচ নিশ্চয়ই	فعل ماض [ف ص ل II] বিস্তারিত বিবৃত করেছেন	جَرّ+ضمير তোমাদের জন্য	اسم موصول যা	فعل ماض [ح ر م III] হারাম করেছেন	جَرّ+ضمير তোমাদের উপর	ح.استثناء ছাড়া
অথচ এই ঐ সব জন্তুর বিশদ বিবরণ দিয়েছেন, যেগুলোকে তোমাদের জন্যে হারাম করেছেন; কিন্তু সেগুলোও তোমাদের জন্যে হালাল,							

مَا	اضْطُرُّرْتُمْ	إِلَيْهِ	وَإِنَّ	كَثِيرًا	لَيُضِلُّونَ	بِأَهْوَائِهِمْ
اسم ما মুসোল	فعل ماض +ضمير [VIII ضرر] নারুপায় হয়ে যাও তোমরা	جَرّ+ضمير তার দিকে	ح.عطف +ح.مشبه بفعل এবং নিশ্চয়ই	اسم منصوب [ك ث ر] অনেকে	ل-تاكيد +فعل مضارع +ضمير [ض IV ل] অবশ্যই পথ ভ্রষ্ট করে	جَرّ+اسم مجرور +ضمير [ه و ي] তাদের থেয়াল খুশী দ্বারা

যখন তোমরা নিরুপায় হয়ে যাও। অনেক লোক স্বীয় ভ্রাতৃ প্রবৃত্তি দ্বারা না জেনে বিপথগামী করতে থাকে।

بَغَيْرِ عِلْمٍ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِالْمُعْتَدِينَ ﴿119﴾						
جَزَّ + اسم مَجْرُور [ع د و VIII] সীমালঙ্ঘন কারীদেরকে	اسم مرفوع [ع ل م] খুব জানেন	ضمير منفصل তিনি	اسم منصوب + ضمير [ر ب ب] তোমাদের বব	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	اسم مَجْرُور [ع ل م] কোন জ্ঞান	جَزَّ + اسم مَجْرُور [غ ي ر] ব্যতীত
আপনার প্রতিপালক সীমাতিক্রম কারীদেরকে যথার্থই জানেন।						

وَذَرُّوا ظَاهِرَ الْإِثْمِ وَبَاطِنَهُ إِنَّ الَّذِينَ يَكْسِبُونَ						
فعل مضارع [ك س ب] উপার্জন করে	اسم موصول যারা	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	ح. عطف + اسم مرفوع + ضمير [ر ن] গোপন	معرفة اسم مَجْرُور [ا ث م] গোনাহর কাজ	اسم منصوب [ظ ه ر] প্রকাশ্য	فعل ماض + ضمير [و ذ ر] বর্জন কর তোমরা
6 120 তোমরা প্রকাশ্য ও প্রচ্ছন্ন গোনাহ পরিত্যাগ করা নিশ্চয় যারা গোনাহ করেছে,						

الْإِثْمِ سَيُجْزَوْنَ بِمَا كَانُوا يَقْتَرِفُونَ ﴿120﴾				
--	--	--	--	--

معرفه اسم منصوب ا ث م گوناھ	ح. استقبال + فعل مضارع مجهول [ج ز ي] প্রতিদান দেওয়া হবে তাদের	جرّ + اسم موصول তেমন যা	فعل ماض + ضمير كو [তাৰা ছিল	فعل مضارع [ق ر ف] কুকৰ্ম কৰিতেছিল তাৰা
তারা অতিস্বৰ তাদের কৃতকৰ্মের শাস্তি পাবে।				

وَلَا	تَأْكُلُوا	مِمَّا	مَمَّ	يُذَكِّرِ	اسْمُ	اللَّهِ	عَلَيْهِ	وَإِنَّهُ
ح. عطف + ح. نف এবং না	فعل مضارع + ضمير [ا ك ل] থাও তোমরা	جرّ + ما হতে তা	ح. نفي নাই	فعل مضارع مجهول مجزوم [ذ ك ر] নেওয়া হয়	اسم مرفوع ا [س م] নাম	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	جرّ + ضمي তাৰ উপর	ح. عطف + ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই তা
6 121 যেসব জন্তুর উপর আল্লাহর নাম উচ্চারিত হয় না, সেগুলো থেকে ভক্ষণ করো না; এ ভক্ষণ করা গোনাহ। নিশ্চয়								

لَفِسْقٌ	وَإِنَّ	الشَّيَاطِينَ	لِيُوحُونَ	إِلَى
ل-تاكيد + اسم مرفوع [ف س ق] অবশ্যই পাপ	ح. عطف + ح. مشبه بفعل এবং নিশ্চয়ই	معرفه اسم علم শয়তান منصوب	ل-تاكيد + فعل مضارع [و ح ي] অবশ্যই প্রবোচনা দেয়	جرّ প্রতি
শয়তানরা তাদের বন্ধুদেরকে প্রত্যাশ করে-				

أُولِيَّائِهِمْ	لِيَجَادِلُوكُمْ	وَإِنْ	أَطَعْتُمُوهُمْ
-----------------	------------------	--------	-----------------

فعل ماض + ضمير + ضمير [ط و ع] আনুগত্য কর তোমরা তাদের	ح. استئنافية + ح. এবং شرط যদি	ل-تعليل + فعل مضارع منصوب + ضمير [و ج د IV] যেন ঝগড়া করে তোমাদের	اسم مجرور + ضمير [و لي] তাদের বন্ধুদেরকে
যেন তারা তোমাদের সাথে তর্ক করে। যদি তোমরা তাদের আনুগত্য কর,			

﴿121﴾ لَمْشَرِكُونَ		إِنَّكُمْ
অবশ্যই [ش ر ك] মুশরিক	ح. مشابه بفعل + ضمير	তোমরাও নিশ্চয়ই
তোমরাও মুশরেক হয়ে যাবো।		

ح

أَوْ مَن	كَانَ	مَيِّتًا	فَأَحْيَيْنَاهُ	وَجَعَلْنَا	لَهُ	نُورًا
ح. استفهام + ح. زائدة + اسم কি মুত যে	فعل ماض ؛ [ك و ن] ছিল	اسم منصوب [م و ت] মৃত	ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير + ضمير [ح ي অতঃপর জীবিত করেছি আমরা তাকে	ح. عطف + فعل ماض এবং + ضمير দিয়েছি আমরা	جر + ضمي তাকে	اسم منصوب [ن ور] আলো
6 122 আর যে মৃত ছিল অতঃপর আমি তাকে জীবিত করেছি এবং তাকে এমন একটি আলো দিয়েছি,						

يَمْشِي	بِهِ	فِي	النَّاسِ	كَمَن	مَثَلُهُ	فِي
---------	------	-----	----------	-------	----------	-----

جَرَّ مَدْيَ	اسم مرفوع +ضمير [م ث [তার মত	جَرَّ + اسم موصول তার	معرفة اسم مجرور [ن [وس মানুষদের	جَرَّ মধ্যে	جَرَّ +ضمي তা দি য়ে	فعل مضارع [م س ي [চলে সে
যা নিয়ে সে মানুষের মধ্যে চলাফেরা করে। সে কি ঐ ব্যক্তির সমতুল্য হতে পারে,						

الظُّلُمَاتِ	لَيْسَ	بِحَارِجِ	مِنْهَا	كَذَلِكَ	زُيِّنَ
معرفة اسم مجرور [ظ ل [م অন্ধকারের	فعل ماض «كان» [ل ي [নয়	جَرَّ اسم مجرور [خ ر [জের হবার	جَرَّ + ضمير থেকে তা	جَرَّ + اسم اشارة এভাবে	فعل ماض مجهول [ز ي [চাকচিক্যময় করা হয়েছে
যে অন্ধকারে রয়েছে-সেখান থেকে বের হতে পারছে না? এমনিভাবে কাফেরদের দৃষ্টিতে					

لِلْكَافِرِينَ	مَا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ ﴿122﴾
جَرَّ + معرفة اسم مجرور [ك ف [কাফিরদের কাছে	اسم موصول যা	ছিল তারা	فعل مضارع + ضمير [ع م ل [তারা করে
তাদের কাজকর্মকে সুশোভিত করে দেয়া হয়েছে।			

وَكَذَلِكَ	جَعَلْنَا	فِي	كُلِّ	قَرْيَةٍ	أَكْبَرِ
ح. عطف + جَرَّ + اسم اشارة এবং এভাবে	فعل ماض + ضمير [ج ع [দিয়েছি আমরা	جَرَّ মধ্যে	اسم مجرور [كل ل প্রত্যেক	اسم مجرور [জনপদের	اسم منصوب [ك ب [বড়বড়
6 123 আর এমনিভাবে আমি প্রত্যেক জনপদে অপরাধীদের জন্য কিছ					

جُرْمِيهَا	لِيَمْكُرُوا	فِيهَا	وَمَا	يَمْكُرُونَ	إِلَّا
اسم مجرور + ضمير [ج ر] তার অপরাধীদের	ل-تعطيل + فعل مضارع منصوب م যেন চক্রান্ত করে তারা	جَزَّ + ضمير মধ্যে	ح.عطف +ع.ح.نفي না	فعل مضارع + ضمير م ك চক্রান্ত করে তারা	ح. استثناء ছাড়া
সর্দার নিয়োগ করেছি-যেন তারা সেখানে চক্রান্ত করে। তাদের সে চক্রান্ত তাদের নিজেদের বিরুদ্ধেই;					

بأنفُسِهِمْ	وَمَا	يَشْعُرُونَ
جَزَّ + اسم مجرور + ضمير [ن ف] তাদের নিজেদের সাথে	ح.عطف +ع.ح.نفي না	فعل مضارع + ضمير [ش ع ر] অনুভব করে তারা
কিন্তু তারা তা উপলব্ধি করতে পারে না।		

وَإِذَا	جَاءَتْهُمْ	آيَةٌ	قَالُوا	لَنْ	نُؤْمِنَ	حَتَّى
ح.عطف +ظ.زمان এবং যখন	فعل ماض + ضمير [ج] আসে তাদের কাছে	اسم مرفوع ا কোন নিদর্শন	فعل ماض + ضمير قوله তারা বলে	ح.نفي কক্ষণ না	فعل مضارع منصوب م ن ঈমান	ح..جَزَّ যতক্ষণ না

	আনব আমরা				
6 124 যখন তাদের কাছে কোন আয়াত পৌঁছে, তখন বলে, আমরা কখনই মানব না যে, পর্যন্ত					

أَعْلَمُ		اللَّهُ	اللَّهُ	رُسُلُ	أُوتِيَ	مَا	مِثْلَ	نُوتِي
اسم مرفوع [ع ل م] থুব জানেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	اسم مرفوع [ر س ل] রসূল দেরকে	فعل ماض مجهول [ا] ت ي দেওয়া হয়েছে	اسم موصو যা কিছু	اسم منصوب [م ث] [ل] তেমনি ই	فعل مضارع [ا ت] [د ي] হবে আমাদের	
না আমরাও তা প্রদত্ত হই, যা আল্লাহর রসূলগণ প্রদত্ত হয়েছেন। আল্লাহ এ বিষয়ে সুপারিজ্ঞাত								

الَّذِينَ		سَيُصِيبُ	رِسَالَتُهُ	يَجْعَلُ	حَيْثُ
اسم موصول যারা	ح. استقبال +فعل مضارع مجهول [و س] পৌঁছবে শীঘ্রই	اسم مرفوع +ضمير [ر س ل] তার রেসালাত	فعل مضارع [ع ل] রাখবেন	ظ.مكان যেখানেই	
যে, কোথায় স্বীয় পয়গাম প্রেরণ করতে হবে। যারা					

شَدِيدٌ		وَعَذَابُ	اللَّهُ	عِنْدَ	صَغَارٌ	أَجْرُمُوا
اسم مرفوع [ش د د] [ش د د]	ح. عطف +اسم مرفوع [ع ذ] [ش]শাস্তি	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	ظ.مكان নি কটে	اسم مرفوع [ص غ ر] লাঞ্ছনা	فعل ماض +ضمير [ج ر] [ام] অপরাধ করেছে	

অপরাধ করছে, তারা অতিসত্বর আল্লাহর কাছে পৌঁছে লাঞ্ছনা ও কঠোর শাস্তি পাবে,

﴿124﴾	يَمْكُرُونَ	كَانُوا	بِمَا
فعل مضارع + ضمير [م ك ر] তারা চক্রান্ত করিতেছিল	فعل ماض + ضمير [ك و ن] ছিল তারা	فعل ماض + ضمير [م ك ر] তাদের চক্রান্তের কারণে।	اسم موصول + اسم موصول যে

পাঠ্য 8A(124-)

صَدْرُهُ	يَشْرَحُ	يَهْدِيَهُ	أَنْ	اللَّهُ	يُرِدُّ	فَمَنْ
اسم منصوب + ضمير [ص ر] বক্ষকে তার	فعل مضارع مجزوم [ش ر ح] প্রশস্ত করে দেন	فعل مضارع منصوب + ضمير [ه دي] হেদায়াত	ح. مصدرية যে	لفظ الجلالة مرفوع [الله]	فعل مضارع مجزوم [و ر د] চান	ح. استئنافية + اسم شرط অতএব যাকে

		দিবেন তাকে				
6 125 অতঃপর আল্লাহ যাকে পথ-প্রদর্শন করতে চান, তার বক্ষকে ইসলামের জন্যে উন্মুক্ত করে দেন						

لِلْإِسْلَامِ	وَمَنْ	يُرِدُّ	أَنْ	يُضِلَّهُ	يَجْعَلَ	صَدْرَهُ
جز + اسم مجرور س ل م ইসলামের জন্য	ح. عطف + اسم موصول এবং যাকে	فعل مضارع مجزوم و ر চান	ح. مصدرية যে	فعل مضارع + ضمير ض ل বিপথগামী কর বেন তাকে	فعل مضارع مجزوم ع ج বানান	اسم منصوب + ضمير ص তার বক্ষকে
এবং যাকে বিপথগামী করতে চান, তার বক্ষকে						

ضَيْقًا	حَرَجًا	كَأَنَّمَا	يَصْعَدُ	فِي	السَّمَاءِ
اسم منصوب ض ي ق সংকীর্ণ	اسم منصوب ح ر ج অতিশয়	ح. مثبته بفعل + ما كافة যেন	فعل مضارع ص ع د আরোহণ করেছে সে	مধ্যে	معرفة اسم مجرور س م و আসমানের
সংকীর্ণ অত্যধিক সংকীর্ণ করে দেন-যেন সে সবেগে আকাশে আরোহণ করছে।					

كَذَلِكَ	يَجْعَلُ	اللَّهُ	الرَّجْسَ	عَلَى
جز + اسم اشارة এ ভাবে	فعل مضارع ج ع রাখেন	لفظ الجلالة مرفوع اله আল্লাহ	معرفة اسم منصوب ر ج অপবিত্রতা	جز উপর
এমনি ভাবে যারা বিশ্বাস স্থাপন করে না।				

الَّذِينَ	لَا	يُؤْمِنُونَ ﴿125﴾
যারা اسم موصول	না.ح. نفي	[IV فعل مضارع + ضمير ا م ن ঈমান আনে
আল্লাহ তাদের উপর আযাব বর্ষন করেন।		

وَهَذَا	صِرَاطُ	رَبِّكَ	مُسْتَقِيمًا ۖ	قَدْ	فَصَلْنَا
ح. عطف + اسم এবং اشارة এই	اسم مرفوع পথ [ص ر ط + ضمير ر ب তোমার বরের	اسم منصوب [اق و م সোজা সঠিক	ح. تحقيق নিশ্চয়ই	فعل ماض + ضمير ف [II ص ل বিশদ বর্ণনা করেছি আমরা	
6 126 আর এটাই আপনার পালনকর্তার সরল পথ। আমি উপদেশ গ্রহণকারীদের জন্যে					

الآيَاتِ	لِقَوْمٍ	يَذَكَّرُونَ ﴿126﴾
[معرفة اسم مجرور ا ي ي নিদর্শনাবলী	[جرّ + اسم مجرور اق و م মানুষের জন্য	[V فعل مضارع + ضمير ا ذ ك ر উপদেশ গ্রহন করে তারা
আয়াতসমূহ পুঙ্খানুপুঙ্খ বর্ণনা করেছি।		

لَهُمْ	دَارُ	السَّلَامِ	عِنْدَ	رَبِّهِمْ ۖ	وَهُوَ	وَلِيَّهُمْ	بِمَا
جرّ + ضمير তাদের জন্য	اسم مرفوع [د و + ضمير ا م ن আমরা	معرفة اسم مجرور [س ل + ضمير ا م ن আমরা	ظ. مكان منصوب ع [ن د + ضمير ا م ن আমরা	اسم منصوب + ضمير ا م ن আমরা	ح. عطف + ضمير	اسم مرفوع + ضمير ا و ل আমরা	جرّ + اسم موصول

এজন্য যে	ই] তাদের অভিভাবক	এবং তিনিই	ب] তাদের রবের		م] শান্তির	ر] ঘর	
6 127 তাদের জন্যেই তাদের প্রতিপালকের কাছে নিরাপত্তার গৃহ রয়েছে							

﴿127﴾ يَعْمَلُونَ كَانُوا	
ل م ل করিতেছিল তারা	করা ছিল তারা +ضمير [কون]
এবং তিনি তাদের বন্ধু তাদের কর্মের কারণে।	

قَدْ	الْجِنِّ	يَا مَعْشَرَ	جَمِيعًا	يَحْشُرُهُمْ	وَيَوْمَ
ح. تحقيق নিশ্চয়ই	معرفة اسم مجرور [ج ن স্ত্রিনদের	ح. نداء + اسم منصوب [ع হে [ش ر সমাজ	اسم منصوب [ج সকলকে [م ع	فعل مضارع +ضمير [ح ش একত্রিত করবেন	ح. عطف + ظ. زمان এবং যেদিন
6 128 যেদিন আল্লাহ সবাইকে একত্রিত করবেন, হে জিন সম্প্রদায়,					

أَوْلِيَاؤُهُمْ	وَقَالَ	الْإِنْسِ	مِّنْ	اسْتَكْتَرْتُمْ
اسم مرفوع +ضمير [ول ي তাদের বন্ধু	ح. عطف + فعل এবং [ماض [قول] বলবে	معرفة اسم مجرور [ن و س] মানুষের	جرّ হতে	فعل ماض + ضمير [ك ث ر X] অনেককে কবেছ তোমরা
তোমরা মানুষদের মধ্যে অনেককে অনুগামী করে নিয়েছ। তাদের মানব বন্ধুরা				

بِبَعْضٍ	بَعْضُنَا	اسْتَمْتَع	رَبَّنَا	الْإِنْسِ	مِّنْ
----------	-----------	------------	----------	-----------	-------

جرّ + اسم مجرور [ب ع ض] অনেকের দ্বারা	اسم مرفوع + ضمير [ب ع ض] অনেকে আমাদের	فعل ماض [م ت ع] আস্বাদন করেছে	اسم منصوب + ضمير [ه آ] আমাদের প্রভু	معرفة اسم مجرور [ان س] মানুষের	হতে জর
বলবেঃ হে আমাদের পালনকর্তা, আমরা পরস্পরে পরস্পরের মাধ্যমে ফল লাভ করেছি।					

قَالَ	لَنَا	أَجَّلْتَ	الَّذِي	أَجَلْنَا	وَبَلَّغْنَا
فعل ماض [ق ل] বলবেন	جرّ + ضمير আমাদের জন্য	فعل ماض [ا ج ا ل] নির্ধারিত করেছিলে তুমি	اسم موصول যা	اسم منصوب + ضمير [ا ج آ] আমাদের নির্ধারিত মেয়াদে	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ب ل غ] আমরা পৌঁছেছি
আপনি আমাদের জন্যে যে সময় নির্ধারণ করেছিলেন, আমরা তাতে উপনীত হয়েছি। আল্লাহ বলবেনঃ					

النَّارُ	مَثْوَاكُمْ	خَالِدِينَ	فِيهَا	إِلَّا	مَا	شَاءَ	اللَّهُ
معرفة اسم مرفوع [ان و ار]	اسم منصوب + ضمير [ث وي] বাসস্থান তোমাদের	اسم منصوب [خ ل د ح] চির স্থায়ী হবে তোমরা	جرّ + ضمير তার মধ্যে	ح. استثناء ছাড়া	اسم موصول যা	اسم منصوب [ش ي ا ح] ইচ্ছা করবেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله آ]

							আগুন ই
আগুন হল তোমাদের বাসস্থান। তথায় তোমরা চিরকাল অবস্থান করবে; কিন্তু যখন চাইবেন আল্লাহ।							

﴿128﴾ عَلِيمٌ	حَكِيمٌ	رَبِّكَ	إِنَّ
[صفة مرفوعة ع ل م মহাজ্ঞানী	[اسم مرفوع ح ك م প্রজ্ঞাময়	اسم منصوب + ضمير ر ب তোমার রব	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই
নিশ্চয় আপনার পালনকর্তা প্রজ্ঞাময়, মহাজ্ঞানী।			

بِمَا	بَعْضًا	الظَّالِمِينَ	بَعْضَ	نُؤْيِي	وَكَذَلِكَ
جرّ + اسم موصول এজন্য যে	اسم منصوب [[ب ع ض কতক	معرفة اسم مجرور ظل ম যালিমদের	اسم منصوب [[ب ع ض কতককে	فعل مضارع [[و ل ي বন্ধু বানাব আমরা	ح. عطف + جرّ + اسم إشارة এবং এভাবে
6 129 এমনিভাবে আমি পাপীদেরকে একে অপরের সাথে যুক্ত করে দেব					

﴿129﴾	يَكْسِبُونَ	كَانُوا
[فعل مضارع ك س ب তারা	অর্জন করিতেছিল	[فعل ماض + ضمير كون তারা ছিল
তাদের কাজকর্মের কারণে।		

رُسُلٌ	يَأْتِكُمْ	أُمَّ	وَالْإِنْسِ	الْجِنَّ	يَا مَعْشَرَ
اسم مرفوع [ر س ل] বসূলগন	فعل مضارع +ضمير [ات ي] আসে তোমাদের কাছে	ح. استفهام ناই +ح. نفي কি?	ح. عطف +معرفة اسم مجرور [ان و] মানবের	معرفة اسم مجرور জ্বিনদের	ح. نداء +اسم منصوب [ع ش ر] হে সমাজ
6 130 হে জ্বিন ও মানব সম্প্রদায়, তোমাদের কাছে কি তোমাদের মধ্য থেকে পয়গম্বরগণ আগমন করেনি?					

وَيُنذِرُونَكُمْ	آيَاتِي	عَلَيْكُمْ	يَقُصُّونَ	مِّنْكُمْ
ح. عطف +فعل مضارع +ضمير [ان ذر IV] সতর্ক করে	اسم منصوب +ضمير [اي ي ي] নিদর্শনাবলী আমার	جَزَ +তোমাদের +ضمير কাছে	فعل مضارع +ضمير [ق ص ص] বর্ণনা করে	جَزَ +ضمير তোমাদের মধ্য হতে
যাঁরা তোমাদেরকে আমার বিধানাবলী বর্ণনা করতেন এবং তোমাদেরকে আজকের এ দিনের সাক্ষাতের ভীতি প্রদর্শন করতেন?				

عَلَىٰ	شَهِدْنَا	قَالُوا	هَٰذَا	يَوْمَكُمْ	لِقَاءِ
উপর	فعل ماض +ضمير [ش ه د] আমরা সাক্ষ্য দিচ্ছি	فعل ماض +ضمير [قول ت] তারা বলবে	هَٰذَا اسم إشارة	اسم مجرور +ضمير [ي و م] তোমাদের দিনের	اسم منصوب [ل ق ي ي] সাক্ষাতের
তারা বলবেঃ আমরা স্বীয় গোনাহ স্বীকার করে নিলাম।					

وَشَهِدُوا	الدُّنْيَا	الْحَيَاةُ	وَعَرَّضْتَهُمْ	أَنْفُسِنَا
ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ش এবং সাক্ষী দেবে তারা	معرفة اسم منصوب [د ن দুনিয়ার ও	معرفة اسم مرفوع [ح ي ي জীবন	ح. عطف + فعل ماض [+ ضمير] غ ر ر প্রতারণিত করেছে তাদেরকে	اسم مجرور + ضمير [ان فس নিজেদের বিরুদ্ধে
পার্থিব জীবন তাদেরকে প্রতারণিত করেছে। তারা নিজেদের বিরুদ্ধে				

عَلَى	أَنْفُسِهِمْ	أَنَّهَمْ	كَانُوا	كَافِرِينَ ﴿130﴾
جرّ উপর	اسم مجرور + ضمير [ن ف তাদের নিজেদের স]	ح. مشبه بفعل + ضمير যে তারা	فعل ماض [ك ছিল তারা	اسم منصوب [ك কাফির ফ]
স্বীকার করে নিয়েছে যে, তারা কাফির ছিল।				

ذَلِكَ	أَنْ	لَمْ	يَكُنْ	رَبُّكَ	مُهْلِكَ
اسم إشارة এটা	ح. مصدرية যে	ح. نفي না	فعل مضارع [مجزوم] كون ছিলেন	اسم مرفوع + ضمير [ر ب তোমার ব	اسم منصوب [ه ل ك ধ্বংসকারী
6 131 এটা এ জন্যে যে, আপনার প্রতিপালক					

﴿131﴾ غَافِلُونَ		وَأَهْلُهَا		بِظُلْمٍ	الْقُرَى
	[اسم مرفوع	ح.حالية + اسم مرفوع + ضمير [ا ه]যখন	جرّ + اسم مجرور [ظ ل م] যুলুম দ্বারা	কোন معرفة اسم مجرور জনপদকে	
কোন জনপদের অধিবাসীদেরকে জুলুমের কারণে ধবংস করেন না এমতাবস্থায় যে, তখাকার অধিবাসীরা অজ্ঞ থাকে।					

رَبُّكَ	وَمَا	عَمِلُوا	سَمَّا	دَرَجَاتٍ	وَلِكُلِّ
اسم مرفوع + ضمير [ر ب] তোমার বব	ح.عطف +عবং ح.نفي না	فعل ماض + ضمير [ع م] তারা করল	جرّ + اسم موصول সেমত যা	اسم مرفوع [د ج] মর্যাদা	ح.استنافية + جرّ + اسم مجرور [ك ل] এবং সবার জন্য রয়েছে
6 132 প্রত্যেকের জন্যে তাদের কর্মের আনুপাতিক মর্যাদা আছে এবং আপনার প্রতিপালক					

﴿132﴾ يَعْمَلُونَ		عَمَّا	بِغَافِلٍ
[فعل مضارع + ضمير [ع م ل] তারা করে		جرّ + اسم موصول তা হতে যা	[جرّ + اسم مجرور [غ ف ل] অনবহিত
তাদের কর্ম সম্পর্কে বেখবর নন।			

يُذْهِبُكُمْ	يَشَاءُ	إِنَّ	الرَّحْمَةَ	ذُو	الْعَنِيِّ	وَرَبُّكَ
فعل مضارع مجزوم + ضمير [ذ ه]	فعل مضارع مجزوم [ش] ইচ্ছা [ي ا]	ح. شرط যদি	معرفة اسم مجرور [ر]	اسم مرفوع অধিকারী	معرفة اسم مرفوع [غ ن]	ح.عطف + اسم مرفوع

ب IV] অপসারিত করতে পারেন তোমাদের	করেন তিনি		ح م] রহমতের		ي] অভাবমুক্ত	+ضمير إ] এবং তোমার রব
6 133 আপনার প্রতিপালক অমুখাপেক্ষী, করুণাময়। তিনি ইচ্ছা করলে তোমাদের সবাইকে উচ্ছেদ করে দিবেন এবং তোমাদের পর যাকে ইচ্ছা তোমাদের স্থলে						

كَمَا	يَشَاءُ	مَّا	بَعْدِكُمْ	مِنْ	وَيَسْتَحْلِفُ
جرّ + ح. مصدرية যেমন	فعل مضارع [ش ي ا] ইচ্ছা করেন তিনি	اسم موصول যাকে	اسم مجرور +ضمير إ ب ع [د] তোমাদের পরে	حতে جرّ	ح. عطف + فعل مضارع مجزوم [خ ل X] ও স্থলাভিষিক্ত করতে পারেন
অভিষিক্ত করবেন;					

﴿133﴾	أَخْرَيْنَ	قَوْمِ	ذُرِّيَّةِ	مِنْ	أَنْشَأَكُمْ
صفة مجرور [ا خ ر] অন্য	اسم مجرور [ق] জাতির	[اسم مجرور] ذ ر বংশধরদের	جرّ হতে	IV] فعل ماض + ضمير إن ش ا সৃষ্টি করেছেন তোমাদের	
যেমন তোমাদেরকে অন্য এক সম্প্রদায়ের বংশধর থেকে সৃষ্টি করেছেন।					

﴿134﴾	أَنْتُمْ	بِمُعْجِزِينَ	وَمَا	لَاتِ	تُوعَدُونَ	مَا	إِنَّ
-------	----------	---------------	-------	-------	------------	-----	-------

جرّ + اسم مجرور [ع ج ز] অক্ষম করতে	ضمير তোমরা منفصل	ح. عطف + ح. এবং না نفي	ل-تأكيد + اسم مجرور [] ا ت ي অবশ্যই আসবে	فعل مضارع + ضمير [] او ع د ওয়াদা করা হচ্ছে	اسم موصول যা	ح. مشابه بفعل নিশ্চয়ই
---	------------------------	------------------------------	---	--	--------------------	---------------------------

6|134|যে বিষয়ের ওয়াদা তোমাদের সাথে করা হয়, তা অবশ্যই আগমন করবে এবং তোমরা অক্ষম করতে পারবে না।

قُلْ	يَا قَوْمِ	اعْمَلُوا	عَلَى	مَكَائِكُمْ	إِنِّي
فعل أمر [ق ول] বল	ح. نداء + اسم منصوب + ضمير [ق و م] হে আমার সম্প্রদায়	فعل أمر + ضمير [ع م ل IV] তোমরা কর কাজ	উপর جرّ	اسم مجرور + ضمير [م ك ن] তোমাদের জায়গায়	ح. مشابه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই আমি

6|135|আপনি বলে দিনঃ হে আমার সম্প্রদায়, তোমরা স্বস্থানে কাজ করে যাও,

عَامِلٌ	فَسَوْفَ	تَعْلَمُونَ	لَا	مَنْ	تَكُونُ	لَهُ
[اسم مرفوع [ع م ل কর্মসম্পাদনকারী	ح. استنافية + ح. استقبال অতঃপর শীঘ্রই	فعل مضارع + ضمير [ع ل م] জানবে তোমরা	اسم موصول কে	فعل مضارع [] ك و ن হবে	جرّ + ضمير তার জন্য	

আমিও কাজ করি। অচিরেই জানতে পারবে যে,

عَاقِبَةُ الدَّارِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿135﴾

اسم مرفوع [ع] اق ب পরিণামে	معرفة اسم مجرور [د و ر] আবাসস্থল	ح. مشبه بفعل +ضمير নিশ্চয়ই তা	ح. نفي না	فعل مضارع [ف ل ح] সফল হয়	معرفة اسم مرفوع اظ ل জালিমরা
পরিণাম গৃহ কে লাভ করে। নিশ্চয় জালেমরা সুফলপ্রাপ্ত হবে না।					

وَجَعَلُوا	لِلَّهِ	مِمَّا	ذُرًّا	مِنَ الْحَرْثِ	وَالْأَنْعَامِ
ح. استئنافية +فعل ماض +ضمير [ج ع ال] নির্দিষ্ট করেছে তারা	جَزَّ + لفظ الجلالة [مجرور] اله আল্লাহর জন্য	جَزَّ + اسم হতে যা	فعل ماض [ذ س] سৃষ্টি করেছেন তিনি	جَزَّ হতে	معرفة اسم مجرور [ح ر ث] ফসলের
6 136 আল্লাহ যেসব শস্যক্ষেত্র ও জীবজন্তু সৃষ্টি করেছেন,					

نَصِيْبًا	فَقَالُوا	هَذَا	لِلَّهِ	بِزَعْمِهِمْ	وَهَذَا
اسم منصوب [ان ص ب এক অংশ	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [اق و ل] অতঃপর বলে তারা	اسم اشارة এটা	جَزَّ + لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর জন্য	جَزَّ + اسم مجرور +ضمير [ز ع م] ধারণা অনুসারে	ح. عطف + اسم اشارة এই
সেগুলো থেকে তারা এক অংশ আল্লাহর জন্য নির্ধারণ করে অতঃপর নিজ ধারণা অনুসারে বলে এটা আল্লাহর এবং এটা					

يَصِلُ	فَلَا	لِشُرَكَائِهِمْ	كَانَ	فَمَا	لِشُرَكَائِنَا
فعل مضارع [او ص ل পৌঁছায়	ح. زائدة + ح. تا না نفي	جرّ + اسم مجرور + ضمير [ش ر ك] তাদের শরিকদের জন্য	فعل ماض [ك হয় [ون	ح. استئنافية + اسم موصول অতঃপর যা	جرّ + اسم مجرور + ضمير [ش ر ك] আমাদের শরিকদের জন্য
আমাদের অংশীদারদের। অতঃপর যে অংশ তাদের অংশীদারদের, তা তো					

إِلَى	يَصِلُ	فَهُوَ	لِلَّهِ	كَانَ	وَمَا	اللَّهِ	إِلَى
جرّ প্রতি	فعل مضارع [و ص ل পৌঁছায়	ح. زائدة + ضمير تا منفصل পরে	جرّ + لفظ الجلالة [مجرور اله আল্লাহর জন্য	فعل ماض [هون হয়	ح. عطف + ح. نفي এবং যা	لفظ الجلالة مجرور [اله আল্লাহর	جرّ প্রতি
আল্লাহর দিকে পৌঁছে না এবং যা আল্লাহর তা তাদের উপাস্যদের দিকে পৌঁছে যায়।							

يَحْكُمُونَ ﴿136﴾	مَا	سَاءَ	لِشُرَكَائِهِمْ
[فعل مضارع + ضمير [ح ك م ফায়সালা করে তারা	اسم موصول যা	فعل ماض [س নিকৃষ্ট [وا	[اسم مجرور + ضمير [ش ر ك তাদের শরিকদের
তাদের বিচার কতই না মন্দ।			

قَتَلَ	الْمُشْرِكِينَ	مِنْ	لِكَثِيرٍ	زَيْنٍ	وَكَذَلِكَ
اسم منصوب [ق ت ل [ق ت ل	معرفة اسم مجرور [ش ر	هتة جرّ	جرّ + اسم مجرور [ك ث	فعل ماض [ز [ا ي ن	ح. عطف + جرّ + اسم إشارة এবং এভাবে

হত্যা করাকে	ك] মুশরিকদের		ر] অনেকের জন্য	শোভনীয় করেছে	
6 137 এমনিভাবে অনেক মুশরেকের দৃষ্টিতে তাদের উপাস্যরা সন্তান হত্যা করে সুশোভিত করে দিয়েছে					

وَلْيَلْبِسُوا	لِيُرْدُوهُمْ	شُرَكَاءُ هُمْ	أَوْلَادِهِمْ
ح. عطف + ل-تعليق + فعل [مضارع منصوب ل ب س এবং যেন দুর্বোধ্য করে তারা	ل-تعليق + فعل مضارع منصوب + ضمير ر د ي IV] যেন তারা তাদের ধ্বংস করে	اسم مرفوع + ضمير [[ش ر ك তাদের শরীকরা	اسم مجرور + ضمير [[و ل د তাদের সন্তানদের
যেন তারা তাদেরকে বিনষ্ট করে দেয় এবং তাদের ধর্মতাকে তাদের কাছে			

مَا	اللَّهُ	شَاءَ	وَلَوْ	دِينَهُمْ	عَلَيْهِمْ
ح. نافي	لفظ الجلالة [مرفوع اله আল্লাহ	فعل ماض ش [حان ي ا]	ح. استثنائية + ح. شرط এবং যদি	اسم منصوب + ضمير د ي [ن] দ্বীন কে তাদের	جرّ + ضمير তাদের উপর
বিভ্রান্ত করে দেয়। যদি আল্লাহ চাইতেন, তবে তারা এ কাজ					

فَعَلُوهُ ۞	فَذَرَهُمْ	وَمَا	يَفْتَرُونَ ﴿137﴾
فعل ماض + ضمير	ح. استنافية + فعل أمر + ضمير	ح. عطف + اسم	فعل مضارع + ضمير
করত	অতএব ছেড়ে দাও	এবং	রচনা
তাঁরা	তাদের	যা	করছে তারা
করত না। অতএব, আপনি তাদেরকে এবং তাদের মনগড়া বুলিকে পরিত্যাগ করুন।			

وَقَالُوا	هَذِهِ	أَنْعَامٌ	وَحَرَّتْ	حِجْرٌ	صَلَىٰ ق	لَا
ح. عطف + فعل	ই এ اسم إشارة	اسم مرفوع إن	ح. عطف + اسم	اسم مرفوع ح	صلى ق	না
মাস + ضمير		গবাদি	মرفوع ح ر	ح ر		না
এবং		পশুগুলি	ফসল	সুরক্ষিত		
তারা বলে						
6 138 তারা বলেঃ এসব চতুষ্পদ জন্তু ও শস্যক্ষেত্র নিষিদ্ধ। আমরা যাকে ইচ্ছা করি, সে ছাড়া এগুলো কেউ খেতে পারবে না,						

يَطْعُمَهَا	إِلَّا	مَنْ	نَشَاءُ	بِرِزْقِهِمْ	وَأَنْعَامٌ
فعل مضارع	ح. استثناء	اسم موصول	فعل مضارع	جر + اسم	ح. عطف + اسم
[ع+ ط ع م	ছাড়া	যাকৈ	ইচ্ছা	মজরুর	মرفوع إن ع
তা থাকে			করব	+ ضمير [ز ع	এবং পশু
			আমরা	ধারণা	
				অনুসারে	
				তাদের	
তাদের ধারণা অনুসারে। আর কিছুসংখ্যক চতুষ্পদ জন্তুর পিঠে আরোহন					

حُرِّمَتْ	ظُهُورُهَا	وَأَنْعَامٌ	لَا	يَذْكُرُونَ	اسْمٌ
فعل ماض مجهول ح ر م] নিষিদ্ধ করা হয়েছে	اسم مرفوع +ضمير ظ ه ر] তার পিঠগুলিতে	ح. عطف + اسم مرفوع ن ع م] এবং পশু	ح. نفي না	فعل مضارع +ضمير اذ ك ر] উচ্চারণ করে তারা	اسم منصوب [[ا س م নাম
হারাম করা হয়েছে এবং কিছু সংখ্যক চতুষ্পদ জন্তুর উপর তারা ভ্রাতৃত্ব ধারণা বশতঃ আল্লাহর					

اللَّهِ	عَلَيْهَا	اِفْتِرَاءً	عَلَيْهِ	سَيَجْزِيهِمْ	بِمَا
لفظ الجلالة [مجرور اله আল্লাহর	جَزَّ + ضمير তার উপর	اسم منصوب ف ت ر] মিথ্যা রচনা	جَزَّ + ضمير তার	ح. استقبال +فعل مضارع +ضمير ج ز ي] শীঘ্রই প্রতিফল দিবেন তারা	جَزَّ + اسم موصول এজন্য যে
নাম উচ্চারণ করে না, তাদের মনগড়া বুলির কারণে, অচিরেই					

كَانُوا	يَفْتَرُونَ
كانوا	﴿138﴾ يفترون
تারা ছিল [فعل ماض + ضمير ك ون	মিথ্যা রচনা [فعل مضارع + ضمير ف ت ر করে তারা
তিনি তাদের কে শাস্তি দিবেন।	

وَقَالُوا	مَا	فِي	بُطُونٍ	هَذِهِ	الْأَنْعَامِ	خَالِصَةً
ح. عطف + فعل ماض + ضمير এবং [اق و ل তারা বলে	اسم موصول যা	جَزَّ মধ্যে	اسم مجرور [[ب ط ن পেটের	اسم إشارة এই	معرفة اسم مجرور ن ع ম] পশুগুলির	اسم مرفوع خ [ل ص বিশেষভাবে

6|139|তারা বলেঃ এসব চতুষ্পদ জন্তুর পেটে যা আছে, তা বিশেষ ভাবে

يَكُنْ	وَإِنْ	أَزْوَاجِنَا	عَلَىٰ	وَمُحَرَّمٌ	لِّذُكُورِنَا
				ح. عطف + اسم مرفوع [ح ر م] নিষিদ্ধ	جر + اسم مجرور + ضمير [ذ ك ر] আমাদের দের পুরুষদের জন্য
আমাদের পুরুষদের জন্যে এবং আমাদের মহিলাদের জন্যে তা হারাম। তিনি প্রজাময়, মহাজ্ঞানী।					

سَيَجْزِيهِمْ	شُرَكَاءُ	فِيهِ	فَهُمْ	مَيْتَةً
ح. استقبال + فعل مضارع شِيءِي [ج ز ي ফলিফল দিবেন তিনি তাদের	اسم مرفوع [ش ر ك] অংশীদার হবে	جر + ضمير তাতে	ح. واقعة + ضمير তবে তারা	اسم منصوب [م و ت] মৃত
যদি তা মৃত হয়, তবে তার প্রাপক হিসাবে সবাই সমান।				

وَصَفَّهُمْ ۚ إِنَّهُ ۖ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿139﴾

صفة مرفوعة ع ل মহাজ্ঞানী م	اسم مرفوع ح ك প্রজ্ঞা ময় م	ح. مشبهه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই তিনি	اسم منصوب + ضمير و ص ف তাদের বিশ্লেষণের
অচিরেই তিনি তাদেরকে তাদের বর্ণনার শাস্তি দিবেন।			

بَعِثَ	سَفَّهًا	أَوْلَادَهُمْ	قَتَلُوا	الَّذِينَ	حَسِرَ	قَدْ
جر + اسم مجرور غ ي ر ব্যতীত	اسم منصوب س ف ه নির্বুদ্ধিতাবশতঃ	اسم منصوب + ضمير و ل তাদের সন্তানদেরকে	فعل ماض + ضمير ق ت ل হত্যা করছে	اسم موصول যারা	فعل ماض خ س ر ক্ষতিগ্রস্ত হয়েছে	ح. تحقيق নিশ্চয়ই
6 140 নিশ্চয় তারা ক্ষতিগ্রস্ত হয়েছে, যারা নিজ সন্তানদেরকে নির্বুদ্ধিতাবশতঃ কোন প্রমাণ ছাড়াই হত্যা করেছে						

اِفْتَرَاءً	اللَّهِ	رَزَقَهُمْ	مَا	وَحَرَّمُوا	عِلْمٍ
اسم منصوب ف ر ي VIII মিথ্যা রচনা করে	لفظ الجلالة مرفوع اله আল্লাহ	فعل ماض + ضمير ر ز কিঞ্চিৎক দিয়েছেন তাদের	اسم موصول যা	ح. عطف + فعل ماض + ضمير ح ر م III ও তারা নিষিদ্ধ করেছে	اسم مجرور ع ل م কোন জ্ঞানের
এবং আল্লাহ তাদেরকে যেসব দিয়েছিলেন, সেগুলোকে আল্লাহর প্রতি ভ্রাতা ধারণা পোষণ করে হারাম করে নিয়েছে।					

عَلَى اللَّهِ ۚ قَدْ ضَلُّوا وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿140﴾

اسم منصوب [ه د ي VIII] সংপথ প্রাপ্ত	فعل ماض +ضمير إك و إن ছিল তারা	ح. عطف + ح. এবং না نفي	فعل ماض +ضمير إض ل] পথভ্রষ্ট হয়েছে তারা	ح. تحقيق নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة مجرور]]اله আল্লাহর	جَزَّ উপর
নিশ্চিতই তারা পথভ্রষ্ট হয়েছে এবং সুপথগামী হয়নি।						

وَعَيْرَ	مَعْرُوشَاتٍ	جَنَّاتٍ	أَنْشَأَ	الَّذِي	وَهُوَ
ح. عطف + اسم منصوب [غ ي ر] ও ব্যতীত	اسم مجرور [[ع ر ش মাচার চড়ান	اسم مجرور [ج ن উদ্যান সমূহ	فعل ماض إن [ص ا সৃষ্টি করেছেন	اسم موصول যিনি	ح. عطف +ضمير এবং তিনিই
6 141 তিনিই উদ্যান সমূহ সৃষ্টি করেছেন-তাও, যা মাচার উপর তুলে দেয়া হয়, এবং যা মাচার উপর তোলা হয় না					

أَكُلُهُ	مُخْتَلَفًا	وَالزَّرْعَ	وَالنَّخْلَ	مَعْرُوشَاتٍ
اسم مرفوع + ضمير [ا ثاড্যসম্ভার তার	اسم منصوب [خ ل ف VIII] বিভিন্ন	ح. عطف + معرفة اسم منصوب [ز ر ع]ফসল	ح. عطف + معرفة اسم [منصوب إن خ ل এবং খেজুর গাছ	اسم مجرور [ع মাচার চড়ান
এবং খজুর বৃক্ষ ও শস্যক্ষেত্র যেসবের স্বাদবিশিষ্ট				

مِن	كُلُوا	مُتَشَابِهٍ	وَعَيْرَ	مُتَشَابِهًا	وَالرُّمَانَ	وَالزَّيْتُونَ
جَزَّ হতে	فعل أمر +ضمير]]ا ك ل	اسم مجرور [ش ب ه VII] সদৃশ	ح. عطف +اسم منصوب	اسم منصوب [ش ب ه VI] সদৃশ	ح. عطف +معرفة اسم منصوب [ر م	ح. عطف +معرفة اسم منصوب [ز ي

তোমরা থাও	ও ব্যতীত	ও আনার	ও যতুন
এবং যতুন ও আনার সৃষ্টি করেছেন-একে অন্যের সাদৃশ্যশীল এবং সাদৃশ্যহীন। এগুলোর ফল থাও,			

حَصَادِهِ	يَوْمَ	حَقَّهُ	وَأَتُوا	أَثْمَرٌ	إِذَا	ثَمَرِهِ
اسم مجرور +ضمير [ح তার কাটার	ظ. زمان منصوب দিনে	اسم منصوب +ضمير [ح ق তার হক	ح. عطف +فعل ماض +ضمير এবং [ات ي দাও তোমরা	فعل ماض [ث IV م ر ফলবতী হয়	ظ. زمان যখন	اسم مجرور +ضمير [ث م তার ফল
যখন ফলভূ হয় এবং হক দান কর কর্তনের সময়ে						

وَلَا	تُسْرِفُوا	إِنَّهُ	لَا	يُحِبُّ	الْمُسْرِفِينَ ﴿141﴾
ح. عطف +ح. نهي এবং না	فعل مضارع مجزوم +ضمير [س ر ف অপব্যয় কর না তোমরা	ح. مشبه بفعل +ضمير নিশ্চয়ই তিনি	ح. نفي না	فعل مضارع [ح [ب ب ভালবাসেন	معرفة اسم منصوب [س [ف অপব্যয়কারীদের
এবং অপব্যয় করো না। নিশ্চয় তিনি অপব্যয়ীদেরকে পছন্দ করেন না।					

وَمِنَ	الْأَنْعَامِ	حَمُولَةً	وَفَرَشَاءِ	كُلُوا	مِمَّا	رَزَقَكُمُ
ح. عطف এবং হতে	معرفة اسم مجرور [ن ع পশুর	اسم منصوب [ج م ل ভারবাহী পশু	ح. عطف +اسم منصوب [ف [ر ش	فعل ماض +ضمير [ا ك থাও তোমরা	جرّ +اسم موصول তা হতে	اسم منصوب +ضمير [ر [زق বিষিক

দিয়েছেন তোমাদের		ক্ষুদ্রাকার পশু			
6 142 তিনি সৃষ্টি করেছেন চতুষ্পদ জন্তুর মধ্যে বোঝা বহনকারীকে এবং খর্বাকৃতিকে। আল্লাহ তোমাদেরকে যা কিছু দিয়েছেন, তা থেকে খাও					

الشَّيْطَانِ	حُطُوتِ	تَتَّبِعُوا	وَلَا	اللَّهُ
معرفة اسم علم مجرور শয়তানের	اسم منصوب [خ ط و] পদাঙ্ক	فعل مضارع مجزوم + ضمير [ت ع] অনুসরণ কর	ح. عطف ع. نهى + এবং না	لفظ الجلالة [مرفوع] اله আল্লাহ
এবং শয়তানের পদাঙ্ক অনুসরণ করো না।				

﴿142﴾ مُبِينٌ	عَدُوُّ	لَكُمْ	إِنَّهُ
صفة مرفوعة [ب ي ن] প্রকাশ্য	اسم مرفوع [ع د] শত্রু	جث + ضمير তোমাদের জন্য	ح. مشبهه بفعل + ضمير সে
সে তোমাদের প্রকাশ্য শত্রু।			

الْمَعَزِ	وَمِنْ	اَثْنَيْنِ	الضَّانِّ	مِّنْ	أَزْوَاجٍ ط	ثَمَانِيَةَ
معرفة اسم مجرور [م ع ز] ছাগল	ح. عطف + جر এবং হতে	اسم مجرور ث [ث ن ي] দুটি	معرفة اسم مجرور [ض ا ن] মেস	হতে جز	اسم مجرور [ز و ج ط] প্রকার	اسم منصوب [ث م ن ط] আট
6 143 সৃষ্টি করেছেন আটটি নর ও মাদী। ভেড়ার মধ্যে দুই প্রকার ও ছাগলের মধ্যে						

الأُنثَيْنِ	أَمَّ	حَرَّمَ	الذَّكَرَيْنِ	قُلْ	اثنَيْنِ ۞
معرفة اسم [منصوب] ان ث মাদী দুটিকে	ح. عطف অথবা	فعل ماض [ح ر [হাৰাম] ম করেছেন	ح. استفهام + معرفة [اسم منصوب] ذك ر কি নরদুটিকে	فعل أمر [قول] বল	اسم مجرور [ان ي দুটি
দুই প্রকার। জিজ্ঞেস করুন, তিনি কি উভয় নর হারাম করেছেন, না উভয় মাদীকে ?					

الأُنثَيْنِ	أَرْحَامُ	عَلَيْهِ	اشْتَمَلَتْ	أُمَّ
معرفة اسم منصوب [ان ث দুটির	اسم مرفوع [ح [গর্ভসমূহ] ম	جرّ + ضمير তার কাছে	فعل ماض [ش م ل VIII] ধারণ করেছে	ح. عطف + اسم অথবা মوصول যা
না যা উভয় মাদীর পেটে আছে?				

نَبِّئُونِي	بِعِلْمٍ	إِنْ	كُنْتُمْ	صَادِقِينَ ﴿143﴾
فعل مضارع + ضمير إن আমাকে অবহিত কর	جرّ + اسم مجرور [ع জ্ঞানর ভিত্তিতে	ح. شرط যদি	فعل ماض + ضمير তোমরা হও	اسم منصوب [ص সত্যবাদী দق
তোমরা আমাকে প্রমাণসহ বল, যদি তোমরা সত্যবাদী হও।				

وَمَنْ	الْإِبِلِ	اثنَيْنِ	وَمِنْ	الْبَقَرِ	اثنَيْنِ ۞	قُلْ
ح. عطف + এবং হতে	معرفة اسم مجرور [ب উঠ ল	اسم منصوب [ان ي দুটি	ح. عطف এবং হতে	معرفة اسم مجرور [ب গাভী র	اسم منصوب [ان ي দুটি	فعل أمر [قول] বল
6 144 সৃষ্টি করেছেন উটের মধ্যে দুই প্রকার এবং গরুর মধ্যে দুই প্রকার। আপনি জিজ্ঞেস করুনঃ						

أَشْتَمَلْتُ	أَمَّا	الْأُنثَيْنِ	أَم	حَرَّمَ	الذَّكْرَيْنِ
فعل ماض [ش VIII م ل ধারণ করেছে	ح. عطف + اسم موصول অথবা যা	معرفة اسم منصوب [ان ث] مادية দুটিকে	ح. عطف অথবা	فعل ماض [ح III م নিষিদ্ধ করেছেন	ح. استفهام + معرفة اسم منصوب [ذك ر] নর দুটি
তিনি কি উভয় নর হারাম করেছেন, না উভয় মাদীকে, না যা উভয় মাদীর পেটে আছে?					

إِذْ	شُهَدَاءَ	كُنْتُمْ	أَم	الْأُنثَيْنِ	أَرْحَامُ	عَلَيْهِ
ظ. زمان যখন	اسم منصوب [ش ه د] সাক্ষী	فعل ماض + ضمير [كون ছিলে তোমরা	ح. عطف অথবা	معرفة اسم منصوب [ان ث] مادية দুটির	اسم مرفوع [ر ح م গর্ভসমূহ	جرّ + ضمير তার কাছে
তোমরা কি উপস্থিত ছিলে, যখন						

اِفْتَرَى	مِمَّنْ	أَظْلَمُ	فَمَنْ	بِهَذَا	اللَّهُ	وَصَّاكُمُ
فعل ماض [ف ت ر VIII]বচনা করে	جرّ + اسم موصول তার চেয়ে	اسم تفضيل مرفوع [ظل م] अधिक যালেম	ح. استنافية + ح. استفهام অতএব কে	جرّ + اسم اشارة এটার	لفظ الجلالة مرفوع [الله আল্লাহ	فعل ماض + ضمير [و ص ي II] নির্দেশ দেন তোমাদের
আল্লাহ এ নির্দেশ দিয়েছিলেন? অতএব সে ব্যক্তি অপেক্ষা বেশী অত্যাচারী কে, যে আল্লাহ সম্পর্কে মিথ্যা ধারণা পোষণ করে						

عَلَى	اللَّهِ	كَذِبًا	لِيُضِلَّ	النَّاسَ	بِغَيْرِ	عِلْمٍ
جرّ উপর	لفظ الجلالة [مجرور اله আল্লাহর	اسم منصوب [كذب মিথ্যা	ل-تعليل +فعل مضارع منصوب [ض ل ل]পথভ্রষ্ট করার জন্যে	معرفة اسم منصوب إن و [س] মানুষ দেরকে	جرّ +اسم مجرور [غ ي ر ব্যতীত	اسم مجرور [ع ل م জ্ঞান
যাতে করে মানুষকে বিনা প্রমাণে পথভ্রষ্ট করতে পারে?						

إِنَّ	اللَّهَ	لَا	يَهْدِي	الْقَوْمَ	الظَّالِمِينَ	﴿144﴾
ح.مشبه بفعل নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة [منصوب اله আল্লাহ	ح.نفي না	فعل مضارع [ه د ي] হেদায়েত দেন	معرفة اسم منصوب [اق وم সম্প্রদায়কে	صفة مرفوعة منصوب [ظ ل ম] যালিম	
নিশ্চয় আল্লাহ অত্যাচারী সম্প্রদায়কে পথপ্রদর্শন করেন না।						

فُلٌ	لَا	أَجِدُ	فِي	مَا	أُوحِيَ	إِلَيَّ	مُحَرَّمًا	عَلَى
فعل أمر [اقول বল	ح.نفي	فعل مضارع [و ج د]পাই আমি	جرّ মধ্যে	اسم موصول যা	فعل ماض مجهول [و ح ي] ওহী করা হয়েছে	جرّ +ضمير প্রতি আমার	اسم منصوب [ح ر م]] নিষিদ্ধ	جرّ উপর
6 145 আপনি বলে দিনঃ যা কিছু বিধান ওহীর মাধ্যমে আমার কাছে পৌঁছেছে, তন্মধ্যে আমি কোন হারাম খাদ্য পাই না								

طَاعِمٍ	يَطْعَمُهُ	إِلَّا	أَنْ	يَكُونُ	مَيْتَةً	أَوْ
اسم مجرور [ط ع م] খাদ্যগ্রহণকারীর	فعل مضارع+ضمير [ط ع م] سے থায় যা	ح. استثناء ছাড়া	ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب [কون] হবে	اسم منصوب [م و ت] মৃত	ح. عطف অথবা
কোন ভক্ষণকারীর জন্যে, যা সে ভক্ষণ করে; কিন্তু মৃত অথবা						

دَمًا	مَسْفُوحًا	أَوْ	لَحْمٍ	خَنِزِيرٍ	فَائِنَهُ	رِجْسٍ
اسم منصوب [د م و] রক্ত	اسم منصوب [س ف ح] প্রবাহিত	ح. عطف অথবা	اسم منصوب [ل ح م] মাংস	اسم مجرور [خ ن ز] শুকের	ح. استثنائية +ح. مشبه بفعل +ضمير নিশ্চয় তা	اسم مرفوع [ر ج س] নাপাক
প্রবাহিত রক্ত অথবা শুকের মাংস এটা অপবিত্র অথবা অবৈধ;						

أَوْ	فِسْقًا	أَهْلًا	لِغَيْرِ	اللَّهِ	بِهِ ج	فَمَنْ
ح. عطف অথবা	اسم منصوب [ف س ق] অবৈধ	فعل ماض مجهول [ه ل] [IV] নাম নেওয়া য়েছে	جرّ + اسم مجرور [غ ي ر] ব্যতীত	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহ	جرّ +ضمير তার উপর	ح. استثنائية + اسم شرط তবে যে
যবেহ করা জন্তু যা আল্লাহ ছাড়া অন্যের নামে উৎসর্গ করা হয়।						

اضْطُرُّ	غَيْرَ	بَاغٍ	وَلَا	عَادٍ	فَإِنَّ	رَبَّكَ
فعل ماض ض ر VIII] নিরুপায় হয়ে	اسم منصوب غ ي ব্যতীত	اسم مجرور ب غ অবাধ্য ي হয়ে	ح.عطف +.ح. نفي এবং না	اسم مجرور ع د و সীমালঙ্ঘন করে	ح. واقعة +.ح.مشبه تবে নিশ্চয়ই	اسم منصوب +ضمير ر ب ب তোমার বব
অতপর যে ক্ষুধায় কাতর হয়ে পড়ে এমতাবস্থায় যে অবাধ্যতা করে না এবং সীমালঙ্ঘন করে না,						

غَفُورٌ	رَحِيمٌ ﴿145﴾
اسم مرفوع غ ف ر	صفة مرفوعة ر ح م
ক্ষমাশীল	মেহেরবান
নিশ্চয় আপনার পালনকর্তা ক্ষমাশীল দয়ালু।	

وَعَلَى	الَّذِينَ	هَادُوا	حَرَّمْنَا	كُلَّ	ذِي
ح.عطف+جرّ এবং উপর	اسم موصول যারা	فعل ماض +ضمير ه و د ইহুদী হয়েছে	فعل ماض +ضمير ح ر নিষিদ্ধ করেছিলাম আমরা	اسم منصوب ك ل ل সব	اسم مجرور অধিকারী
6 146 ইহুদীদের জন্যে আমি প্রত্যেক নখবিশিষ্ট					

ظُفْرٍ	وَمِنْ	الْبَقَرِ	وَالْغَنَمِ	حَرَّمْنَا	عَلَيْهِمْ
اسم مجرور ظ ر ف নখবের	ح.عطف+جرّ এবং হতে	معرفة اسم مجرور ب ق এবং হতে গাভী	ح.عطف+اسم مجرور غ ن আগল	فعل ماض +ضمير ح ر নিষিদ্ধ করছিলাম আমরা	جرّ+ضمير তাদের উপর

জন্তু হারাম করেছিলাম এবং ছাগল ও গরু থেকে

شُحُومَهُمَا	إِلَّا	مَا	حَمَلَتْ	ظُهُورُهُمَا
اسم منصوب + ضمير [ش ح م] উভয়ের চর্বি	ح. استثناء ছাড়া	اسم موصول যা	فعل ماض [ح م ل] বহন করে	اسم مرفوع + ضمير [ظ ه ر] পিঠগুলি
এতদুভয়ের চর্বি আমি তাদের জন্যে হারাম করেছিলাম, কিন্তু ঐ চর্বি, যা পৃষ্ঠে				

أَوْ	الْحَوَايَا	أَوْ	مَا	اِخْتَلَطَ	بِعَظْمٍ	ذَلِكَ
ح. عطف অথবা	معرفة اسم منصوب [ح و ي] অল্পসমূহ	ح. عطف অথবা	اسم موصول যা	فعل ماض [خ ل VIII] মিলিত হয়ে থাকে	جرّ + اسم مجرور [ع ظ م] হাড়ের সাথে	اسم اشارة এটা
কিংবা অল্পে সংযুক্ত থাকে অথবা অস্থির সাথে মিলিত থাকে।						

جَزَيْنَاهُمْ	بِبَغْيِهِمْ	وَإِنَّا	لَصَادِقُونَ ﴿146﴾
فعل ماض + ضمير + ضمير [[ج ز ي] শাস্তি দিয়েছি আমরা তাদেরকে	جرّ + اسم مجرور + ضمير [[ب غ ي] তাদের অবাধ্যতার কারণে	ح. استثنائية + ح. নিশ্চয় নিশ্চয় আমরা	ل-تاكيد + اسم مرفوع [[ص د ق] অবশ্যই সত্যবাদী
তাদের অবাধ্যতার কারণে আমি তাদেরকে এ শাস্তি দিয়েছিলাম। আর আমি অবশ্যই সত্যবাদী।			

فَإِن	كَذَّبُوكَ	فَقُلْ	رَبُّكُمْ	ذُو	رَحْمَةٍ	وَاسِعَةٍ
ح. استثنائية + ح. شرط অতঃপর যদি	فعل ماض + ضمير + واقعة ح.	اسم مرفوع + ضمير [ر ب ب]	اسم مرفوع অধিকারী	اسم مجرور	صفة مجرورة	صفة مجرورة

[[و س ع সুপ্রশস্ত	[[ر ح م দয়ার		তোমাদের [ي]র ব	+فعل أمر [ق ول তবে বল	+ضمير إك ذ [[ب প্রত্যাখ্যান করে তারা তোমাকে	
6 147 যদি তারা আপনাকে মিথ্যাবাদী বলে, তবে বলে দিনঃ তোমার প্রতিপালক সুপ্রশস্ত করুণার মালিক।						

وَلَا يُرَدُّ بِأَسْئِهِ عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ ﴿147﴾					
ح.عطف +ح.نفي এবং না	فعل مضارع [[ر د د ফিরান যায়	اسم مرفوع +ضمير [ب ا [س] তার শাস্তি	جَرَّ হতে	معرفة اسم مجرور [ق [وم মানুষদের	صفة مجرورة [ج ر م [V] অপরাধী
তঁর শাস্তি অপরাধীদের উপর থেকে টলবে না।					

سَيَقُولُ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا						
ح.استقبال +فعل مضارع [ش] শীঘ্রই বলবে	اسم موصول যারা	فعل ماض +ضمير [ش [ار ك শিরক করেছে	ح.مضارع [ش] যদি	فعل ماض [ش [ي] ইচ্ছা করতেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	ح.نفي না
6 148 এখন মুশরেকরা বলবেঃ যদি আল্লাহ ইচ্ছা করতেন, তবে না						

أَشْرَكْنَا وَلَا آبَاؤُنَا وَلَا حَرَمْنَا مِنْ شَيْءٍ						
فعل ماض +ضمير [ش ر [ك] আমরা	ح.عطف +ح.نفي এবং না	اسم مرفوع +ضمير [ا ب	ح.عطف +ح.نفي এবং না	فعل ماض +ضمير [ح ر [م] নিষিদ্ধ	جَرَّ হতে	اسم مجرور [ش ي]

[¹] কোন কিছুই	করতাম আমরা		[¹ আমাদের পূর্বপুরুষরা		শিরক করতাম
আমরা শিরক করতাম, না আমাদের বাপ দাদারা এবং না আমরা কোন বস্তুকে হারাম করতাম।					

كَذَّبَ	الَّذِينَ	مِنْ	قَبْلِهِمْ	حَتَّىٰ	كَذَلِكَ
فعل ماض [ك] [اذب] মিথ্যা বলেছে	اسم موصول যারা	হতে	اسم مجرور + ضمير [ق ب] [তাদের পূর্বে	যতক্ষণ [ابتداء না	جز + اسم موصول এভাবে
এমনিভাবে তাদের পূর্ববর্তীরা মিথ্যারোপ করেছে,					

ذَاقُوا	بِأَسْنَانِهِمْ	قُلْ	هَلْ	عِنْدَكُمْ	مِنْ	عِلْمٍ
فعل ماض + ضمير [ذ و] [স্বাদ নিয়েছে তারা	اسم منصوب + ضمير [ب ا] [س] আমাদের শাস্তির	فعل أمر [ق] [বল]	ح. استفها কি	ظ. مكان منصوب + ضمير [ع] [ن د] তোমাদের কাছে	হতে	اسم [ع ل] [কোন জ্ঞান
এমন কি তারা আমার শাস্তি আশ্বাদন করেছে। আপনি বলুনঃ তোমাদের কাছে কি কোন প্রমাণ আছে						

فَتُخْرِجُوهُ	لَنَا	إِنْ	تَتَّبِعُونَ	إِلَّا	الظَّنَّ وَإِنْ
ح.سببية +فعل مضارع +ضمير خ تবে জ তোমরা যা পেশ কর	جرّ +ضمير আমাদের কে	ح.نفي না	فعل مضارع +ضمير ت ع অনুসরণ কর তোমরা	ح.استثناء ছাড়া	معرفة اسم منصوب ظ ن অনুমানের
যা আমাদেরকে দেখাতে পার। তোমরা শুধুমাত্র আন্দাজের অনুসরণ কর					

أَنْتُمْ	إِلَّا	تَخْرُصُونَ ﴿148﴾
তোমরা ضمير منفصل	ح.استثناء ছাড়া	فعل مضارع +ضمير خ ر ص মিথ্যা রচনা কর
এবং তোমরা শুধু অনুমান করে কথা বল।		

قُلْ	فَلِلَّهِ	الْحُجَّةُ	الْبَالِغَةُ	فَلَوْ	شَاءَ
فعل أمر قول বল	ح.زائدة +جرّ +لفظ الجلالة مجرور الله আল্লাহর ই	معرفة اسم مرفوع ح ج যুক্তি প্রমাণ	معرفة صفة مرفوعة ب ل চূড়ান্ত	ح.استثنائية +ح.شرط অতঃপর যদি	فعل ماض ش ইচ্ছা করতেন
6 149 আপনি বলে দিনঃ অতএব, পরিপূর্ণ যুক্তি আল্লাহরই। তিনি ইচ্ছা করলে					

لَهْدَاكُمْ	أَجْمَعِينَ ﴿149﴾
-------------	-------------------

সকলকে সফলকামে [ع م ج]	অবশ্যই-তাকিদ+ফেল মাস+ضمير [ه د ي] হেদায়াত দিতেন তোমাদের
তোমাদের সবাইকে পথ প্রদর্শন করতেন।	

قُلْ	هَلُمَّ	شُهَدَاءَكُمْ	الَّذِينَ	يَشْهَدُونَ	أَنَّ	اللَّهِ
ফেল আমর [قول] বল	হ.নদা +ফেল আমর [إ م م] উপস্থিত কর	সম মনসুব +ضمير [ش ه] তোমাদের সাক্ষী দেরকে	সম মوصول যারা	ফেল মসার +ضمير [ش ه] সাক্ষ্য দেয়	হ.মশবে +بفعل [ي ه]	لفظ الجلالة মনসুব [اله] আল্লাহ
6 150 আপনি বলুনঃ তোমাদের সাক্ষীদেরকে আন, যারা সাক্ষ্য দেয় যে,						

حَرَّمَ	هَذَا	فَإِنْ	شَهِدُوا	فَلَا	تَشْهَدُ
ফেল মাস [ح م] নিষিদ্ধ করেছেন	সম অশারা এটা	হ.অস্তনাফী +ح.شرط অতঃপর যদি	ফেল মাস +ضمير [ش ه] তারা সাক্ষ্য দেয়ও	হ.ওাফে +ح.نهي তবুও না	ফেল মসার মজরুম [ش ه] সাক্ষ্য দিও তুমি
আল্লাহ তা'আলা এগুলো হারাম করেছেন। যদি তারা সাক্ষ্য দেয়, তবে আপনি এ সাক্ষ্য গ্রহণ করবেন না					

مَعَهُمْ	وَلَا	تَتَّبِعْ	أَهْوَاءَ	الَّذِينَ	كَذَّبُوا
ظ.মকান +ضمير তাদের সাথে	হ.অপ +এবং না	ফেল মসার মজরুম [ت ب ع ص م] অনুসরণ কর	সম মনসুব [ه و ي] প্রবৃত্তির	সম মوصول যারা	ফেল মাস +ضمير [ك ذ ب] মিথ্যা মনে করেছে

এবং তাদের কুপ্রবৃত্তির অনুসরণ করবেন না

بِآيَاتِنَا	وَالَّذِينَ لَا	يُؤْمِنُونَ	بِالْآخِرَةِ
جرّ + اسم منصوب + ضمير [ا] [আমাদের আয়াত গুলিকে	ح. عطف + اسم موصول এবং যারা	ح. نفي না	جرّ + معرفة اسم مجرور [আখেরাতের উপর
, যারা আমার নির্দেশাবলীকে মিথ্যা বলে, যারা পরকালে বিশ্বাস করে না			

وَهُمْ	يَعْدِلُونَ	بِرَبِّهِمْ
ح. استئنافية + ضمير منفصل এবং তারা	جرّ + اسم مجرور + ضمير [رب] [তাদের রবের সাথে	فعل مضارع + ضمير [ع دل] সমতুল্য করেছে
এবং যারা স্বীয় প্রতিপালকের সমতুল্য অংশীদার করে।		

قُلْ	تَعَالَوْا	أَتْلُ	مَا	حَرَّمَ	رَبُّكُمْ	عَلَيْكُمْ	أَلَا
فعل أمر [قول বল	فعل مضارع + ضمير [ع] আস তোমরা	فعل مضارع [ت ل و] পাঠ করব আমি	اسم موصو যা	فعل ماض [ح ر م] নিষিদ্ধ করেছেন	اسم مرفوع + ضمير [ر ب] তোমাদের রব	جرّ + ضمير তোমাদের উপর	ح. تفسير + ح. نهي যে না
6 151 আপনি বলুনঃ এস, আমি তোমাদেরকে ঐসব বিষয় পাঠ করে শুনাই, যেগুলো তোমাদের প্রতিপালক তোমাদের জন্যে হারাম করেছেন। তাই যে,							

تُشْرِكُوا	بِهِ	شَيْئًا	وَبِالْوَالِدَيْنِ	إِحْسَانًا
فعل مضارع +ضمير [ش ر ك]شরীক কর তোমরা	جرّ +ضمير তাঁর সাথে	اسم منصوب [ش ي ا] কোন কিছু কে	ح.عطف +جرّ +معرفة اسم পিতা- মাতার সাথে	اسم منصوب [ح س ن] সদ্যবহার করবে
আল্লাহর সাথে কোন কিছুকে অংশীদার করো না, পিতা-মাতার সাথে সদয় ব্যবহার করো				

وَلَا	تَقْتُلُوا	أَوْلَادَكُمْ	مِنْ	إِمْلَاقٍ	تَحْنُ
ح.عطف +ح. এবং না	فعل مضارع +ضمير [ق ت ه]হত্যা কর তোমরা	اسم منصوب +ضمير [و ل د] তোমাদের সন্তানদের	تةجرّ	اسم مجرور [م ل ق] দারিদ্রতা	ضمير منفصل আমরা
স্বীয় সন্তানদেরকে দারিদ্রের কারণে হত্যা করো না,					

نَزْرُقُكُمْ	وَإِيَّاهُمْ	وَلَا	تَقْرُبُوا	الْفُؤَاحِشَ	مَا
فعل مضارع +ضمير [ر ز ق]রিযিক দেই আমরা তোমাদের	ح.عطف +ضمير منفصل তাদেরকেও	ح.عطف এবং ح.نفي না	فعل مضارع +ضمير [ق ر ب]নিকটে যেও না	معرفة اسم منصوب [ف ح ش]অশ্লীল লতার	اسم موصول যা
আমি তোমাদেরকে ও তাদেরকে আহাৰ দেই, নির্লজ্জতার কাছেও য়েয়ো না,					

ظَهَرَ	مِنْهَا	وَمَا	بَطْنَ	وَلَا	تَقْتُلُوا	النَّفْسَ
--------	---------	-------	--------	-------	------------	-----------

معرفة اسم منصوب [ن كোন প্রাণকে	فعل مضارع +ضمير [ق ت ل] তোমরা হত্যা কর	ح.عطف +ح.نف এবং না	اسم منصوب [ب ظ ن] অপ্রকাশ্য	ح.عطف +اسم موصول এবং যা	جرّ +ضمير তা হতে	اسم منصوب [ظ ه ر] প্রকাশ্য
প্রকাশ্য হোক কিংবা অপ্রকাশ্য, যাকে হত্যা করা আল্লাহ হারাম করেছেন, তাকে হত্যা করো						

ذَلِكُمْ	بِالْحَقِّ	إِلَّا	اللَّهُ	حَرَّمَ	الَّتِي
اسم إشارة এটা	جرّ +معرفة اسم مجرور [ح ق] ন্যায় ভাবে	ح.استثناء ছাড়া	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	فعل ماض [ح ار م] নিষিদ্ধ করেছেন	اسم موصول যাকে
না; কিন্তু ন্যায়ভাবে তোমাদেরকে এ					

تَعْقِلُونَ ﴿151﴾	لَعَلَّكُمْ	بِهِ	وَصَّاكُمْ
فعل مضارع +ضمير [ع ق ل] অনুধাবন কর	ح.. مشابه بفعال +যাতে তোমরা	جرّ +ضمير তা সম্পর্কে	فعل ماض +ضمير [و ص ي] নির্দেশ দিচ্ছেন তোমাদের
নির্দেশ দিয়েছেন, যেন তোমরা বুঝ।			

هِيَ	بِالَّتِي	إِلَّا	الْيَتِيمِ	مَالٍ	تَقْرُبُوا	وَلَا
ضمير যা মনফصل	جرّ +اسم موصول	ح.استثناء ছাড়া	معرفة اسم مجرور [ي ت] তোমরা	اسم منصوب [م و ل] সম্পদের	فعل مضارع +ضمير [ق ر] নিকটে	ح.عطف +ح.نفي এবং না

	এমন ভাবে		[م ইয়াতিমের		যাও তোমারা	
6 152 এতীমদের ধনসম্পদের কাছেও যেয়ো না; কিন্তু উত্তম পন্থায় যে						

أَحْسَنُ	حَتَّى	يَبْلُغَ	أَشَدَّهُ	وَأَوْفُوا	الْكَيْلِ
اسم تفضيل مرفوع [ح س ن] অতি উত্তম	ح. جرّ যতক্ষণ না	فعل مضارع منصوب [ب ل ع]পৌঁছে	اسم منصوب +ضمير [ش د د]প্রাপ্ত বয়সে	ح. عطف +فعل ماض +ضمير [و ف ي IV] এবং পূর্ণ দিবে পরিমাণ	معرفة اسم منصوب [ك ي ل]মাপ
পর্যন্ত সে বয়ঃপ্রাপ্ত না হয়। ওজন ও মাপ পূর্ণ কর ন্যায় সহকারে।					

وَالْمِيزَانَ	بِالْقِسْطِ	لَا	نُكَلِّفُ	نَفْسًا	إِلَّا
ح. عطف +معرفة اسم منصوب [و ز ن] ওজন সাথে	جرّ + اسم مجرور [ق س ط] ইনসাফের সাথে	ح. نفي	فعل مضارع [ك ل ف] ভার অর্পন করি আমরা	اسم منصوب [ن ف س] কোন ব্যক্তিকে	ح. استثناء ছাড়া
আমি কাউকে তার সাধের অতীত কষ্ট দেই না।					

وُسْعَهَا	وَإِذَا	فُلْتُمْ	فَاعْدِلُوا	وَلَوْ	كَانَ	ذَا
اسم منصوب +ضمير [و ع]তার সামর্থ	ح. استثنائية +ع. ظرف زمان যখন	فعل ماض +ضمير [قول] তোমরা কথা বল	ح. واقعة +فعل أمر +ضمير [ع د ل] তখন	ح. عطف +ح. شرط এবং যদি	فعل [ك و ن] হয় সে	اسم منصوب অধিকারী

			তোমরা ইনসাফ কর			
যখন তোমরা কথা বল, তখন সুবিচার কর,						

قُرْبَىٰ	وَبَعَثَ	اللَّهِ	أَوْفُوا	ذَلِكُمْ	وَصَّاكُمْ
اسم مجرور [ق ر ب] নিকট আত্মীয়	ح. عطف + جرّ + اسم مجرور [ع ه د] এবং ওয়াদাকে	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	فعل ماض + ضمير [و ف ي] V পূর্ণকর তোমরা	اسم إشارة এটা	فعل ماض + ضمير [و ص ص] নির্দেশ দিচ্ছেন তোমাদের
যদিও সে আত্মীয়ও হয়। আল্লাহর					

بِهِ	لَعَلَّكُمْ	تَذَكَّرُونَ ﴿١٥٢﴾
বিষয়ে + جرّ + ضمير	সম্ভবতঃ + مشبهه بفعل + ضمير তোমরা	فعل مضارع + ضمير [ذ ك ر] উপদেশ গ্রহন করবে
অঙ্গীকার পূর্ণ কর।		

পাৰা 8B(152 -)

وَأَنَّ	هَذَا	صِرَاطِي	مُسْتَقِيمًا	فَاتَّبِعُوهُ ط	وَلَا
ح. عطف + ح. مشبهه بفعل এবং যে	اسم إشارة এটা ই	اسم مجرور + ضمير [ص আমার পথ	اسم منصوب [ق و م X] সোজা	ح. سببية + فعل أمر + ضمير + ضمير [ت ب অতএব অনুসরণ কর তা তোমরা	ح. عطف + ح. نفي এবং না
6 153 তোমাদেরকে এ নির্দেশ দিয়েছেন, যেন তোমরা উপদেশ গ্রহণ করা নিশ্চিত এটি আমার সরল পথ। অতএব, এ পথে চল					

تَتَّبِعُوا	السَّبِيلَ	فَتَفَرَّقَ	بِكُمْ	عَنْ	سَبِيلِهِ ح
فعل ماض + ضمير [ت ب ع VIII]	معرفة اسم منصوب [س]	ح. سببية + فعل مضارع منصوب [ف]	جر + ضمير তোমাদের	ح. هت	اسم مجرور + ضمير

[س ب ل] তাঁর পথ			[لرق] তাহলে বিচ্ছিন্ন করবে	পথ গুলির	অনুসরণ কর
এবং অন্যান্য পথে চলো না। তা হলে সেসব পথ তোমাদেরকে তাঁর পথ থেকে বিচ্ছিন্ন করে দিবে।					

﴿153﴾ تَتَّقُونَ لَعَلَّكُمْ بِهِ وَصَّاكُمْ ذَلِكُمْ				
فعل مضارع +ضمير [ت ق و VIII] সংযত হবে	ح. مشبهه بفعل +ضمير তোমরা	جَزَّ +ضمير সে বিষয়ে	فعل ماضٍ +ضمير [و ص]নসীহত করেন তোমাদেরকে	اسم اشارة এটা
তোমাদেরকে এ নির্দেশ দিয়েছেন, যাতে তোমরা সংযত হও।				

ثُمَّ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ تَمَامًا عَلَى الَّذِي						
اسم موصول যে	عَلَى উপর	اسم منصوب [ت م م] সম্পূর্ণ	معرفة اسم منصوب ك ت [ب] কিতাব	اسم علم منصوب মুসা	فعل ماضٍ +ضمير [ا ت ي IV]	ح. عطف অতঃপর
6 154 অতঃপর আমি মুসাকে গ্রন্থ দিয়েছি, সৎকর্মীদের প্রতি						

أَحْسَنَ وَتَفْصِيلاً لِكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى				
ح. عطف + اسم منصوب [ه د]	اسم مجرور [ش ي ا] জিনিসের	جَزَّ + اسم مجرور [ك ل] জন্যে সব	ح. عطف + اسم منصوب [ف] [و ص ل]	ص ٧ فعل ماضٍ [ح س ن] কাজ করে

এবং ভয় কর-যাতে তোমরা করুণাপ্রাপ্ত হও।

عَلَى	الْكِتَابُ	أُنزِلَ	إِنَّمَا	تَقُولُوا	أَنْ
উপর	معرفة اسم مرفوع [ك ت [কিতাব	فعل ماض مجهول [ن ز [IV] নামিল করা হয়েছে	ح. مشبه بفعل + ما كافة মূলতঃ	فعل مضارع + ضمير [বলতে পার তোমরা	ح. مصدرية এবং যেন না
6 156 এ জন্যে যে, কখনও তোমরা বলতে শুরু করঃ গ্রন্থ তো কেবল আমাদের পূর্ববর্তী					

عَنْ	كُنَّا	وَإِنْ	قَبْلَنَا	مِنْ	طَائِفَتَيْنِ
হতে	فعل ماض + ضمير [ك [ছিলাম আমরা	ح. عطف + ح. এবং شرط নিশ্চয়	اسم مجرور + ضمير [ق ب [আমাদের পূর্বে	হতে	اسم مجرور [ط و ف] দুই মানব গোষ্ঠীর
দু'সম্প্রদায়ের প্রতিই অবতীর্ণ হয়েছে এবং আমরা সেগুলোর					

لِعَافِلِينَ ﴿156﴾	دِرَاسَتِهِمْ
অবশ্যই [غ ف ل] অনবহিত	তাদের অধ্যয়ন [د ر س] + ضمير
পাঠ ও পঠন সম্পর্কে কিছুই জানতাম না	

أَوْ	تَقُولُوا	لَوْ	أَنَّا	أُنزِلَ	عَلَيْنَا	الْكِتَابُ	لَكُنَّا
------	-----------	------	--------	---------	-----------	------------	----------

ل-تاكيد +فعل ماض +ع[ك ون] অবশ্যই আমরা হতাম	معرفة اسم مرفوع ك ت ب কোন কিতাব	جرّ +ضمير আমাদের উপর	فعل ماض مجهول إن [ا ز ل] নামিল করা হত	ح. مشبه بفعل প্রকৃতই	ح. شرط যদি	فعل مضارع +ضمير [قول] তোমরা বল	ح.عطف অথবা
6 157 কিংবা বলতে শুরু করঃ যদি আমাদের প্রতি কোন গ্রন্থ অবতীর্ণ হত, আমরা এদের চাইতে							

أَهْدَى	مِنْهُمْ	فَقَدْ	جَاءَكُمْ	بَيِّنَةٌ	مِّنْ
اسم تفضيل منصوب [ه د অধিক হেদায়েত প্রাপ্ত	جرّ +ضمير তাদের অপেক্ষা	ح. واقعة +ح. تحقيق অতএব নিশ্চয়	فعل ماض +ضمير [ج ي তোমাদের কাছে এসেছে	اسم مرفوع [ب ي ن] সুস্পষ্ট	جرّ হতে
অধিক পথপ্রাপ্ত হতাম। অতএব, তোমাদের পালনকর্তার পক্ষ থেকে তোমাদের কাছে সুস্পষ্ট					

رَبِّكُمْ	وَهْدَى	وَرَحْمَةً	فَمَنْ	أَظْلَمُ	مِّنْ
اسم مجرور +ضمير [ر ب তোমাদের ববের	ح.عطف +اسم منصوب [ه د হেদায়েত	ح.عطف +اسم مرفوع [ر ح ও দয়া	ح.استنفاية +ح. شرط অতএব কে	اسم تفضيل مرفوع [ظ ل অধিক জালেম	جرّ +اسم তার চে যে

প্রমাণ, হেদায়েত ও রহমত এসে গেছে। অতঃপর সে ব্যক্তির চাইতে অধিক অনাচারী কে

كَذَّبَ	بِآيَاتِ	اللَّهِ	وَصَدَفَ	عَنْهَا
[[فعل ماض ك ذ ب মিথ্যারোপ করে	جرّ + اسم مجرور ا ي [নিদর্শনাবলীকে	لفظ الجلالة مجرور اله আল্লাহ র	ح. عطف + فعل ماض ص د [বিমুখ হয়	جرّ + ضمير তা থেকে
হবে, যে আল্লাহর আয়াত সমূহকে মিথ্যা বলে এবং গা বাঁচিয়ে চলে।				

سَنَجْزِي	الَّذِينَ	يَصْدِفُونَ	عَنْ	آيَاتِنَا	سُوءَ
ح. استقبال + فعل مضارع [ج ز ي] শীঘ্রই ফলিফল দিব আমরা	اسم موصول যারা	فعل مضارع + ضمير ص د [বিমুখ হয়েছে	হতে	اسم مجرور + ضمير ا ي [আমাদের নিদর্শনগুলো	اسم منصوب [س و ا] নিকৃষ্ট
অতি সত্ত্বর আমি তাদেরকে শাস্তি দেব।					

العَذَابِ بِمَا كَانُوا يَصْدِفُونَ ﴿157﴾

معرفه اسم مجرور [ع شاڻڻي]	جرّ + اسم موصول এজন্য যা	فعل ماضٍ + ضمير তারা ছিল [كون]	فعل مضارع + ضمير [ص د বিমুখ হয়ে]
যারা আমার আয়াত সমূহ থেকে গা বাঁচিয়ে চলে-জঘন্য শাস্তি তাদের গা বাঁচানোর			

هَلْ	يَنْظُرُونَ	إِلَّا	أَنْ	تَأْتِيهِمْ	الْمَلَائِكَةُ	أَوْ
ح. استفهام কি	فعل مضارع + ضمير [ن ظ অপেক্ষা করছে তারা	ح. استثناء ছাড়া	ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب + ضمير [ا ت ي আসবে তাদের কাছে	معرفه اسم مرفوع [م ل ك ফেরেশতারা	ح. عط অথবা
6 158 তারা শুধু এ বিষয়ের দিকে চেয়ে আছে যে, তাদের কাছে ফেরেশতা আগমন করবে						

يَأْتِي	رُبُّكَ	أَوْ	يَأْتِي	بَعْضُ	آيَاتِ	رَبِّكَ ۞
فعل مضارع منصوب [ا ت ي আসবেন	اسم مرفوع + ضمير [ر ب তোমার রব	ح. عطف অথবা	فعل مضارع منصوب [ا ت ي আসবে	اسم مرفوع [ب ع ض কিছু	اسم مجرور [ا ي ي নিদর্শনাবলী	اسم مجرور + ضمير [ر ب ب তোমাদের রবের
কিংবা আপনার পালনকর্তা আগমন করবেন অথবা আপনার পালনকর্তার কোন নির্দেশ আসবে।						

يَوْمٌ	يَأْتِي	بَعْضُ	آيَاتِ	رَبِّكَ	لَا	يَنْفَعُ	نَفْسًا
ظ. زمان منصوب [ي وم যেদিন	فعل مضارع [ا ت ي] আসবে	اسم مرفوع [ب ع কিছু]	اسم مجرور [ا ي ي] নিদর্শনাবলী	اسم مجرور +ضمير [ر ب ب] তোমার রবের	ح. نفي না	فعل مضارع [ن ف এ] কল্যান দেবে	اسم منصوب [ن ف স] কোন ব্যক্তিকে
যেদিন আপনার পালনকর্তার কোন নিদর্শন আসবে, সেদিন এমন কোন ব্যক্তির বিশ্বাস স্থাপন তার জন্যে ফলপ্রসূ হবে না							

إِيمَانُهَا	لَمْ	تَكُنْ	آمَنْتُ	مِنْ	قَبْلُ	أَوْ
اسم مرفوع +ضمير [ا م তার ঈমান গ্রহণের	ح. نفي না	فعل مضارع مجزوم [ك و ছিল সে]	فعل ماض [ا م ঈমান এনেছিল	جز হতে	اسم مرفوع [ق ب ল] পূর্বে	ح. عطف অথবা
, যে পূর্ব থেকে বিশ্বাস স্থাপন করেনি কিংবা						

كَسَبَتْ	فِي	إِيمَانِهَا	حَيْرًا	قُلِ	انْتَظِرُوا
فعل ماض [ك অর্জন করে সে	مধ্যে	اسم مجرور +ضمير [ا م তার ঈমানের	اسم منصوب [خ ي ر] কল্যাণ	فعل أمر [ق বল]	فعل أمر +ضمير [ن ظ র VIII]অপেক্ষা কর তোমরা
স্বীয় বিশ্বাস অনুযায়ী কোনরূপ সৎকর্ম করেনি। আপনি বলে দিনঃ তোমরা					

﴿158﴾ مُنْتَظِرُونَ	إِنَّا
اسم مرفوع [ن ظ ر VIII] অপেক্ষাকারী	ح. নিশ্চয়ই আমরা مشبه بفاعل + ضمير
পথের দিকে চেয়ে থাক, আমরাও পথে দিকে তাকিয়ে রইলাম।	

لَسْتُ	شِيْعًا	وَكَاثُوا	دِينَهُمْ	فَرَّقُوا	الَّذِينَ	إِنَّ
فعل ماض ناقص «كان» + ضمير [ل ون ي ث] তুমি	اسم منصوب [ش ي ا] উপদলে	ح. عطف + فعل ماض + ضمير তারা ছিল	اسم منصوب + ضمير [د ي তাদের দ্বীনকে	فعل ماض + ضمير [ف ر - الخ [ا ا] বিখন্ড করেছে	اسم موصول যারা	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই
6 159 নিশ্চয়ই তারা স্বীয় ধর্মকে খন্ড-বিখন্ড করেছে এবং অনেক দল হয়ে গেছে, তাদের সাথে আপনার কোন সম্পর্ক নেই।						

مِنْهُمْ	فِي	شَيْءٍ	إِنَّمَا	أَمْرُهُمْ	إِلَى	اللَّهِ	تُمْ
جَرّ + ضمير তাদের মধ্যহতে	جَرّ মধ্যে	اسم مجرور [ش ي ا] উপদলে	ح. مشبه بفعل + ما - كافة মূলতঃ	اسم مرفوع + ضمير [ا م ر] তাদের বিষয়	جَرّ উপর	لفظ الجلالة مجرور [الله] আল্লাহর	ح. عطف অতঃপর
তাদের ব্যাপার আল্লাহ তা'আলার নিকট সমর্পিত। অতঃপর							

﴿159﴾ يَنْبِئُهُمْ	بِمَا	كَانُوا	يَفْعَلُونَ
فعل مضارع + ضمير [ن ب ا] অবহিত করবেন তাদের	جَرّ + اسم মুতাযা	فعل ماض + ضمير [ك তারা ছিল	فعل مضارع + ضمير করে তারা [ف ع ل]
তিনি বলে দেবেন যা কিছু তারা করে থাকে।			

مَنْ	جَاءَ	بِالْحَسَنَةِ	فَلَهُ	عَشْرُ	أَمْثَالَهَا
যে. চ. شرط	ফেল মাস [জ] আসবে [আ]	জর + অসম মজরর [অস] কর্ম [সন] নিয়ে	হ. ওাফে + জর তবে + অসম	অসম মরফوع [অ] দশ [র]	অসম মজরর + অসম [অস] তার পরমাণের
যে একটি সংকর্ম করবে, সে তার দশগুণ পাবে					

وَمَنْ	جَاءَ	بِالسَّيِّئَةِ	فَلَا	يُجْزَىٰ	إِلَّا	مِثْلَهَا
হ. এফ যে. চ. شرط এবং যে	ফেল মাস [অস] আসবে	জর + মেরফে অসম মজরর [স ও] অসং কর্ম সহ	হ. ওাফে + হ. অফ তবে না	ফেল মসার মজহول [অস] [অ] প্রতিদান দেওয়া হবে	হ. অস অসিন্তনা ছাড়া	অসম মনসুব + অসম [অস] সম পরিমান তার
এবং যে, একটি মন্দ কাজ করবে, সে তার সমান শাস্তিই পাবে।						

وَهُمْ	لَا	يُظْلَمُونَ ﴿160﴾
এবং হ. এফ + অসম মনসুব তিনিই	না. হ. অফ	ফেল মসার মজহول + অসম [অস] জুলুম করা হবে
বস্তুতঃ তাদের প্রতি জুলুম করা হবে না।		

قُلْ	إِنِّي	هَدَانِي	رَبِّي	إِلَىٰ	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ
------	--------	----------	--------	--------	---------	-------------

اسم مجرور اق و م X] সরল সঠিক	اسم مجرور [ص ر ط] পথের	جَزَّ দিকে	اسم مجرور +ضمير [ر ب ب] আমার বব	فعل ماض +ضمير [ه د ي] হেদায়াত করেছেন আমাকে	ح. مشبه بفعل +ضمير নিশ্চয়ই আমাকে	فعل أمر [قول] বল
6 161 আপনি বলে দিনঃ আমার প্রতিপালক আমাকে সরল পথ						

دِينًا	قِيمًا	مِلَّةَ	إِبْرَاهِيمَ	حَنِيفًا	وَمَا	كَانَ
اسم منصوب [د ي ن] দ্বীন	اسم منصوب [ق و م] সুপ্রতিষ্ঠিত	اسم منصوب [م ل ل] পন্থা	اسم علم مجرور (ممنوع) ইব্রাহীমের	اسم منصوب [ح ن ف] একনিষ্ঠ	ح.حالية +ح. نفي এবং না	فعل ماض [ك و ن] ছিল
প্রদর্শন করেছেন একাগ্রচিত্ত ইব্রাহীমের বিশুদ্ধ ধর্ম।						

مِنْ	المُشْرِكِينَ	161
অন্তর্ভুক্ত	মুশরিকদের	[ش ر ك] সে অংশীবাদীদের অন্তর্ভুক্ত ছিল না।

قُلْ	إِنَّ	صَلَاتِي	وَنُسُكِي	وَمَحْيَايَ	وَمَمَاتِي
فعل أمر [قول] বল	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	اسم منصوب +ضمير [ص س]	ح.عطف +اسم منصوب +ضمير [ن س]	ح.عطف +اسم منصوب [ح ي]	ح.عطف +اسم منصوب +ضمير [م و]

[আমার মৃত্যু	[আমার জীবন	[আমার কুব্বানী	[আমার নামায		
6 162 আপনি বলুনঃ আমার নামায, আমার কোরবানী এবং আমার জীবন ও মরন					

﴿162﴾ الْعَالَمِينَ رَبِّ لِلَّهِ		
معرفة اسم مجرور [ع ل م] বিশ্বজাহানের	رَبِّ اسْمِ مجرور [ر ب ب] বিশ্ব-প্রতিপালক আল্লাহরই জন্ম।	جَرَ + لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর ই জন্য
বিশ্ব-প্রতিপালক আল্লাহরই জন্ম।		

وَأَنَا	أُمِرْتُ	وَبِذَلِكَ	لَهُ	شَرِيكَ	لَا
ح. عطف + ضمير এবং আমি	فعل ماض مجهول + ضمير [ا م] [আমি আদিষ্ট হয়েছি	ح. عطف + جَرَ + اسم إشارة এবং এভাবে	جَرَ + ضمير তার জন্য	اسم منصوب [ش ر ك] কোন শরীক	ح. نفي নাই
6 163 তঁর কোন অংশীদার নেই। আমি তাই আদিষ্ট হয়েছি এবং আমি					

﴿163﴾ الْمُسْلِمِينَ أَوْلُ	
معرفة اسم مجرور [س ل م] কারীদের	اسم مرفوع [ا و ل] প্রথম
প্রথম আনুগত্যশীল।	

قُلْ	أَغْيَرَ	اللَّهِ	أَبْغِي	رَبًّا	وَهُوَ	رَبُّ	كُلِّ شَيْءٍ	
فعل أمر [قول] বল	ح. استفهام + اسم منصوب [غ] [ي ر] ব্যতীত	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহ	فعل مضارع [ب غ ي] খুজব আমি	اسم منصوب [ر ب] [ر ب] ব	ح. عطف + ضمير منفصل এবং তিনিই	اسم مرفوع [ر ب] [ر ب] ব	اسم مجرور [ك ل] [س ب] সব কিছুর	اسم مجرور [ش ي] [ا] কিছুর
6 164 আপনি বলুনঃ আমি কি আল্লাহ ব্যতীত অন্য প্রতিপালক খোঁজব, অথচ তিনিই সবকিছুর প্রতিপালক?								

وَلَا	تَكْسِبُ	كُلُّ	نَفْسٍ	إِلَّا	عَلَيْهَا
ح. عطف + ح. এবং না	فعل مضارع [ك س ب] অর্জন করে	اسم مرفوع [ك] [ل] প্রত্যেক	اسم مجرور [ن ف س] ব্যক্তি	ح. استثناء ছাড়া	جرّ + ضمير তারই উপর
যে ব্যক্তি কোন গোনাহ করে, তা তারই দায়িত্বে থাকে। কেউ অপরের বোঝা বহন করবে না।					

وَلَا	تَزِرُ	وَأَزْرَهُ	وَزَرَ	أُخْرَى	ثُمَّ	إِلَى	رَبِّكُمْ
ح. عطف + ح. نفي এবং না	فعل مضارع [و ز ر] বোঝা উঠাবে	اسم مرفوع [و ز ر] কোন বোঝা বহনকারী	اسم منصوب [و ز ر] বোঝা	اسم منصوب [ا] [خ ر] অন্যের	ح. عطف অতঃপর	جرّ দিকে	اسم مجرور + ضمير [ر] [ب] তোমাদের রবের
অতঃপর তোমাদেরকে সবাইকে প্রতিপালকের কাছে প্রত্যাবর্তন করতে হবে।							

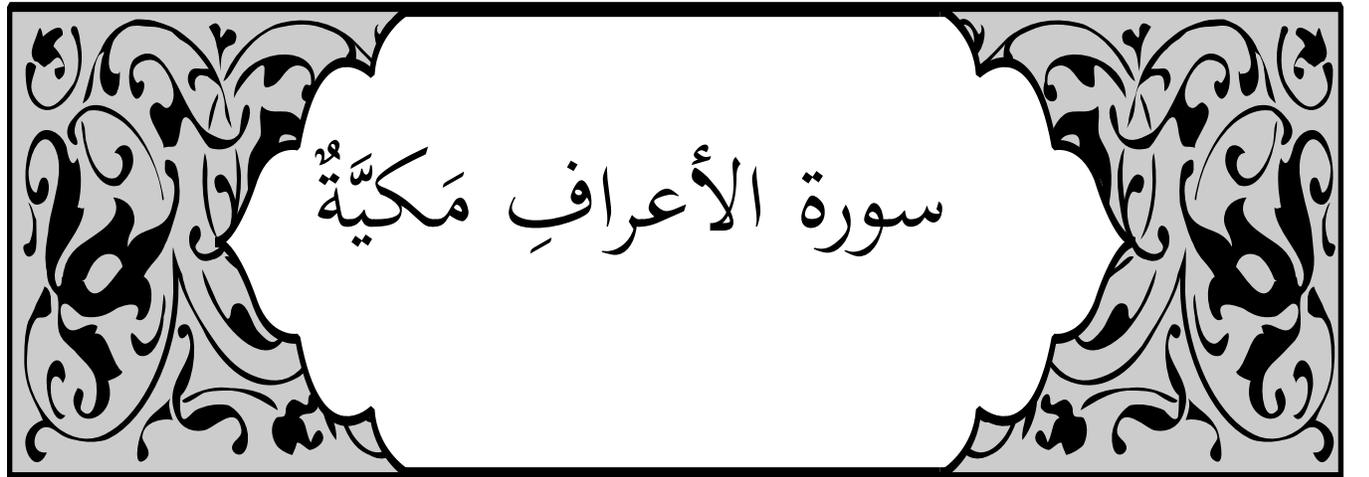
﴿164﴾ مَرَجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿164﴾					
اسم مرفوع +ضمير [ر ج ع] তোমাদের প্রত্যাবর্তন	ح. استئنافية + فعل مضارع + ضمير [ن تখন অবহিত করবেন তোমাদের	جَزَّ + اسم موصول তা যা	فعل ماض + ضمير [ك ر তোমরা ছিলে	جَزَّ + ضمير যার মধ্যে	فعل مضارع + ضمير [خ ل মত বিरोধ করতে
অনন্তর তিনি তোমাদেরকে বলে দিবেন, যেসব বিষয়ে তোমরা বিরোধ করতে					

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُم مِّنْ خَلَائِفَ الْأَرْضِ وَرَفَعَ					
ح. عطف + ضمير এবং তিনিই	اسم موصول যিনি	فعل ماض + ضمير [ج ع ল বানিয়েছেন তোমাদের	اسم منصوب [خ ل ف] প্রতিনিধি	معرفة اسم مجرور [ا ر ض পৃথিবীর	ح. عطف + فعل ماض [ر ف উন্নীত করেছেন
6 165 তিনিই তোমাদেরকে পৃথিবীতে প্রতিনিধি করেছেন এবং একে অন্যের উপর মর্যাদা সমুন্নত করেছেন,					

بَعْضُكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيَبْلُوكُمْ فِي مَا آتَاكُمْ							
اسم منصوب + ضمير [ب ع তোমাদের কাউকে	ظ. و مكان منصوب [ف و ق] উপর	اسم مجرور [ب ع ض কাউকে	اسم مجرور [د ر ج]	ل-تعليل + فعل مضارع منصوب + ضمير [ب ل পরীক্ষা	جَزَّ মধ্যে	اسم موصو যা	فعل ماض + ضمير [ا ي দান

করেছেন			র জন্য	মর্যাদা			
তোমাদের			তোমাদের	য়			
যাতে তোমাদের কে এ বিষয়ে পরীক্ষা করেন, যা তোমাদেরকে দিয়েছেন।							

﴿165﴾ لَعْفُورٌ رَّحِيمٌ وَإِنَّهُ الْعِقَابِ سَرِيعٌ رَبِّكَ						
صفة مرفوعة [ر ح م] মেহেরবান ও	ل-تأكيد+اسم مرفوع [غ ف] [অবশ্যই ক্ষমাশীল	ح. مشبه بفعل +ضمير নিশ্চয়ই তিনি	معرفة اسم مجرور [ع ق ب] শাস্তি দানের	اسم مرفوع [س ر] [ع] তৎপর	اسم منصوب+ضمير তোমার রব [ر ب ب]	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই
আপনার প্রতিপালক দ্রুত শাস্তি দাতা এবং তিনি অত্যন্ত ক্ষমাশীল, দয়ালু।						



সূরা আল-আ'রাফ : মাক্কী

রুকু ২৬

আয়াত ২০৬

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

শুরু করছি আল্লাহর নামে যিনি পরম করুণাময়, অতি দয়ালু।

المص ﴿١﴾ كِتَابٌ أَنْزَلَ إِلَيْكَ فَلَا يَكُنْ فِي صَدْرِكَ							
اسم مجرور +ضمير [ص د ر] তোমার মনের	جَرَ মধ্যে	فعل مضارع مجزوم ك ون] হয়	ح.استنافية +ح. نهى অতএব না	جَرَ +ضمير তোমার প্রতি	فعل ماض مجهول [ن ز IIV]নামিল করা হয়েছে	اسم مرفوع [ك ت ب] কিতাব	আলিফ, লাম, মীম, ছোয়াদ।
7 1 আলিফ, লাম, মীম, ছোয়াদ ।							
7 2 এটি একটি গ্রন্থ, যা আপনার প্রতি অবতীর্ণ হয়েছে, যাতে করে আপনি এর মাধ্যমে ভীতি-প্রদর্শন করেন। অতএব, এটি পৌছে দিতে আপনার মনে							

حَرَجٌ	مِّنْهُ	لِتُنذِرَ	بِهِ	وَذَكَرَى	لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾
اسم مرفوع [ح] [কোন সংকোচ	جَزَّ +ضمير তা হতে	ل-تعليل +فعل مضارع [যেন সতর্ক কর তুমি	جَزَّ +ضمير তা দিয়ে	ح.عطف +اسم مجرور [ذ ك ر] এবং উপদেশ	جَزَّ +معرفة اسم مجرور [ا م ن] মু'মিনদের জন্য
কোনরূপ সংকীর্ণতা থাকা উচিত নয়। আর এটিই বিশ্বাসীদের জন্যে উপদেশ।					

اتَّبِعُوا	مَا	أُنزِلَ	إِلَيْكُمْ	مِّنْ	رَبِّكُمْ	وَلَا	تَتَّبِعُوا
فعل ماض +ضمير [ت] [IV অনুসরণ কর তোমরা	اسم যা মوصول	فعل ماض مجهول [ن ز নামিল করা হয়েছে	جَزَّ +ضمير তোমাদের প্রতি	جَزَّ হতে	اسم مجرور +ضمير [ر] ب ب তোমাদের রবের	ح.عطف +ح. نهى এবং না	فعل مضارع مجزوم +ضمير [ت ب] [VIII ع অনুসরণ কর
7 3 তোমরা অনুসরণ কর, যা তোমাদের প্রতি পালকের পক্ষ থেকে অবতীর্ণ হয়েছে এবং আল্লাহকে বাদ দিয়ে							

مِن	دُونِهِ	أَوْلِيَاءَ	قَلِيلًا	مَا	تَذَكَّرُونَ ﴿٣﴾
হতে জَزَّ	اسم مجرور +ضمير ছাড়া তাকে	اسم منصوب [ول ي] অভিভাবক	اسم منصوب [ق ل ل] অল্পই	ح.زائدة যা	فعل مضارع +ضمير [ذ ك উপদেশ গ্রহন কর তোমরা

অন্য সাথীদের অনুসরণ করো না।

وَكَمْ	مِّنْ	قَرِيَّةٍ	أَهْلَكْنَاهَا	فَجَاءَهَا	بِأُسْنَا
ح. استئنافية + اسم مرفوع এবং কত	হতে	اسم مجرور [ق ر ي] জনপদ	فعل ماض + ضمير + ضمير [ه ل ك] ধংস করেছি তা আমরা	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ج ي ا] তখন এসেছিল তার উপর	اسم مرفوع + ضمير আমাদের শাস্তি
7 4 আর তোমরা অল্পই উপদেশ গ্রহণ কর। অনেক জনপদকে আমি ধ্বংস করে দিয়েছি। তাদের কাছে আমার আযাব					

بَيَاتًا	أَوْ	هُمْ	قَائِلُونَ ﴿4﴾
বাতের + اسم منصوب [ب ي ت] বেলায়	ح. عطف অথবা	ضمير منفصل তারা	দুপুরে + اسم مرفوع [ق ي ل] বিশ্রাম গ্রহনকারী
রাত্রি বেলায় পৌছেছে অথবা দ্বিপ্রহরে বিশ্রামরত অবস্থায়।			

فَمَا	كَانَ	دَعَوَاهُمْ	إِذْ	جَاءَهُمْ	بِأُسْنَا	إِلَّا
ح. عطف + ح. نفي অতঃপর না	فعل ماض [كون] ছিল	اسم منصوب + ضمير [د ع و] আর্তনাদ	ظ. زمان যখন	فعل ماض + ضمير [ج ي ا] এসেছিল	اسم مرفوع + ضمير [ب ا س]	ح. استثناء ছাড়া

	আমাদের শাস্তি	তাদের কাছে			
7 5 অন্তর যখন তাদের কাছে আমার আযাব উপস্থিত হয়,					

ظ	كُنَّا	إِنَّا	قَالُوا	أَنْ
اسم منصوب [ظ] [م] مَالِم	فعل ماض + ضمير আমরা [কুন] ছিলাম	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	فعل ماض + ضمير তারা [কোল] বলেছিল	ح. مصدرية যে
তখন তাদের কথা এই ছিল যে, তারা বললঃ নিশ্চয় আমরা অত্যাচারী ছিলাম।				

فَلَنَسْأَلَنَّ	الَّذِينَ	أَرْسَلْ	إِلَيْهِمْ	وَلَنَسْأَلَنَّ	الْمُرْسَلِينَ ﴿٦﴾
ح. استئنافية +ل-تاكيد +فعل مضارع +ن- تاكيد [س ال] অতএব জিজ্ঞাসা আমরা করবই	اسم موصول তাদের	فعل ماض مجهول [ر س ال] পাঠান হয়েছিল	جرّ + ضمير যাদের প্রতি	ح. عطف +ل- تاكيد +فعل مضارع +ن- تاكيد [س ال]	অবশ্যই আমরা জিজ্ঞাসা করব
7 6 অতএব, আমি অবশ্যই তাদেরকে জিজ্ঞেস করব যাদের কাছে রসূল প্রেরিত হয়েছিল এবং আমি অবশ্যই তাদেরকে জিজ্ঞেস করব রসূলগণকে।					

فَلَنَنْقُصَنَّ	عَلَيْهِمْ	بِعِلْمِ	وَمَا	كُنَّا	غَائِبِينَ ﴿٧﴾
ح. عطف +ل- تاكيد +فعل مضارع +ن- تاكيد [ق ص]	جرّ + ضمير তাদের কাছে	جرّ + اسم مجرور [ع ل]	ح. عطف +ح. আর না	فعل ماض + ضمير [কুন]	اسم منصوب [غ ي ب] অনুপস্থিত

	আমরা ছিলাম		স্বজ্ঞানের ভিত্তিতে		[ص অতঃপর আমরা বর্ণনা করবই
7 7 অতঃপর আমি স্বজ্ঞানে তাদের কাছে অবস্থা বর্ণনা করব। বস্তুতঃ আমি অনুপস্থিত তো ছিলাম না।					

مَوَازِينُهُ	ثُقُلْتُ	فَمَنْ	الْحَقُّ	يَوْمَئِذٍ	وَالْوَزْنُ
اسم مرفوع +ضمير [وز তার পাল্লাসমূহ	فعل ماض [ث ভারী হবে	ح.استنفاية +ح. شرط অতঃপর যার	معرفة اسم مرفوع [ح ق যথাযথি	ظ. زمان সেদিন	ح.عطف +معرفة اسم مرفوع [وز এবং ওজন
7 8 আর সেদিন যথাযথি ওজন হবে। অতঃপর যাদের পাল্লা ভারী হবে,					

﴿8﴾	الْمُفْلِحُونَ	هُمْ	فَأُولَئِكَ
معرفة اسم مرفوع [ف ل ح সফলকাম	معرفة اسم مرفوع [ف ل ح সফলকাম	تأنيدي তারা	ح.اقتداء +اسم إشارة তারা
তারা সফলকাম হবে।			

خَسِرُوا	الَّذِينَ	فَأُولَئِكَ	مَوَازِينُهُ	خَفَّتْ	وَمَنْ
فعل ماض +ضمير [خ س ক্ষতিগ্রস্ত করেছে	اسم موصول যারা	ح. واقعة +اسم إشارة অতঃপর তারা	اسم مرفوع +ضمير [وز তার পাল্লাসমূহ	فعل ماض [خ ফ হালকা হবে	ح.عطف +ح. এবং যার

7|9|এবং যাদের পাল্লা হাল্কা হবে, তারাই এমন হবে, যারা নিজেদের ক্ষতি করেছে।

﴿9﴾ يَظْلِمُونَ	بِآيَاتِنَا	كَانُوا	بِمَا	أَنْفُسَهُمْ
فعل مضارع +ضمير [ظ ل مূলুম করত	جرّ + اسم مجرور + ضمير [آ ي ي] আমাদের নিদর্শনাবলী র সাথে	فعل ماض +ضمير [ك و [ت] তারা ছিল	جرّ + اسم موصول এজন্য যে	اسم منصوب +ضمير [ن ف س] তাদের নিজেদের
কেননা, তারা আমার আয়াত সমূহ অস্বীকার করতো।				

وَلَقَدْ	مَكَّنَّاكُمْ	فِي	الْأَرْضِ	وَجَعَلْنَا	لَكُمْ	فِيهَا
ح. عطف + ل- تاكيد +ح. تحقيق এবং নিশ্চয়ই	فعل ماض +ضمير [م الك ن	উপর جرّ	معرفة اسم مجرور [الر ض] যমীনের	ح. عطف +فعل ماض +ضمير [ج ع ل] বানিয়েছি	جرّ + ضمير তোমাদের জন্য	جرّ +ضمير তার মধ্যে
7 10 আমি তোমাদেরকে পৃথিবীতে ঠাই দিয়েছি এবং তোমাদের জীবিকা নির্দিষ্ট করে দিয়েছি।						

﴿10﴾ تَشْكُرُونَ	مَا	قَلِيلًا	مَعَاشٍ
فعل مضارع + ضمير [ش ك ر] শোকর কর তোমরা	اسم موصول যা	اسم منصوب [ق ل ل] অল্পই	اسم منصوب [ع ي ش] জীবিকা
তোমরা অল্পই কৃতজ্ঞতা স্বীকার কর।			

وَلَقَدْ	خَلَقْنَاكُمْ	ثُمَّ	صَوَّرْنَاكُمْ	ثُمَّ	فُلْنَا
ح.عطف +ل- تاكيد +ح.تحقيق এবং নিশ্চয়ই	فعل ماض +ضمير +ضمير [خ ل সৃষ্টি করেছি আমরা তোমাদের	ح.عطف অতঃপর	فعل ماض +ضمير +ضمير [ص و ر রূপ দিয়েছি তোমাদেরকে আমরা	ح.عطف অতঃপর	فعل ماض +ضمير [ق و বলেছি আমরা
7 11 আর আমি তোমাদেরকে সৃষ্টি করেছি, এরপর আকার-অবয়ব, তৈরী করেছি। অতঃপর আমি-					

لِلْمَلَائِكَةِ	اسْجُدُوا	لِآدَمَ	ق صلی	فَسَجَدُوا	إِلَّا
جَزَّ +معرفة اسم مجرور [م ل ك] ফেরেশতাদেরকে	فعل أمر +ضمير [س ج د] সিজদা কর তোমরা	جَزَّ +اسم علم منصوب আদমকে	ح.استثنائية +فعل ماض +ضمير [س ج د] অতঃপর সিজদা করল তারা	ح.استثناء ছাড়া	ح.استثناء ছাড়া
ফেরেশতাদেরকে বলছি আদমকে সেজদা কর তখন সবাই সেজদা করেছে, কিন্তু					

إِبْلِيسَ ط	لَمْ	يَكُنْ	مِّنْ	السَّاجِدِينَ	﴿11﴾
اسم علم منصوب ইবলিস	ح.نفي	فعل مضارع مجزوم [كون] সে হয়	অন্তর্ভুক্ত	معرفة اسم مجرور [س ج د] সিজদা কারীদের	﴿11﴾
ইবলীস সে সেজদাকারীদের অন্তর্ভুক্ত ছিল না।					

قَالَ	مَا	مَنْعَكَ	أَلَا	تَسْجُدَ	إِذْ	أَمَرْتُكَ
فعل ماض [ق] ول বললেন	اسم موصول কিসে	فعل ماض +ضمير [م ن] [এবিরত করল তোমাকে	ح. استثنا ছাড়া	فعل مضارع منصوب [س ج] [د] সিজদা করল	ظ. زمان যখন	فعل ماض +ضمير +ضمير [ا م] [নির্দেশ দিয়েছি আমি তোমাকে
7 12 আল্লাহ বললেনঃ আমি যখন নির্দেশ দিয়েছি, তখন তোকে কিসে সেজদা করতে বারণ করল?						

قَالَ	أَنَا	خَيْرٌ	مِّنْهُ	خَلَقْتَنِي	مِنْ	نَارٍ	وَخَلَقْتَهُ
فعل ماض [قول] বলল	ضمير منفصل আমি	اسم مرفوع [خ ي] [ر] উত্তম	جرّ +ضمير তার চেয়েও	فعل ماض +ضمير +ضمير [سৃষ্টি করেছেন আপনি আমাকে	جرّ হতে	اسم مجرور [ن و ر] আগুন	ح. عطف +فعل ماض +ضمير +ضمير [خ ل] [সৃষ্টি করেছেন আপনি তাকে
সে বললঃ আমি তার চাইতে শ্রেষ্ঠ। আপনি আমাকে আগুন দ্বারা সৃষ্টি করেছেন এবং তাকে সৃষ্টি করেছেন							

12	طِينٍ	مِنْ
মাটি	اسم مجرور [ط ي ن]	جرّ হতে
মাটির দ্বারা।		

قَالَ فَاهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ أَنْ تَتَكَبَّرَ							
فعل مضارع منصوب [ك ب ر V] অহংকার করবে তুমি	ح. مصدرية	جَرَ +ضمير তোমার জন্য	فعل مضارع [ك و]ه অহংকার	ح. استئنافية +ح. نفي কাারণ না	جَرَ +ضمير এখান থেকে	ح. زائدة +فعل أمر [ه ب ط] তাহলে নেমে যাও তুমি	فعل ماض [قول] বললেন
7 13 বললেন তুমি এখান থেকে যা। এখানে অহংকার করার কোন অধিকার তোর নাই।							

فِيهَا فَاخْرُجْ إِنَّكَ مِنَ الصَّاعِرِينَ ﴿13﴾				
جرّ + ضمير এ ক্ষেত্রে	ح. استئنافية +فعل أمر [خ ز]ج অতএব তুমি বের হও	ح. مشبه بفعل +ضمير তুমি	جَرَ হতে	معرفة اسم مجرور [ص غ ر] অধমদের
অতএব তুমি বের হয়ে যা। তুমি হীনতমদের অন্তর্ভুক্ত।				

قَالَ أَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿14﴾				
فعل ماض [ق و ل] বলল	فعل مضارع +ضمير [ن ظ]أ অবকাশ দিন আমাকে	جَرَ পর্যন্ত	اسم مجرور [ي و م] দিন	فعل مضارع مجهول +ضمير [ب]أ পুনরুত্থিত করা হবে
7 14 সে বললঃ আমাকে কেয়ামত দিবস পর্যন্ত অবকাশ দিন।				

قَالَ	إِنَّكَ	مِنْ	الْمُنْظَرِينَ ﴿15﴾
فعل ماض [ق]	ح. مشبهه بفعل + ضمير	ح. جرّ	معرفة اسم مجرور [ن ظ ر]
বললেন	নিশ্চয়ই তুমি	হতে	অবকাশ প্রাপ্তদের
7 15 আল্লাহ বললেনঃ তোকে সময় দেয়া হল।			

قَالَ	فَبِمَا	أَغْوَيْتَنِي	لَأَقْعُدَنَّ	لَهُمْ
فعل ماض [ق و ل]	ح. استئنافية + جرّ	فعل ماض + ضمير	ل-تاكيد + فعل مضارع	ضمير + جرّ
সে বলল	অতঃপর মেহেতু	গোমরাহ করলেন	অবশ্যই ওং পেতে	তাদের
সে বলল	অতঃপর মেহেতু	আমাকে আপনি	বসবই আমি	জন্য
7 16 সে বললঃ আপনি আমাকে যেমন উদভ্রান্ত করেছেন, আমিও অবশ্য তাদের জন্যে				

صِرَاطَكَ	الْمُسْتَقِيمَ ﴿16﴾
তোমার পথে	সরল সঠিক
তোমার পথে	সরল পথে বসে থাকবো।

ثُمَّ	لَا تَيِّنَّهُمْ	مِّنْ	بَيْنِ	أَيْدِيهِمْ	وَمِنْ	خَلْفِهِمْ
ح. عطف	ل-تاكيد + فعل	جرّ	اسم مجرور	اسم مجرور	ح. عطف	اسم مجرور
অতঃপর	অবশ্যই আসব	হতে	[ب ي ن]	তাদের	ওং	তাদের
আমি তাদের কাছে	আমি তাদের কাছে	হতে	সামনে	তাদের	হতে	পিছন

7|17|এরপর তাদের কাছে আসব তাদের সামনের দিক থেকে, পেছন দিক থেকে,

وَعَنْ	أَيْمَانِهِمْ	وَعَنْ	شَمَائِلِهِمْ	وَلَا	تَجِدُ
ح.عطف+جرّ এবং হতে	اسم مجرور +ضمير [ي م تাদের ডান দিক	ح.عطف+جرّ ও হতে	اسم مجرور +ضمير [ش م তাদের বামদিক	ح.عطف+ح. না এবং وإنفي	فعل مضارع وج د পাবেন
ডান দিক থেকে এবং বাম দিক থেকে। আপনি তাদের					

أَكْثَرَهُمْ	شَاكِرِينَ ﴿17﴾
تأদের اسم تفضيل منصوب+ضمير [ك ث ر] অধিকাংশকে	শোকর কারী اسم مجرور [ش ك ر]
অধিকাংশকে কৃতজ্ঞ পাবেন না।	

قَالَ	أَخْرَجَ	مِنْهَا	مَذْءُومًا	مَذْخُورًا	لَمَنْ	تَبِعَكَ
فعل ماض [قول] বললেন	فعل أمر [خ] [ج] বের হও তুমি	جرّ +ضمي এখান হতে	اسم منصوب [ذ ا م] ধিকৃতরূপে	اسم منصوب [د خ ر] বিভাডিত হয়ে	ل-তাকিদ+ح. شرط অবশ্য	فعل ماض +ضمير [ت ب ع অনুসরণ করবে তোমাকে

7|18|আল্লাহ বললেনঃ বের হয়ে যা এখান থেকে লাক্ষিত ও অপমানিত হয়ে। তাদের যে কেউ তোর পথেচলবে,

﴿18﴾	مِنْكُمْ	جَهَنَّمَ	لَأَمْلَأَنَّ	مِنْهُمْ
اسم منصوب [ج] সমবাইকে [ع]	جرّ + ضمير তোমাদের মধ্যকার	اسم علم منصوب জাহান্নাম	ل-তাকিদ + فعل مضارع ن-তাকিদ [م ل ا] অবশ্যই পূর্ণ করব	جرّ + ضمير তাদের মধ্য হতে
নিশ্চয় আমি তোদের সবার দ্বারা জাহান্নাম পূর্ণ করে দিবা।				

فَكُلَا	الْجَنَّةَ	وَزَوْجِكَ	أَنْتَ	اسْكُنْ	وَيَا آدَمُ
ح. عطف + فعل أمر + ضمير [ا] ك [অতঃপর থাও দুজনে	معرفة اسم علم منصوب [ج ن] [জান্নাতে	ح. عطف + اسم مرفوع + ضمير [ز و] [তোমার স্ত্রী	ضمير منفصل তুমি	فعل أمر [س ك] [বসবাস কর	ح. عطف + ك. نداء + اسم علم এবং مرفوع হে আদম
7 19 হে আদম তুমি এবং তোমার স্ত্রী জান্নাতে বসবাস কর। অতঃপর সেখান থেকে যা ইচ্ছা থাও					

هَذِهِ	تَقْرَبَا	وَلَا	سِئْتُمَا	حَيْثُ	مِنْ
اسم إشارة এই + ضمير	فعل مضارع مجزوم [ق ر] [নিকটবর্তী হবে দুজন	ح. عطف +ح. نهى না	فعل ماض + ضمير [ش] [দুই জন চাও	اسم مرفوع [ح] [ي ث] যেখান	হতে
তবে এ বৃক্ষের কাছে যেয়োনা					

الشَّجَرَةَ	فَتَكُونَا	مِنْ	الظَّالِمِينَ ﴿19﴾
معرفة اسم منصوب [ش]	ح. سببية + فعل مضارع منصوب	جَرّ	معرفة اسم مجرور [ظ ل م]
গাছের	তাহলে হবে দুজন	হতে	যালিমদের
তাহলে তোমরা গোনাহগার হয়ে যাবে।			

فَوَسَّوَسَ	هُمَا	الشَّيْطَانَ	لِيُبْدِيَ	هُمَا	مَا
ح. استنافية	جَرّ + ضمير	معرفة اسم علم	ل-تعليل + فعل	جَرّ + ضمير	اسم موصول
+فعل ماضٍ [و]	তাদের	مرفوع [ش ط]	مضارع	তাদের	যা ট
س و	দুজনের	শয়তান	منصوب [ب د]	দুজনের	
অতঃপর			[و] যেন		
কুমন্ত্রনা			প্রকাশ পায়		
দিল					
7 20 অতঃপর শয়তান উভয়কে প্ররোচিত করল, যাতে তাদের অঙ্গ,					

وُورِي	عَنْهُمَا	مِنْ	سَوَّآتِهِمَا	وَقَالَ	مَا
فعل ماضٍ	جَرّ + ضمير	مِنْ	اسم مجرور	ح. عطف + فعل	ح. نفي
مجهول [و ر]	তাদের	হতে	+ضمير [س]	ماضٍ [ق و]	না
[إي]	দুজন হতে		দুজনের	[এবং]	
গোপন			লজ্জা	বলল	
রাখা			স্থানগুলি		
হয়েছিল					
যা তাদের কাছে গোপন ছিল, তাদের সামনে প্রকাশ করে দেয়। সে বললঃ					

نَهَاكُمَا	رَبُّكُمَا	عَنْ	هَذِهِ	الشَّجَرَةَ إِلَّا	أَنْ
فعل ماض + ضمير [ن ه ني] নিষেধ করেছেন দুজনকে	اسم مرفوع + ضمير দুজনের বব	ح. جَرَّ হতে	اسم اشارة + ضمير এই	معرفة اسم مجرور [ش ج] গাছ	ح. مصدر যে
তোমাদের পালনকর্তা তোমাদেরকে এ বৃক্ষ থেকে নিষেধ করেননি;					

تَكُونَا	مَلَكَينِ	أَوْ	تَكُونَا	مِنَ الْخَالِدِينَ ﴿20﴾
فعل مضارع منصوب দুজনে হবে	اسم منصوب দুই ফেরেশতা	ح. عطف অথবা	فعل مضارع ص [ك و ن] দুজনে হবে	معرفة اسم مجرور [خ ل ح] চির স্থায়ী দের
তবে তা এ কারণে যে, তোমরা না আবার ফেরেশতা হয়ে যাও-কিংবা হয়ে যাও চিরকাল বসবাসকারী।				

وَقَاَسَمَهُمَا	إِنِّي	لَكُمْ	لَمِنَ	النَّاصِحِينَ ﴿21﴾
ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ق م] পত	ح. مشبهه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই আমি	جَرَّ + ضمير তোমাদের দুজনের জন্য	ل-تأكيد + جَرَّ অবশ্যই অন্তর্ভুক্ত	معرفة اسم مجرور [ن ص ح] কল্যানকামীদের

				করল দুজনের কাছ
7 21 সে তাদের কাছে কসম খেয়ে বললঃ আমি অবশ্যই তোমাদের হিতাকাঙ্ক্ষী।				

فَدَلَّاهُمَا	بِعُرُورٍ	فَلَمَّا	ذَاقَا	الشَّجَرَةَ	بَدَتْ
ح.عطف+فعل ماض +ضمير [ض ل এভাবে অধঃপতিত করল দুজনকে সে	جرّ+اسم مجرور [غ ر ধোকা দ্বারা	ح.استنافية +ظ. زمان অতঃপর যখন	فعل ماض [ذ و ق] দুজনে স্বাদ নিল	معرفة اسم منصوب [ش ج ر] গাছটির	فعل ماض [ب د و] প্রকাশ পেল
7 22 অতঃপর প্রতারণাপূর্বক তাদেরকে সম্মত করে ফেলল। অনন্তর যখন তারা বৃক্ষ আশ্বাদন করল,					

هُمَا	سَوَّأَتْهُمَا	وَوَطَّفَقَا	يُخْصِفَانِ	عَلَيْهِمَا
جرّ+ضمير দুজনের কাছে	اسم مرفوع +ضمير দুজনের লজ্জা স্থানগুলি	ح.عطف+فعل ماض [ط ف ق] শুরু করল দুজন	فعل مضارع [خ ص আবৃত করতে দুজনকে	جرّ +ضمير দুজনের উপর
তখন তাদের লজ্জাস্থান তাদের সামনে খুলে গেল এবং				

مِنْ	وَرَقٍ	الْجَنَّةِ	وَنَادَاهُمَا	رَبَّهُمَا	أَمْ	أَنَّهُمَا
جرّ থেকে	اسم مجرور [و ر পাতা	معرفة اسم عام مجرور [ج ن و] জান্নাতের	ح.عطف+فعل ماض +ضمير [ن د و]	اسم ح+ضمير [ر ب তাদের রব	ح.استفهام +ح. نفي নাই কি	فعل مضارع +ضمير [ن ه নিষেধ করেছি

আমি দুজনকে			এবং দুজনকে ডাকলেন			
তারা নিজের উপর বেহেশতের পাতা জড়াতে লাগল। তাদের প্রতিপালক তাদেরকে ডেকে বললেনঃ আমি কি তোমাদেরকে এ বৃক্ষ থেকে						

عَنْ	تِلْكَمَا	الشَّجَرَةَ	وَأَقْل	لَكُمْآ	إِنَّ
হতে	এই	মعرفة اسم مجرور [ش ج [বৃক্ষ	ح. عطف + فعل مضارع مجزوم [ق و [আমি বলি	جَز + ضمير দুজনকে	ح. مشبهه بفعل নিশ্চয়ই
নিষেধ করিনি এবং বলিনি যে,					

الشَّيْطَانَ	لَكُمْآ	عَدُوُّ	مُبِينٌ ﴿٢٢﴾
معرفة اسم علم منصوب [ش ط [শয়তান	جَز + ضمير দুজনের	اسم مرفوع [ع [শত্রু	صفة مرفوعة [ب ي ن] প্রকাশ্য
শয়তান তোমাদের প্রকাশ্য শত্রু।			

قَالَ رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنْفُسَنَا وَإِن لَّمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٢٣﴾					
7 23 তারা উভয়ে বললঃ হে আমাদের পালনকর্তা আমরা নিজেদের প্রতি জুলম করেছি। যদি আপনি আমাদেরকে ক্ষমা না করেন এবং আমাদের প্রতি অনুগ্রহ না করেন, তবে আমরা অবশ্যই অবশ্যই ধ্বংস হয়ে যাব।					

قَالَ	أَهْبِطُوا	بَعْضُكُمْ	لِبَعْضٍ	عَدُوٌّ
فعل ماض [قول] বললেন	فعل أمر + ضمير [ه] [নেমে যাও তোমরা	اسم مرفوع + ضمير [ب] [তোমাদের একে	جرّ + اسم مجرور [ب ع ض] অপরের জন্য	اسم مرفوع [ع د و] শত্রু
7 24 আল্লাহ বললেনঃ তোমরা নেমে যাও। তোমরা এক অপরের শত্রু।				

وَلَكُمْ	فِي	الْأَرْضِ	مُسْتَقَرًّا	وَمَتَاعًا	إِلَى	حِينَ	24
ح. عطف + جرّ + ضمير তোমাদের জন্য	مধ্যে	معرفة اسم مجرور [ا] [رض] পৃথিবীর	اسم مرفوع [ق ر ر] [X] বাসস্থান	ح. عطف + اسم مرفوع [م ت ع] জীফন সামগ্রী	পর্যন্ত	اسم مجرور [ح ي] [নির্দিষ্ট সময়	
তোমাদের জন্যে পৃথিবীতে বাসস্থান আছে এবং একটি নির্দিষ্ট মেয়াদ পর্যন্ত ফল ভোগ আছে।							

قَالَ	فِيهَا	تَحْيَوْنَ	وَفِيهَا	تَمُوتُونَ	وَمِنْهَا	تُخْرَجُونَ	25
فعل ماض [قول] বললেন	جرّ + ضمير তার মধ্যে	فعل مضارع + ضمير [ح ي] জীবিত থাকবে তোমরা	ح. عطف + جرّ + ضمير + এবং তার মধ্যে	فعل مضارع + ضمير [م و ت] মৃত্যুবরণ করবে তোমরা	ح. عطف + جرّ + ضمير এবং তা থেকে	فعل مضارع + ضمير [خ ر] [জের করা হবে তোমাদের	
7 25 বললেনঃ তোমরা সেখানেই জীবিত থাকবে, সেখানেই মৃত্যুবরণ করবে এবং সেখান থেকেই পুনরুজ্জিত হবে।							

يَا بَنِي	آدَمَ	قَدْ	أَنْزَلْنَا	عَلَيْكُمْ	لِبَاسًا	يُؤَارِي
ح. نداء + اسم হে মন্বব সন্তান	اسم علم مجرور (ممنوع) আদমের	ح. تحقيق নিশ্চয়ই	فعل ماض + ضمير انزل IV] নামিল করছি আমরা	جرّ + ضمير তোমাদের উপর	اسم منصوب [ل ب س] পোশাক	فعل مضارع [و ر ي III] ঢাকবে
7 26 হ বনী-আদম আমি তোমাদের জন্যে পোশাক অবতীর্ণ করেছি, যা তোমাদের						

سَوَاتِكُمْ	وَرِيثًا	وَلِبَاسُ	التَّقْوَى	ذَلِكَ	خَيْرٌ
اسم منصوب + ضمير [س و স্থান তোমাদের রূপে	ح. عطف + اسم منصوب [ر ي শোভা রূপে	ح. عطف + اسم مرفوع [ل ب পোশাক	معرفة اسم مجرور [و ق ই তাকওয়ার	اسم إشارة এটাই	اسم مرفوع [خ উত্তম
লজ্জাস্থান আবৃত করে এবং অবতীর্ণ করেছি সাজ সজ্জার বস্ত্র এবং পরহেযগারীর পোশাক, এটি সর্বোত্তম।					

ذَلِكَ	مِنْ	آيَاتِ	اللَّهِ	لَعَلَّهُمْ	يَذَكَّرُونَ ﴿26﴾
اسم إشارة এটা	جرّ হতে	اسم مجرور [ا ي নিদর্শনাবলী	لفظ الجلالة مجرور [الله] আল্লাহর	ح. مشبه بفاعل + ضمير সম্ভবতঃ তারা	فعل مضارع [ذ ك ر শিক্ষা গ্রহন করবে
এটি আল্লাহর কুদরতের অন্যতম নিদর্শন, যাতে তারা চিন্তা-ভাবনা করে।					

يَا بَنِي	آدَمَ	لَا	يَفْتِنَنَّكُمْ	الشَّيْطَانُ	كَمَا
ح. نداء + اسم হে+মনুব সন্তান	اسم علم مجرور (ممنوع) آدام	ح. نفي না	فعل مضارع +ن-تاكيد +ضمير [ف ت ن] ফেতনায় ফেলে তোমাদের	معرفة اسم علم مرفوع [ش ط ن] শয়তান	جر +ما- مصدرية যেমন
7 27 হে বনী-আদম শয়তান যেন তোমাদেরকে বিভ্রান্ত না করে;					

أَخْرَجَ	أَبَوَيْكُمْ	مِّنْ	الْجَنَّةِ	يَنْزِعُ	عَنْهُمَا
فعل ماضٍ خ ر [ج IV] বের করেছিল	اسم منصوب +ضمير ا ب [و] তোমাদের পিতা- মাতা কে	থেকে	معرفة اسم مجرور علم [ج ن ن] জান্নাত	فعل مضارع [ن ز ع] ফেলে	جر +ضمير দুজন থেকে
যেমন সে তোমাদের পিতামাতাকে জান্নাত থেকে বের করে দিয়েছে					

لِبَاسَهُمَا	لِيُرِيَهُمَا	سَوَّآتِهِمَا ۗ	إِنَّهُ	يَرَاكُمْ
اسم منصوب +ضمير ا ب [س] দুজনের পোশাক	ل-تعليق +فعل مضارع مجهول [دو IV] +ضمير ا ي জনকে দেখানোর জন্য	اسم منصوب +ضمير س و ا তাদের দুজনের লজ্জাস্থান	ح. مشابه بفعل +ضمير নিশ্চয়ই সে	فعل مضارع +ضمير ا [دو ي] তোমাদের
এমতাবস্থায় যে, তাদের পোশাক তাদের থেকে খুলিয়ে দিয়েছি-যাতে তাদেরকে লজ্জাস্থান দেখিয়ে দেয়।				

هُوَ	وَقَبِيلُهُ	مِنْ	حَيْثُ	لَا	تَرَوْنَهُمْ ۗ	إِنَّا
------	-------------	------	--------	-----	----------------	--------

ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই আমরা	فعل مضارع + ضمير + ضمير [ر ا [ي দেখে তোমরা তাদেরকে	ح. نفي না	اسم مجرور [ح ي [যেখান	تجزئة	ح. عطف + اسم مرفوع + ضمير [ق [ت তার দলবল	ضمير مستعمل
সে এবং তার দলবল তোমাদেরকে দেখে, যেখান থেকে তোমরা তাদেরকে দেখ না।						

﴿27﴾ لَا يُؤْمِنُونَ لِلَّذِينَ أَوْلِيَاءَ الشَّيَاطِينِ جَعَلْنَا					
فعل مضارع + ضمير [ا م [ن ঈমান আনে	ح. نفي نا	جَزَّ + اسم موصول জন্যে যারা	اسم منصوب [و ل ي [ن অভিভাবক রূপে	معرفة اسم علم منصوب [ش ط [ن শয়তানদেরকে	فعل ماض + ضمير [ج ع [ل বানিয়েছি আমরা
আমি শয়তানদেরকে তাদের বন্ধু করে দিয়েছি, যারা বিশ্বাস স্থাপন করে না।					

وَإِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً قَالُوا وَجَدْنَا عَلَيْهَا آبَاءَنَا وَاللَّهُ							
ح. استئنافية + لفظ الجلالة مرفوع [اله আল্লাহ	اسم منصوب + ضمير [ا ب [و আমাদের বাপ- দাদাদেরকে	جَزَّ + ضمير + ضمير এসবের উপর	فعل ماض + ضمير [و [ج د পেয়েছি আমরা	فعل ماض + ضمير [قول বলে তারা	اسم منصوب [ف ح [ش অশ্লীল কাজ	فعل ماض + ضمير [ف ع [ل করে তারা	ح. عطف + ظ. زمان এবং যখন
7 28 তারা যখন কোন মন্দ কাজ করে, তখন বলে আমরা বাপ-দাদাকে এমনি করতে দেখেছি							

أَمْرَنَا	بِهَاتِهِ	قُلْ	إِنَّ	اللَّهَ	لَا	يَأْمُرُ	بِالْفَحْشَاءِ ۖ
فعل ماض +ضمير م [নির্দেশ দিয়েছেন আমাদের	جرّ +ضمير এরূপ	فعل أمر [قول] বল তুমি	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	ح. نفي না	فعل مضارع ا [م নির্দেশ দেন	جرّ + معرفة اسم مجرور ف ح [ش অশ্লীলতার
এবং আল্লাহও আমাদেরকে এ নির্দেশই দিয়েছেন। আল্লাহ মন্দকাজের আদেশ দেন না।							

أَتَقُولُونَ	عَلَى	اللَّهِ	مَا	لَا	تَعْلَمُونَ ﴿28﴾
ح. استفهام +فعل مضارع +ضمير বলছ [قول] কি তোমরা	উপর جرّ	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	اسم موصول যা	ح. نفي না	فعل مضارع +ضمير [ع ل [তোমরা জান
এমন কথা আল্লাহর প্রতি কেন আরোপ কর, যা তোমরা জান না।					

قُلْ	أَمَرَ	رَبِّي	بِالْقِسْطِ ۖ	وَأَقِيمُوا	وُجُوهَكُمْ
فعل أمر ق و [বল]	فعل ماض ا م নির্দেশ দিয়েছেন	اسم مجرور +ضمير ر ب [আমার বব	جرّ + اسم مجرور ق س [ন্যায়ের	ح. عطف + فعل أمر + ضمير [ق و م [স্বির থাক তোমরা	اسم منصوب [و ج ه তোমাদের লক্ষ্য
7 29 আপনি বলে দিনঃ আমার প্রতিপালক সুবিচারের নির্দেশ দিয়েছেন এবং তোমরা প্রত্যেক সেজদার সময় স্বীয় মুখমণ্ডল সোজা রাখ					

عِنْدَ	كُلِّ	مَسْجِدٍ	وَادْعُوهُ	مُخْلِصِينَ	لَهُ
ظ. مكان منصوب [ع ن] [অবস্থায়]	اسم مجرور [ك ل ل] প্রত্যেক	اسم مجرور [س ج د] নামাযের	ح. عطف + فعل أمر + ضمير + ضمير [د ع] [এবং] ডাক তাঁকে তোমরা	اسم منصوب [خ ل ص] একনিষ্ঠ হয়ে তোমরা	جَرَّ তারই + ضمير
এবং তাঁকে খাঁটি আনুগত্যশীল হয়ে ডাক।					

الدِّينِ	كَمَا	بَدَأَكُمْ	تَعُودُونَ	﴿29﴾
معرفة اسم منصوب [د] [আনুগত্য কে]	جَرَّ + ما- مصدریه যেমন	فعل ماضٍ + ضمير [ب د ا] প্রথম সৃষ্টি করেছেন তোমাদের	فعل مضارع + ضمير [ع و] [ফিরে আসবে] তোমরা	
তোমাদেরকে প্রথমে যেমন সৃষ্টি করেছেন, পুনর্বারও সৃষ্টিত হবে।				

فَرِيقًا	هَدَىٰ	وَفَرِيقًا	حَقَّ	عَلَيْهِمْ	الضَّلَالَةَ
اسم منصوب [ف ر ق] একদলকে	فعل ماضٍ [ه د] [ي] হেদায়েত দিয়েছেন তিনি	ح. عطف + اسم منصوب [ف ر] [এবং] দলের জন্য	فعل ماضٍ [ح] [ق] অবধারিত করেছেন	جَرَّ + ضمير তাদের উপর	معرفة اسم منصوب + ضمير [ض] [ل ل] পথভ্রষ্টতা
7 30 একদলকে পথ প্রদর্শন করেছেন এবং একদলের জন্যে পথভ্রষ্টতা অবধারিত হয়ে গেছে।					

إِنَّهُمْ	اتَّخَذُوا	الشَّيَاطِينَ	أَوْلِيَاءَ	مِنْ	دُونِ
-----------	------------	---------------	-------------	------	-------

اسم مجرور [د و ن] ছাড়া	هتجز	اسم منصوب [و ل] [অভিভাবক]	معرفة اسم علم منصوب [ش ط ن] শয়তানদেরকে	فعل ماض +ضمير [ا خ ذ VIII] গ্রহন করেছে	ح. مشبهه بفعل +ضمير নিশ্চয়ই তারা
তারা আল্লাহকে ছেড়ে শয়তানদেরকে বন্ধু হিসাবে গ্রহণ করেছে					

الله	وَيَحْسَبُونَ	أَنَّهُمْ	مُهْتَدُونَ ﴿30﴾
لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহ কে	ح. عطف +فعل مضارع +ضمير মনে করে তারা [ح س ب]	ح. مشبهه بفعل +ضمير তারা	সঠিক [VIII] اسم مرفوع [ه د ي] পথপ্রাপ্ত
এবং ধারণা করে যে, তারা সৎপথে রয়েছে।			

يَا بَنِي	آدَمَ	خُذُوا	زِينَتَكُمْ	عِنْدَ	كُلِّ
ح. نداء +اسم منصوب হে সন্তান	اسم علم مجرور আদমের (মمنوع)	فعل أمر +ضمير [ا خ ذ] গ্রহন কর তোমরা	اسم منصوب +ضمير [ز ي ن] তোমাদের সুন্দর পোশাক	ظ. مكان منصوب [ع ن د] সময়	اسم مجرور [كل ل] প্রত্যেক
7 31 হে বনী-আদম! তোমরা প্রত্যেক নামাযের সময় সাজসজ্জা					

مَسْجِدٍ	وَكُلُوا	وَأَشْرَبُوا	وَلَا	تُسْرِفُوا ۚ	إِنَّهُ لَا
----------	----------	--------------	-------	--------------	-------------

ح. نفي نا	ح. مشبهه بفعل +ضمير নিশ্চয়ই তিনি	فعل مضارع +ضمير [س ر ف] সীমালঙ্ঘন কর তোমরা	ح. عطف +ح. عطف +فعل ماض +ضمير [ش ر ب] পান কর তোমরা	ح. عطف +فعل ماض +ضمير [ا ك ثا و] তোমরা	اسم مجرور [س ج د] নামাজের
পরিধান করে নাও, খাও ও পান কর এবং অপব্যয় করো না।					

يُحِبُّ		المُسْرِفِينَ ﴿31﴾
ভালবাসেন [ح ب ب]	সীমালঙ্ঘন [س ر ف]	কারীদের
তিনি অপব্যয়ীদেরকে পছন্দ করেন না।		

قُلْ	مَنْ	حَرَّمَ	زِينَةَ	اللَّهِ	الَّتِي	أَخْرَجَ	لِعِبَادِهِ
فعل أمر [قول] বল	اسم استفها কে	فعل ماض [ح ر م] নিষেধ করেছেন	اسم منصوب [ز ي ن] শোভার বস্তুকে	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	اسم إشارة যা	فعل ماض [خ ز ج V] সৃষ্টি করেছেন	جَزَّ + اسم مجرور [ع تأرب د] বান্দাদের জন্য
7 32 আপনি বলুনঃ আল্লাহর সাজ-সজ্জাকে, যা তিনি বান্দাদের জন্যে সৃষ্টি করেছেন							

وَالطَّيِّبَاتِ	مِنْ	الرِّزْقِ	قُلْ	هِيَ	لِلَّذِينَ
ح. عطف + معرفة اسم منصوب [ط ي ب] পবিত্র বস্তুসমূহকে	হতে	معرفة اسم مجرور [ر ز ق] রিষিক	فعل أمر [قول] বল	ضمير منفصل তা	جَزَّ + اسم موصول জন্যে যারা

এবং পবিত্র খাদ্রবস্ত্রসমূহকে কে হারাম করেছে? আপনি বলুনঃ

آمَنُوا	فِي	الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	خَالِصَةً	يَوْمَ	الْقِيَامَةِ
فعل ماضٍ +ضمير [ا م ان]	جَرَ मध्ये	معرفة اسم مجرور [ح ي ي] জীবনে	معرفة صفة مجرورة [د ن دونيয়ার]	اسم منصوب [خ ل ص] বিশেষ করে	ظ. زمان منصوب [ي و দিনে]	معرفة اسم مجرور [ق و م] কিয়ামতের
এসব নেয়ামত আসলে পার্থিব জীবনে মুমিনদের জন্যে এবং কিয়ামতের দিন						

كَذَلِكَ	نُفِصِلُ	الآيَاتِ	لِقَوْمٍ	يَعْلَمُونَ ﴿32﴾
جَرَ + اسم موصول এভাবে	فعل مضارع [ف ص বিস্তারিত] বর্ণনা করি আমি	معرفة اسم منصوب [ا নিদর্শনাবলী]	جَرَ + اسم مجرور [ق و م] মানুষের জন্য	فعل مضارع +ضمير [ع ل জ্ঞান] রাখে
খাঁটিভাবে তাদেরই জন্যে। এমনিভাবে আমি আয়াতসমূহ বিস্তারিত বর্ণনা করি তাদের জন্যে যারা বুঝে।				

قُلْ	إِنَّمَا	حَرَّمَ	رَبِّي	الْفَوَاحِشَ مَا	ظَهَرَ	مِنْهَا
فعل أمر [قول] বল	ح. مشبهه بفعل +ما-كافة প্রকৃতপক্ষে	فعل ماضٍ [ح ر م] নিষিদ্ধ করেছেন	اسم مرفوع +ضمير [ر] ب [ب] আমার রব	معرفة اسم منصوب [ف ح ش] অশ্লীল কাজ	اسم منصوب [ظ ه ر] প্রকাশ্য	جَرَ +ضمير তার মধ্য হতে

7|33|আপনি বলে দিনঃ আমার পালনকর্তা কেবলমাত্র অশ্লীল বিষয়সমূহ হারাম করেছেন যা প্রকাশ্য

وَمَا	بَطَّنَ	وَالْإِثْمَ	وَالْبَغْيَ	بِغَيْرِ	الْحَقِّ
ح.عطف+اسم موصول	فعل ماض ب طن গোপনে ও হয়	ح.عطف +معرفة اسم منصوب ا ث মপাপ	ح.عطف +معرفة اسم منصوب ب غ বিদ্রোহ	جرّ+اسم مجرور غ ي ছাড়া	معرفة اسم مجرور ح ق অন্যায়
ও অপকাশ্য এবং হারাম করেছেন গোনাহ, অন্যায়-অত্যাচার					

وَأَنَّ	تُشْرِكُوا	بِاللَّهِ	مَا	مَم	يُنزِّلُ	بِهِ	سُلْطَانًا
ح.عطف +ح. مصدرية এবং যে	فعل مضارع +ضمير ش رك শিরক কর তোমরা	جرّ+لفظ الجلالة مجرور اله আল্লাহর সাথে	اسم موصو যা	ح. انفي	فعل مضارع مجزوم ن ز ل অবতীর্ণ কবেন তিনি	جرّ +ضمير سه সম্পর্কে	اسم منصوب س ل ط কোন প্রমান
আল্লাহর সাথে এমন বস্তুকে অংশীদার করা, তিনি যার কোন, সনদ অবতীর্ণ করেননি							

وَأَنَّ	تَقُولُوا	عَلَى	اللَّهِ	مَا	لَا تَعْلَمُونَ	
ح.عطف+ح. مصدرية এবং যে	فعل مضارع +ضمير قول বল তোমরা	جرّ উপর	لفظ الجلالة مجرور اله আল্লাহর	اسم যা মوص	ح. نفي না	فعل مضارع +ضمير ع ل م জান তোমরা
এবং আল্লাহর প্রতি এমন কথা আরোপ করা, যা তোমরা জান না।						

وَلِكُلِّ	أُمَّةٍ	أَجَلٌ	فَإِذَا	جَاءَ	أَجَلُهُمْ	لَا
ح. عطف+جرّ +اسم مجرور [ك ل ل] জন্যে প্রত্যেক	اسم مجرور [م] জাতির	اسم مرفوع [ج ل] নির্দিষ্ট সময়	ح. استئنافية +ظ. زمان যখন	فعل ماض [ح ي] আসবে	اسم مرفوع +ضمير তাদের সময়	ح. نفي না
7 34 প্রত্যেক সম্প্রদায়ের একটি মেয়াদ রয়েছে। যখন তাদের মেয়াদ এসে যাবে, তখন তারা না						

يَسْتَأْخِرُونَ	سَاعَةً	وَلَا	يَسْتَقْدِمُونَ
فعل مضارع + ضمير [ا خ ر] বিলম্ব করতে পারবে	اسم منصوب [س و ع] এক মুহূর্তও	ح. عطف + ح. আর না	فعل مضارع + ضمير [ق د م] আগে নিয়ে যেতে পারবে
এক মুহূর্ত পিছে যেতে পারবে, আর না এগিয়ে আসতে পারবে।			

يَا بَنِي	آدَمَ	إِمَّا	يَأْتِيَنَّكُمْ	رُسُلٌ	مِّنْكُمْ
ح. نداء + اسم منصوب [ب ن] [ه] সন্তান	اسم علم منصوب আদমের	ح. شرط + ح. যদি	فعل مضارع +ن-تاكيد +ضمير [ا ت] [ي] আসে তোমাদের কাছে	اسم مرفوع [ر] [س ل] রসূলগণ	جرّ + ضمير তোমাদের মধ্যহতে
7 35 হে বনী-আদম, যদি তোমাদের কাছে তোমাদেরই মধ্য থেকে পয়গম্বর					

يُقْضُونَ	عَلَيْكُمْ	آيَاتِي	فَمَنْ	اتَّقَى	وَأَصْلَحَ
-----------	------------	---------	--------	---------	------------

ح. عطف + فعل ماض ص ل ح	فعل ماض و [VIII ق ي সংযত হবে	ك. واقعة + اسم شرط অতঃপর যে	اسم منصوب ا ي [আমার নির্দেশাবলী	جرّ + ضمير তোমাদের নিকট	فعل مضارع + ضمير ق ص ص বর্ণনা করে
আগমন করে তোমাদেরকে আমার আয়াত সমূহ শুনায়, তবে যে ব্যক্তি সংযত হয় এবং সৎকাজ অবলম্বন করে,					

﴿35﴾ يَجْزُونَ هُمْ وَلَا عَلَيْهِمْ خَوْفٌ فَلَا					
فعل مضارع + ضمير ح ز `দুঃখিত হবে	ضمير منفصل তারা	ح. عطف + ح. এবং না	جرّ + ضمير তাদের উপর	اسم مرفوع خ [ভয়	ح. واقعة + ح. এবং না
তাদের কোন আশঙ্কা নেই এবং তারা দুঃখিত হবে না।					

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا أُولَئِكَ					
اسم إشارة তারা	جرّ + ضمير তা হতে	ح. عطف + فعل ماض + ضمير ك ب ر X] আহংকার করবে	جرّ + اسم مجرور + ضمير ا ي [ي আমাদের আয়াত গুলিকে	فعل ماض + ضمير ك ذ ا ب প্রত্যাখ্যান করবে	ح. عطف + اسم এবং যারা
7 36 যারা আমার আয়াতসমূহকে মিথ্যা বলবে এবং তা থেকে অহংকার করবে,					

﴿36﴾ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا					
-------------------------------------	--	--	--	--	--

اسم مرفوع [خ ل ح চিরস্বায়ী	جرّ + ضمير তার মধ্যে	ضمير منفصل তারা	معرفة اسم مجرور [ن و দোজখের	اسم مرفوع [ص ح ب অধিবাসী
তারাই দোযখী এবং তথায় চিরকাল থাকবে।				

فَمَنْ	أَظْلَمُ	مِمَّنْ	افْتَرَىٰ	عَلَىٰ	اللَّهِ	كَذِبًا	أَوْ
ح. استثنائية + ح. استفهام অতঃপর কে	اسم تفضيل مرفوع [ظ ل م অধিক জালেম	جرّ + اسم موصول চেয় যে	فعل ماض [ف ر ي VIII বচনা করে	جرّ উপর	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	اسم مجرور [ك ذ ب মিথ্যা	ح. عطف অথবা
7 37 অতঃপর ঐ ব্যক্তির চাইতে অধিক জালেম কে, যে আল্লাহর প্রতি মিথ্যা আরোপ করে							

كَذَّبَ	بِآيَاتِهِ	أُولَئِكَ	يَنَاهُمُ	نَصِيْبُهُمْ
فعل ماض [ك ذ ب প্রত্যাহান করে	جرّ + معرفة اسم مجرور + تاء + ضمير [ا ي ي] আয়াত গুলিকে	اسم اشارة তারা	فعل مضارع + ضمير [ن ي ل] তাদের পৌঁছবে	اسم مرفوع + ضمير [ن ص ب তাদের অংশ
অথবা তার নির্দেশাবলীকে মিথ্যা বলে? তারা তাদের গ্রন্থে লিখিত অংশ পেয়ে যাবে।				

مَنْ	الْكِتَابِ	حَتَّىٰ	إِذَا	جَاءَتْهُمْ	رُسُلُنَا
------	------------	---------	-------	-------------	-----------

اسم مرفوع +ضمير [ر س آমাদের ফেরেসতারা	فعل ماض +ضمير [ج ي আসবে তাদের কাছে	ظ. زمان যখন	ح. ابتداء শেষ পর্যন্ত	معرفة اسم مجرور [ك ت লিখন	তেরহতে
এমন কি, যখন তাদের কাছে আমার প্রেরিত ফেরশতারা					

يَتَوَفَّوْنَهُمْ	لَا	قَالُوا	أَيَّنْ	مَا	كُنْتُمْ	تَدْعُونَ	مِنْ
فعل مضارع +ضمير [و +ضمير [ي প্রাণ হরণ করতে	فعل ماض +ضمير বলবে [قول]	اسم استفهام কোথায়	اسم موصو যাদের	فعل ماض +ضمير [ك و ن] তোমরা ছিলে	فعل مضارع [د ع و] ডাকতে	فعل مضارع +ضمير [و +ضمير [ي প্রাণ হরণ করতে	تেরহতে
প্রাণ নেওয়ার জন্যে পৌছে, তখন তারা বলে; তারা কোথায় গেল, যাদের কে তোমরা							

دُونِ	اللَّهِ	قَالُوا	ضَلُّوا	عَنَّا	وَشَهِدُوا
اسم مجرور [د ছাড়া [ون]	لفظ الجلالة مجرور [له] আল্লাহ	فعل ماض +ضمير [ق و বলবে	فعل ماض +ضمير [ض লুকিয়ে গিয়েছে তারা	جرّ +ضمير আমাদের থেকে	ح. عطف +فعل ماض +ضمير এবং [ش ه د] সাক্ষ্য দিবে তারা
আল্লাহ ব্যতীত আহ্বান করতে? তারা উত্তর দেবেঃ আমাদের কাছ থেকে উধাও হয়ে গেছে,					

عَلَى	أَنْفُسِهِمْ	أَنْفُسِهِمْ	كَانُوا	كَافِرِينَ ﴿٣٧﴾
-------	--------------	--------------	---------	-----------------

اسم منصوب [ك ف ر ك	فعل ماض + ضمير ছিল তারা কون	ح. مشبه بفعل تارا ضمير যে	اسم مجرور + ضمير [ن ف تাদের নিজেদের س	جرّ উপর
তারা নিজেদের সম্পর্কে স্বীকার করবে যে, তারা অবশ্যই কাফের ছিল।				

قَالَ	ادْخُلُوا	فِي	أُمَّمٍ	قَدْ	خَلَّتْ	مِنْ
فعل ماض قول বলবেন	فعل أمر + ضمير [د خ প্রবেশ কর তোমরা	مধ্যে	اسم مجرور [ا م م দলগুলির	ح. تحقي যারা	فعل ماض خ ل গত হয়েছে	তে
7 38 আল্লাহ বলবেনঃ তোমাদের পূর্বে জিন ও মানবের যেসব সম্প্রদায় চলে গেছে,						

قَبْلِكُمْ	مِّنَ	الْجِنِّ	وَالْإِنْسِ	فِي	النَّارِ	كُلَّمَا
اسم مجرور + ضمير [ق ب ل তোমাদের পূর্বে	جرّ হতে	معرفة اسم مجرور [ج ن ن জিন	ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ا ب মানবদের س	جرّ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ن و দোজখের ر	ظ. زمان যখনই
তাদের সাথে তোমরাও দোযখে যাও। যখন						

دَخَلَتْ	أُمَّةً	لَعْنَتْ	أُحْتَهَا	حَتَّى	إِذَا	ادَّارَكُوا
فعل ماض [د خ ل প্রবেশ করবে	اسم مرفوع [م م কোন দল	فعل ماض [ل ع ن লানত করবে	اسم منصوب + ضمير [ا خ তার সম و	ح. ابتداء এমনকি	ظ. زمان যখন	فعل أمر + ضمير [د ر [ص পেয় যাবে তারা
এক সম্প্রদায় প্রবেশ করবে; তখন অন্য সম্প্রদায়কে অভিসম্পাত করবে। এমনকি, যখন তাতে						

فِيهَا	جَمِيعًا لَا	قَالَتْ	أُحْرَاهُمْ	لِأَوْلَاهُمْ	رَبَّنَا
جَرّ +তার ضمير मध्ये	اسم منصوب [ع م ج] সবাইকে	فعل ماض [ق] বলবে [ول]	اسم منصوب+ضمير [ا خ ر] তাদের পরবর্তীরা	جَرّ +اسم مجرور +ضمير [ا و] [তাদের পূর্ববর্তী দের সম্পর্কে	اسم منصوب +ضمير [ر ب] [হে আমাদের বাব
সবাই পতিত হবে, তখন পরবর্তীরা পূর্ববর্তীদের সম্পর্কে বলবেঃ হে আমাদের					

هَؤُلَاءِ	أَضَلُّونَا	فَاتَّهَمُوا	عَذَابًا	ضِعْفًا	مِّنَ النَّارِ
اسم إشارة এরাই	فعل ماض +ضمير +ضمير [ض ل ل] [বিভ্রান্ত করেছিল আমাদের	ح. استنفاية +فعل أمر +ضمير [ا ت [অতএব দিন তাদের	اسم منصوب [ع ذ ب] আযাব	اسم منصوب [ض ع [ফ দ্বিগুন	جَرّ [হতে مجرور [ن و] [আগুনের
প্রতিপালক এরাই আমাদেরকে বিপথগামী করেছিল। অতএব, আপনি তাদেরকে দ্বিগুন শাস্তি দিন।					

قَالَ لِكُلِّ ضِعْفٍ وَلَكِنَّ لَا تَعْلَمُونَ ﴿38﴾

فعل مضارع +ضمير [ع ل তোমরা জান	ح. نفي نا	ح. عطف + ح. استدراك কিন্তু	اسم مرفوع [ض ع ف] দ্বিগুন	جرّ + اسم مجرور [ك ل প্রত্যেকের জন্য	فعل ماض [قول] বলবেন
আল্লাহ বলবেন প্রত্যেকেরই দ্বিগুন; তোমরা জান না।					

وَقَالَتْ	أُولَاهُمْ	لِأَخْرَاهُمْ	فَمَا	كَانَ	لَكُمْ	عَلَيْنَا
ح. عطف +فعل ماض [قول] এবং বলবে	اسم مرفوع +ضمير [ا و তাদের পূর্ববর্তীরা	جرّ + اسم مجرور +ضمير [ا ح তাদের পরবর্তী দেরকে	ح. عطف + ح. نفي এবং না	فعل ماض [ছিল] [كون]	جرّ +ضمير আমাদের উপর	جرّ +ضمير তাদের জন্য
7 39 পূর্ববর্তীরা পরবর্তীদেরকে বলবেঃ তাহলে আমাদের উপর						

مِنْ	فَضْلٍ	فَذُوقُوا	الْعَذَابَ	بِمَا	كُنْتُمْ	تَكْسِبُونَ ﴿39﴾
جرّ কোন	اسم مجرور [ف ض শ্রেষ্ঠত্ব	ح. استنفاية +فعل أمر +ضمير [ذ و অতএব স্বাদ নাও তোমরা	معرفة اسم منصوب [ع ذ শাস্তি র	جرّ + اسم موصول এজন্য যে	فعل ماض +ضمير [ك و ছিলে তোমরা	فعل مضارع +ضمير [ك অর্জন করতে তোমরা
তোমাদের কোন শ্রেষ্ঠত্ব নেই অতএব, শাস্তি আশ্বাদন কর স্বীয় কর্মের কারণে।						

عَنْهَا	وَاسْتَكْبَرُوا	بِآيَاتِنَا	كَذَّبُوا	الَّذِينَ	إِنَّ
جرّ + ضمير	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ك ب X] অহংকার করে	جرّ + اسم مجرور + ضمير [ا ي آমাদের নিদর্শনাবলী	فعل ماض + ضمير [ك ذ মিথ্যা মনে করে	اسم موصول যারা	ح. مشابه بفعل নিশ্চয়ই
7 40 নিশ্চয়ই যারা আমার আয়াতসমূহকে মিথ্যা বলেছে এবং এগুলো থেকে অহংকার করেছে					

وَلَا	السَّمَاءِ	أَبْوَابُ	لَهُمْ	تُفْتَحُ	لَا
ح. عطف + ح. এবং না	معرفة اسم مجرور [س م و আকাশের	اسم مرفوع [ب و ب] দরজাগুলো	جرّ + ضمير তাদের জন্য	فعل مضارع [ف ت ح] খোলা হবে	ح. نفي
, তাদের জন্যে আকাশের দ্বার উন্মুক্ত করা হবে না এবং তারা জান্নাতে প্রবেশ করবে না।					

سَمِّ	فِي	الْجَمَلِ	يَلْبِغُ	حَتَّى	الْجَنَّةِ	يَدْخُلُونَ
اسم مجرور [س م م ছিদ্রের	جرّ मध्ये	معرفة اسم مرفوع [ج م উট	فعل مضارع منصوب [و ل প্রবেশ করবে	যতক্ষণ না	معرفة اسم منصوب [ج ن জান্নাতে	فعل مضارع + ضمير [د خ তারা প্রবেশ করবে
যে পর্যন্ত না সূচের ছিদ্র দিয়ে উট প্রবেশ করে।						

الحَيَاطِ ۚ	وَكَذَلِكَ	نَجْزِي	المُجْرِمِينَ ﴿40﴾
معرفة اسم مجرور سুঁচের خ ي ط	ح. عطف + جر + اسم এবং এভাবে اشارة	فعل مضارع [ج ز ي] প্রতিদান দেই আমরা	معرفة اسم منصوب [ج ر] অপরাধীদের م
আমি এমনিভাবে পাপীদেরকে শাস্তি প্রদান করি।			

هُمْ	مِّنْ	جَهَنَّمَ	مِهَادٌ	وَمِن	فَوْقِهِمْ	غَوَاشٍ ۚ
جر + ضمير তাদের জন্য	جر হতে	اسم علم منصوب জাহান্নাম	اسم مرفوع [م] দে শয্যাসমূহ	ح. عطف হতে+ جر	اسم مجرور + ضمير [ف] উপ তাদের উপর	اسم مجرور গাশ ও আচ্ছাদন সমূহ
7 41 তাদের জন্যে নরকাগ্নির শয্যা রয়েছে এবং উপর থেকে চাদর।						

وَكَذَلِكَ	نَجْزِي	الظَّالِمِينَ ﴿41﴾
ح. عطف + جر + اسم اشارة এবং এভাবে	فعل مضارع [ج ز ي] প্রতিদান দেই আমরা	معرفة اسم منصوب [ظ ل م] জালেমদের
আমি এমনিভাবে জালেমদেরকে শাস্তি প্রদান করি।		

وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	لَا	نُكَلِّفُ
ح. عطف + اسم এবং যারা	فعل ماض + ضمير [ا م] ঈমান [ن] এনেছে	ح. عطف + فعل + ضمير ও [ع م ل]	معرفة اسم مجرور [ص ل] র [ح] নেকী	ح. نفي না নয়	فعل مضارع ক ল ফ দায়িত্ব দেই আমরা

			কাজ করেছে		
7 42 যারা বিশ্বাস স্থাপন করেছে এবং সৎকর্ম করেছে আমি কাউকে তার সামর্থ্যের চাইতে বেশী বোঝা দেই না।					

أَصْحَابُ	أُولَئِكَ	وَسَعَهَا	إِلَّا	نَفْسًا
اسم [ح ص ح ب] অধিবাসী	اسم اشارة ওরা	اسم منصوب + ضمير [و] তার সাধ্য মত [ع]	ح. استثناء ছাড়া	اسم منصوب [ن ف] কোন ব্যক্তিকে [س]
তরাই জান্নাতের অধিবাসী।				

﴿42﴾ خَالِدُونَ	فِيهَا	هُمْ	الْجَنَّةِ
فعل مضارع + ضمير [خ ل د] চিরস্থায়ী হবে	جرّ + ضمير তার মধ্যে	ضمير منفصل তারা	معرفة اسم علم مجرور [ج ن] জান্নাতের [ن]
তারা তাতেই চিরকাল থাকবে।			

بَجْرِي	غِلِّ	مِّنْ	صُدُّورِهِمْ	فِي	مَا	وَنَزَعْنَا
فعل مضارع [ج ر ي] প্রবাহিত হয়	اسم مجرور [غ ل] [ل] কোন ঈর্ষা	تة হতে	اسم مجرور + ضمير [ص] [ر] তাদের অন্তর সমূহে	مধ্যে	اسم موصول যা	ح. استنافية + فعل ماض + ضمير [ن ز] করে [ع] দেব আমরা
7 43 তাদের অন্তরে যা কিছু দুঃখ ছিল, আমি তা বের করে দেব। তাদের তলদেশ দিয়ে নির্ভরণী প্রবাহিত হবে।						

مِن	تَحْتِهِمْ	الْأَنْهَارُ	وَقَالُوا	الْحَمْدُ	لِلَّهِ
মহত	اسم مجرور +ضمير [ت ح تাদের পাদদেশে	معرفة اسم مرفوع [ن ه ر বর্ণাধারা সমূহ	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ق و ل] বলবে তারা	معرفة اسم مرفوع [ح م সব প্রশংসা	جرّ + لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহর ই জন্য
তারা বলবেঃ আল্লাহ শোকর, যিনি আমাদেরকে এ পর্যন্ত					

الَّذِي	هَدَانَا	هَذَا	وَمَا	كُنَّا	لِنَهْتَدِي	لَوْلَا
اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير পথ [ه د ي] দেখিয়েছেন আমাদের	جرّ + اسم اشارة এ জন্য	ح. عطف + ح. نفي এবং না	فعل ماض + ضمير [ك و [ن] আমরা	ل-تعليل + فعل مضارع منصوب [ه د ي] VIII পথ পেতাম আমরা	ح. شرط যদি না
পৌছিয়েছেন। আমরা কখনও পথ পেতাম না, যদি						

أَنْ	هَدَانَا	اللَّهُ	لَقَدْ	جَاءَتْ	رُسُلُ	رَبِّنَا
ح. مصدرية যে	فعل ماض + ضمير [ه د ي] পথ দেখাতেন আমাদের	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	ل-تاكيد + ح. تحقيق নিশ্চয়ই	فعل ماض [ج ي ا] এসেছিল	اسم مرفوع [ر س স [ر]সূলগণ	اسم مجرور + ضمير [ر ب ب] আমাদের বরের
আল্লাহ আমাদেরকে পথ প্রদর্শন না করতেন। আমাদের প্রতিপালকের রসূল আমাদের কাছে						

أُورِثْتُمُوهَا	الْجَنَّةُ	تِلْكُمْ	أَنَّ	وَنُودُوا	بِالْحَقِّ
فعل ماض مجهول + ضمير + ضمير [و ر ث] উত্তরাধিকারী করা হয়েছে তোমাদের তা	معرفة اسم علم مرفوع [ج ن ن] জান্নাত	اسم اشارة إي + ضمير সেই	ح.যে. تفسیر	ح. عطف + فعل ماض مجهول + ضمير [ن د و] ডেকে বলা হবে তাদের	جر + معرفة اسم مجرور [ح ق ق] সত্য সহ
সত্যকথা নিয়ে এসেছিলেন। আওয়াজ আসবেঃ এটি জান্নাত। তোমরা এর উত্তরাধিকারী হলে					

تَعْمَلُونَ ﴿43﴾	كُنْتُمْ	بِمَا
আমল فعل مضارع [ع م ل] করিতে	فعل ماض + ضمير [ك و ن] ছিলে তোমরা	যে عجز + اسم موصول
তোমাদের কর্মের প্রতিদানে।		

وَنَادَى	أَصْحَابُ	الْجَنَّةِ	أَصْحَابِ	النَّارِ	أَنَّ
ح. عطف + فعل ماض [ن د و] এবং ডেকে বলবে	اسم مرفوع [ص ح ب] অধিবাসীরা	معرفة اسم علم مجرور [ج ن ن] জান্নাতের	اسم منصوب [ص ح ب] অধিবাসীদের	معرفة اسم مجرور [ن و ر] দোজখের	ح.যে. تفسیر
7 44 জান্নাতীরা দোযখীদেরকে ডেকে বলবেঃ					

قَدْ	وَجَدْنَا	مَا	وَعَدْنَا	رَبَّنَا	حَقًّا	فَهَلْ
ح. تحقيق নিশ্চয়ই	فعل ماض + ضمير [و] ج [د] পেয়েছি আমরা	اسم موصو যা	فعل ماض + ضمير [و ع] د [و] করেছিলেন আমাদের	اسم مرفوع + ضمير [ر] ب [ب] আমাদের বব	اسم منصوب [ح] س ق [ق] সত্য	ح. استنافية + ح. استفهام কিন্তু কি
আমাদের সাথে আমাদের প্রতিপালক যে ওয়াদা করেছিলেন, তা আমরা সত্য পেয়েছি?						

وَجَدْتُمْ	مَا	وَعَدَ	رَبِّكُمْ	حَقًّا	قَالُوا
فعل ماض + ضمير [و ج] د [و] পেয়েছ তোমরা	اسم موصول যা	فعل ماض [و] د [و] করেছিলেন	اسم مرفوع + ضمير [ر ب] ب [ب] তোমাদের বব	اسم منصوب [ح ق ق] সত্য	فعل ماض + ضمير [ق و] ل [و] বলবে
অতএব, তোমরাও কি তোমাদের প্রতিপালকের ওয়াদা সত্য পেয়েছ? তারা বলবে:					

نَعَمْ	فَأَذَّنَ	مُؤَذِّنٌ	بَيْنَهُمْ	أَنْ	لَعْنَةُ
ح. جواب	ح. استنافية + فعل ماض [أ] [أذ ن] অতঃপর ঘোষণা দিবে	اسم مرفوع [أ] [أذ ن] ঘোষণা কারী	ظ. مكان منصوب + ضمير [ب ي] [أذ ن] মাঝে	ح. مصدرية যে	اسم مرفوع [أ] [أذ ن]

হ্যাঁ! অতঃপর একজন ঘোষক উভয়ের মাঝখানে ঘোষণা করবেঃ

اللَّهِ	عَلَى	الظَّالِمِينَ ﴿44﴾
لفظ الجلالة مجرور [اله]	উপর	معرفة اسم مجرور [ظ ل م] যালিমদের
আল্লাহর অভিসম্পাত জালেমদের উপর।		

الَّذِينَ	يَصُدُّونَ	عَنْ	سَبِيلِ	اللَّهِ	وَيَبْغُونَهَا
اسم موصول	فعل مضارع + ضمير [ص د د]	جَزَّ	اسم مجرور [س ب ل]	لفظ الجلالة مجرور [اله]	فعل مضارع + ضمير [ب غ ي]
যারা	বাধা দিত	হতে	পথ	আল্লাহর	অন্বেষণ করত
7 45 যারা আল্লাহর পথে বাধা দিত এবং তাতে বক্রতা অন্বেষণ করত।					

عَوَجًا	وَهُمْ	بِالْآخِرَةِ	كَافِرُونَ ﴿45﴾
اسم منصوب [ع]	ح. عطف + ضمير	جَرَّ + معرفة اسم مجرور [ا خ]	اسم مرفوع [ك ف ر]
বক্রতা	আর তারা	আখেরাতের উপর	অবিশ্বাসী
তারা পরকালের বিষয়েও অবিশ্বাসী ছিল।			

وَبَيْنَهُمَا	حِجَابٌ	وَعَلَى	الْأَعْرَافِ
---------------	---------	---------	--------------

ح. استثنائية+ظ.مكان+ضمير এবং উভয়ের মাঝে	اسم مرفوع [ح ج পর্দা থাকবে	ح. عطف+جرّ এবং উপর	معرفة اسم مجرور [ع আরাফের
7 46 উভয়ের মাঝখানে একটি প্রাচীর থাকবে এবং আরাফের উপরে			

رَجَالٌ	يَعْرِفُونَ	كُلًّا	بِسَيِّمَاتِهِمْ	وَنَادُوا
اسم مرفوع [ر ج ل] কিছু মানুষ	فعل مضارع+ضمير তার [ع ر ف] চিনবে	اسم منصوب [ك ل ل] প্রত্যেককে	جرّ+اسم منصوب +ضمير [س و م] তাদের চিহ্নগুলি দিয়ে	ح. عطف+فعل ماض [ن د و] এবং ডেকে
অনেক লোক বলবে থাকবে। তারা প্রত্যেককে তার চিহ্ন দ্বারা চিনে নেবে। তারা জান্নাতীদেরকে				

أَصْحَابَ	الْجَنَّةِ	أَنْ	سَلَامٌ	عَلَيْكُمْ
اسم منصوب [ص ح ب] অধিবাসীদেরকে	معرفة اسم علم مجرور [ج ن ن] জান্নাতের	ح. تفسير যে	اسم مرفوع [س ل م] শান্তি	جرّ+ضمير তোমাদের উপর
ডেকে বলবেঃ তোমাদের উপর শান্তি বর্ষিত হোক।				

لَمْ	يَدْخُلُوهَا	وَهُمْ	يَطْمَعُونَ ﴿46﴾
ح. نفي নাই	فعل مضارع مجزوم+ضمير প্রবেশ করে [د خ ل] নাই তারা	ح. عطف+ضمير কিন্তু তারা	فعل مضارع+ضمير [ظ م] আকাঙ্ক্ষা করে
তারা তখনও জান্নাতে প্রবেশ করবে না, কিন্তু প্রবেশ করার ব্যাপারে আগ্রহী হবে			

وَإِذَا	صُرِفَتْ	أَبْصَارُهُمْ	تِلْقَاءَ	أَصْحَابِ
---------	----------	---------------	-----------	-----------

ح. استئنافية + ظ. عزمان যখন	فعل ماض مجهول [ص ر ف] ফিরান হবে	اسم مرفوع + ضمير [ب ص] [তাদের দৃষ্টি গুলি	ظ. مكان منصوب [ل ق [দিকে	اسم مجرور [ص ح [অধিবাসীদের
7 47 যখন তাদের দৃষ্টি দোযখীদের উপর পড়বে,				

النَّارِ	قَالُوا	رَبَّنَا	لَا	بَجَعَلْنَا	مَعَ
معرفة اسم مجرور [ن و [আগুনের	فعل ماض + ضمير [قول] তারা বলবে	اسم منصوب + ضمير [ر ب [হে আমাদের প্রভু	ح. نفي	فعل مضارع + ضمير [ج ع [শামিল কর আমাদের	ظ. مكان منصوب সাথে
তখন বলবেঃ হে আমাদের প্রতিপালক, আমাদেরকে এ					

الْقَوْمِ	الظَّالِمِينَ ﴿47﴾
اسم معرفة مجرور [ق و م]	معرفة صفة مجرورة [ظ ل م]
জালেমদের সাথী করো না।	

وَنَادَى	أَصْحَابُ	الْأَعْرَافِ	رَجَالًا	يَعْرِفُونَهُمْ
ح. عطف + فعل ماض [ن د [এবং ডেকে বলবে	اسم مرفوع [ص ح [অধিবাসীরা	معرفة اسم مجرور [ع ر ف] আরাফের	اسم منصوب [ر [ল মানুষদের	فعل مضارع + ضمير [ع [চিনবে তারা তাদের
7 48 আরাফবাসীরা যাদেরকে তাদের চিহ্ন দ্বারা চিনবে,				

بِسِيْمَاهُمْ	قَالُوا	مَا	أَعْنَى	عَنْكُمْ
جَرّ + اسم مجرور + ضمير [س و م] তাদের চিহ্নগুলি দিয়ে	فعل ماض + ضمير [ق و ل] বলবে তারা	ح. نفي না	فعل ماض [ع ن] [ي] কাজে আসল	جَرّ + ضمير তোমাদের জন্য
তাদেরকে ডেকে বলবে তোমাদের দলবল ও ঔদ্ধত্য				

جَمْعُكُمْ	وَمَا	كُنْتُمْ	تَسْتَكْبِرُونَ ﴿48﴾
اسم مرفوع + ضمير [ج م] [ع] তোমাদের দল	ح. عطف + اسم ও যা	فعل ماض + ضمير [ك] [ون] তোমরা করত	فعل مضارع + ضمير [ك] [ب ر X] ঔদ্ধত্য প্রকাশ
তোমাদের কোন কাজে আসেনি।			

أَهْوَلَاءِ	الَّذِينَ	أَقْسَمْتُمْ	لَا	يَنَآهُمُ	اللَّهُ
ح. استفهام اسم إشارة + এরা কি	اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير [ق] [اس م] কসম করে বলতে তোমরা	ح. نفي না	فعل مضارع + ضمير [ن ي] [ل] পৌঁছাবেন তাদের	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ
7 49 এরা কি তাই; যাদের সম্পর্কে তোমরা কসম খেয়ে বলতে যে, আল্লাহ এদের প্রতি অনুগ্রহ করবেন না।					

بِرَحْمَةٍ	ادْخُلُوا	الْجَنَّةَ	لَا	خَوْفٌ	عَلَيْكُمْ	وَلَا
------------	-----------	------------	-----	--------	------------	-------

ح. عطف + ح. আর না	جرّ + ضمير তোমাদের জন্য	اسم مرفوع خ و ف কোন ভয়	ح. نفي না	معرفة اسم علم منصوب ج ن جান্নাতে	فعل أمر + ضمير د خ প্রবেশ কর তোমরা	جرّ + اسم مجرور ر ح করণা
প্রবেশ কর জান্নাতে। তোমাদের কোন আশঙ্কা নেই এবং						

أَنْتُمْ		تَحْزُنُونَ ﴿49﴾
তোমরা	তোমরা	দুঃখিত হবে
তোমরা দুঃখিত হবে না।		

وَنَادَى	أَصْحَابُ	النَّارِ	أَصْحَابُ	الْجَنَّةِ
ح. عطف + فعل ماض ن د و এবং ডেকে বলবে	اسم مرفوع ص ح ب অধিবাসীরা	معرفة اسم مجرور ن و আগুনের	اسم منصوب ص ح ب অধিবাসীদেরকে	معرفة اسم علم مجرور ج ن জান্নাতের
7 50 দোযখীরা জান্নাতীদেরকে ডেকে বলবেঃ				

أَنْ	أَفِيضُوا	عَلَيْنَا	مِنْ	أَوْ	مِمَّا
ح. تفسير যে	فعل ماض + ضمير ف ي ض IV ঢেলেদাও তোমরা	جرّ + আমাদের দিকে	جرّ হতে	ح. عطف অথবা	جرّ + اسم موصول হতে যা
আমাদের উপর সামান্য পানি নিক্ষেপ কর অথবা আল্লাহ তোমাদেরকে,					

رَزَقَكُمُ	اللَّهُ	قَالُوا	إِنَّ	اللَّهُ	حَرَّمَهُمَا
فعل ماض +ضمير [ر ز [রিমিক দিয়েছেন তোমাদের	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	فعل ماض +ضمير [ق و [তারা বলবে	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	فعل ماض +ضمير [ح ر [নিষিদ্ধ করেছেন সে দুটি
যে রুযী দিয়েছেন, তা থেকেই কিছু দাও। তারা বলবেঃ আল্লাহ এই উভয় বস্তু					

عَلَى	الْكَافِرِينَ ﴿٥٠﴾
উপর	কাফেরদের
কাজের	কাফেরদের জন্যে নিষিদ্ধ করেছেন

الَّذِينَ	اتَّخَذُوا	دِينَهُمْ	هُوَ	وَلَعِبًا	وَعَرَّثَهُمْ
اسم موصول যারা	فعل ماض +ضمير [ا خ [গ্রহন করেছিল	اسم منصوب +ضمير [د و [তাদের দ্বীন কে	اسم منصوب [ا ه و] কৌতুক	ح. عطف + اسم منصوب [ا ع [ক্রীড়া ও]	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [غ ر ر] প্রতারিত করেছিল তাদের
7/51 তারা স্বীয় ধর্মকে তামাশা ও খেলা বানিয়ে নিয়েছিল এবং পার্থিব জীবন তাদের কে					

الْحَيَاةُ	الدُّنْيَا	فَالْيَوْمَ	نَسَاهُمْ	كَمَا	نَسُوا	لِقَاءَ
معرفة اسم مرفوع [ح ي ي জীবন	معرفة صفة منصوبة [د ن [দুনিয়ার]	ح. استئنافية +معرفة +ظ. زمان [ي و	فعل مضارع +ضمير [ن [ভুলে যাব	جر + ح. مصدرية যেমন	فعل ماض +ضمير [ن س ي ভুলে	اسم منصوب [ا ق]

[ي সাক্ষাৎ	গিয়েছিল তারা		আমরা তাদের	[অতএব আজ		
ধোকায় ফেলে রেখেছিল। অতএব, আমি আজকে তাদেরকে ভুলে যাব; যেমন তারা এ দিনের						

يَوْمِهِمْ هَذَا وَمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ ﴿51﴾					
اسم مجرور +ضمير তাদের দিনের	اسم اشارة এই	ح.عطف + اسم موصول এবং মেভাবে	فعل ماض +ضمير [ك ছিল তারা	جَرَّ +اسم مجرور +ضمير [ا ي ي] আমাদের নিদর্শনাবলী কে	فعل مضارع +ضمير [ج ح অস্বীকার করত
সাক্ষাৎকে ভুলে গিয়েছিল এবং যেমন তারা আয়াতসমূহকে অবিশ্বাস করত।					

وَلَقَدْ جِئْنَاهُمْ بِكِتَابٍ فَصَّلْنَاهُ عَلَىٰ				
ح.عطف +ل- تاكيد +ح.تحقيق এবং নিশ্চয়ই	فعل ماض +ضمير এনে দিয়েছি আমরা তাদের কাছে	جَرَّ +اسم مجرور [ك ت এক কিতাব	فعل ماض +ضمير +ضمير [ج ي ا] বিশদভাবে বর্ণনা করেছি আমরা তা	جَرَّ উপর
7 52 আমি তাদের কাছে গ্রন্থ পৌছিয়েছি, যা আমি স্বীয় জ্ঞানে বিস্তারিত বর্ণনা করেছি,				

عِلْمٍ هُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿52﴾				
اسم مجرور [ع ل م]	اسم منصوب [ه د হেদায়াত	ح.عطف +اسم و منصوب [ر م م] রহমত	جَرَّ +اسم مجرور [ق و সম্প্রদায়ের জন্য	فعل مضارع +ضمير [ا م ن সমান আনে
যা পথপ্রদর্শক এবং মুমিনদের জন্যে রহমত।				

هَلْ	يَنْظُرُونَ	إِلَّا	تَأْوِيلُهُ ج	يَوْمَ	يَأْتِي	تَأْوِيلُهُ
ح. استفهام کی	فعل مضارع +ضمير إن ظ প্রতিক্ষা করছে	ح. ছাড়া	اسم منصوب +ضمير او ত পরিণতির	اسم منصوب [ي و م] যেদিন	فعل مضارع ات ي আসবে	اسم مرفوع +ضمير او পরিণতির
7/53 তারা কি এখন এ অপেক্ষায়ই আছে যে, এর বিষয়বস্তু প্রকাশিত হোক? যেদিন এর বিষয়বস্তু প্রকাশিত হবে,						

يَقُولُ	الَّذِينَ	نَسُوهُ	مِنْ	قَبْلُ	قَدْ	جَاءَتْ
فعل مضارع [قول] বলবে	اسم موصول যারা	فعل ماض +ضمير إن ভুলে গিয়েছিল তা	ح. جر হতে	اسم مرفوع اق ب পূর্বে	ح. تحقيق নিশ্চয়ই	فعل ماض [ج] ي এসেছিলেন
সেদিন পূর্বে যারা একে ভুলে গিয়েছিল, তারা বলবে: বাস্তবিকই আমাদের প্রতিপালকের পয়গম্বরগণ						

رُسُلُ	رَبَّنَا	بِالْحَقِّ	فَهَلْ	لَنَا	مِنْ	شُفَعَاءَ	فَيَشْفَعُوا
اسم مرفوع رس রসুল গণ	اسم منصوب +ضمير ر ب আমাদের রব	ح. جر +معرفة اسم مجرور ح ق ق সত্য সহ	ح. استنافية + استفهام তবে কি	ح. جر +ضمير আমাদের জন্য	ح. جر হতে	اسم منصوب ش কোন সুপারিশকারী	ح. واقعة +فعل مضارع +ضمير ش ف ع অতঃপর সুপারিশ করবে তারা

সত্যসহ আগমন করেছিলেন। অতএব, আমাদের জন্যে কোন সুপারিশকারী আছে কি যে, সুপারিশ করবে

كُنَّا	الَّذِي	غَيْرَ	فَنَعْمَلْ	أَوْ	لَنَا	
فعل ماض +ضمير [ك و করতাম	اسم موصول যারা	اسم منصوب [غ ي ر] ব্যতীত	.ح سببية +فعل مضارع منصوب [ع م ل তখন কাজ করব আমরা	فعل مضارع مجهول [ر د د] ফিরিয়ে পাঠান হবে	ح.عطف অথবা	جرّ +ضمير আমাদের জন্যে
অথবা আমাদেরকে পুনঃ প্রেরণ করা হলে আমরা পূর্বে যা আমাদেরকে করতাম তার বিপরীত কাজ করে						

وَضَلَّ	أَنْفُسَهُمْ	خَسِرُوا	قَدْ	نَعْمَلْ
ح.عطف +فعل ماض [ض ل ل] উধাও হয়েছে	اسم منصوب +ضمير [ن তাদের নিজেদেরকে	فعل ماض +ضمير ক্ষতিগ্রস্ত [خ س ر] করেছে তারা	ح.تحقيق নিশ্চয়ই	فعل مضارع [ع আমরা কাজ
আসতাম। নিশ্চয় তারা নিজেদেরকে ক্ষতিগ্রস্ত করেছে।				

عَنْهُمْ	مَا	كَانُوا	يَفْتَرُونَ ﴿53﴾
তাদের হতে +ضمير	اسم موصول যা	فعل ماض [ك] তারা ছিল	فعل مضارع +ضمير [ف ت ر] তারা রচনা করে
তারা মনগড়া যা বলত, তা উধাও হয়ে যাবে।			

إِنَّ	رَبِّكُمْ	اللَّهُ	الَّذِي	خَلَقَ	السَّمَاوَاتِ
ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	اسم مرفوع +ضمير [ر ب [ب তোমাদের বব	لفظ الجلالة مرفوع [الله] আল্লাহ	اسم موصول যিনি	اسم منصوب [س خ ل ق] সৃষ্টি করেছেন	معرفة اسم مجرور [س م [و আসমান সমূহ
7 54 নিশ্চয় তোমাদের প্রতিপালক আল্লাহ। তিনি নভোমন্ডল ও ভূমন্ডলকে ছয় দিনে সৃষ্টি					

وَالْأَرْضَ	فِي	سِتَّةِ	أَيَّامٍ	ثُمَّ	اسْتَوَى	عَلَى
ح. عطف +معرفة اسم منصوب [ا ر [و যমীনকে	مধ্যে [م ج ر [س ت [ت ছয়	اسم مجرور [ي و م] দিনের	ح. عطف অতঃপর	فعل ماض [س [و [ي সমাসীন হন	উপর	উপর
করেছেন। অতঃপর আরশের উপর অধিষ্ঠিত হয়েছেন।						

الْعَرْشِ	فَ	يُغْشِي	اللَّيْلِ	النَّهَارَ	يَطْلُبُهُ	حَثِيثًا
معرفة اسم مجرور [ع ر	فعل مضارع [غ ش و	معرفة اسم منصوب [ل ي [ر রাতকে	معرفة اسم منصوب [ن ه [ر দিনের	فعل مضارع +ضمير [ط ل [ب অনুসরণ	اسم منصوب [ح ث ث [ث	اسم منصوب [ح ث ث [ث

দ্রুত গতিতে	করে তাকে সে			IV] আচ্ছাদিত করেন তিনি	[শ আরশের
তিনি পরিয়ে দেন রাতের উপর দিনকে এমতাবস্থায় যে, দিন দৌড়ে রাতের পিছনে আসে।					

مُسَحَّرَاتٍ	وَالنُّجُومَ	وَالْقَمَرَ	وَالشَّمْسَ
اسم مجرور [س خ [অধীনস্থ করেছেন	ح. عطف + معرفة اسم و منصوب [ن ج م তারকাসমূহ	ح. عطف + معرفة اسم منصوب [ق م [ও চন্দ্র	ح. عطف + معرفة اسم منصوب [ش م س] এবং সূর্য
তিনি সৃষ্টি করেছেন সূর্য, চন্দ্র ও নক্ষত্র দৌড় স্বীয় আদেশের অনুগামী।			

تَبَارَكَ	وَالأَمْرُ	الْخَلْقُ	لَهُ	أَلَا	بِأَمْرِهِ
فعل ماض [ب [VI] ر ك বরকতময়	ح. عطف + معرفة اسم مرفوع [নির্দেশ	معرفة اسم مرفوع [خ ل [সৃষ্টি	جز + ضمير তার জন্য	ح. ابتداء জেনে রাখ	جز + اسم مجرور + ضمير [ا م [তার নির্দেশের
শুনে রেখ, তাঁরই কাজ সৃষ্টি করা এবং আদেশ দান করা। আল্লাহ, বরকতময়					

العَالَمِينَ ﴿54﴾	رَبُّ	اللَّهُ
معرفة اسم مجرور [ع ل م] বিশ্বজাহানের	ر اسم مرفوع [ر ب ب] ব	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ
যিনি বিশ্বজগতের প্রতিপালক।		

أَدْعُوا	رَبِّكُمْ	تَضَرَّعًا	وَحُفِيَّةً ج	إِنَّهُ	لَا
فعل أمر +ضمير [د ع]তোমরা ডাক	اسم منصوب +ضمير [ر ب]তোমাদের ববকে	اسم منصوب [ض ر ع]বিনীতভাবে	ج. عطف + اسم منصوب [خ ف]গোপনে	ج. مشابه بفعل +ضمير নিশ্চয়ই তিনি	نا. ج. نفي
7 55 তোমরা স্বীয় প্রতিপালককে ডাক, কাকুতি-মিনতি করে এবং সংগোপনে।					

يُحِبُّ	الْمُعْتَدِينَ	﴿55﴾
فعل مضارع [ح ب ب]ভালবাসেন	اسم معرفة اسم منصوب [ع د و]কারীদেরকে	
তিনি সীমা অতিক্রমকারীদেরকে পছন্দ করেন না।		

وَلَا	تُفْسِدُوا	فِي	الْأَرْضِ	بَعْدَ	إِصْلَاحِهَا
ج. عطف + ج. نا এবং نفي	فعل مضارع +ضمير [ف]স বিপর্যয় সৃষ্টি কর তোমরা	مধ্যে	معرفة اسم مجور [ا ر]ض পৃথিবীতে	ظ. زمان منصوب [ب ع]পরেও	اسم مجرور +ضمير [ص]تا সংস্কারের
7 56 পৃথিবীকে কুসংস্কারমুক্ত ও ঠিক করার পর তাতে অনর্থ সৃষ্টি করো না।					

وَادْعُوهُ	خَوْفًا	وَطَمَعًا ج	إِنَّ	رَحْمَتَ	اللَّهِ
ج. عطف + فعل أمر +ضمير [د ع و]	اسم منصوب [خ]ভয়	ج. عطف + اسم منصوب [ط م]আশায়	ج. مشابه بفعل নিশ্চয়ই	اسم منصوب [ر ح م]অনুগ্রহ	لفظ الجلالة مجور [اله]আল্লাহর

					এবং ডাক তোমরা তাকে
তাকে আহ্বান কর ভয় ও আশা সহকারে নিশ্চয় আল্লাহর করুণা					

قَرِيبٌ	مِّنَ	الْمُحْسِنِينَ ﴿56﴾
নিকটে [অসম মرفوع] [ق ر ب]	হতে [জহ]	মعرفة اسم مجرور [ح س ن] সং কর্ম শীলদের
সৎকর্মশীলদের নিকটবর্তী।		

وَهُوَ	الَّذِي	يُرْسِلُ	الرِّيَّاحَ	بُشْرًا	بَيْنَ	يَدَيْ
ح. عطف +ضمير এবং منفصل তিনিই	اسم موصول যিনি	فعل مضارع [ر س ل] প্রেরণ করেছেন	معرفة اسم منصوب [ر و ح] বায়ু	اسم منصوب [ب ش ر] সুঃসংবাদ হিসাবে	ظ. مكان منصوب [ب ن] হতে	اسم مجرور [ي د ي] আগে
7/57 তিনিই বৃষ্টির পূর্বে সুসংবাদবাহী বায়ু পাঠিয়ে দেন।						

رَحْمَتِهِ ط	حَتَّى	إِذَا	أَقَلَّتْ	سَحَابًا	ثِقَالًا
اسم مجرور [ر م] তাঁর বহমতের	ح. ابتداء এমনকি	ظ. زمان যখন	فعل ماض [ق ل] বহন করে	اسم منصوب [س ح ب] মেঘমালা	اسم منصوب [ث ق ل] ভারী
এমনকি যখন বায়ুরাশি পানিপূর্ণ মেঘমালা বয়ে আনে,					

سُقْنَاهُ	لِبَلَدٍ	مَيِّتٍ	فَأَنْزَلْنَا	بِهِ	الْمَاءَ	فَأَخْرَجْنَا
فعل ماض +ضمير +ضمير [س ق ق] চালনা করি আমরা তা	جَرَّ + اسم مجرور [ب ل د] ভূখন্ডের জন্য	اسم مجرور [م و ت] নির্জীব	ح. عطف +فعل ماض +ضمير [ن ز ا ل] অতঃপর বর্ষণ করি আমরা	جَرَّ + ضمير তা থেকে	معرفة اسم منصوب [م و ه] পানি	ح. عطف +فعل ماض +ضمير [خ ر ج ا] অতঃপর উৎপাদন করি আমরা
তখন আমি এ মেঘমালাকে একটি মৃত শহরের দিকে হাঁকিয়ে দেই। অতঃপর এ মেঘ থেকে বৃষ্টি ধারা বর্ষণ করি। অতঃপর পানি দ্বারা সব রকমের						

بِهِ	مِنْ	كُلِّ	الثَّمَرَاتِ	كَذَلِكَ	خُجْرٍ
তা +জর +ضمير দিয়ে	হতে	اسم مجرور [ك ل ل] প্রত্যেক রকমের	معرفة اسم مجرور [ث م ر] ফলমূল	جَرَّ + اسم اشارة এভাবেই	فعل مضارع [خ ر ج] পুনরুত্থিত করব
অতঃপর এ মেঘ থেকে বৃষ্টি ধারা বর্ষণ করি। অতঃপর পানি দ্বারা সব রকমের ফল উৎপন্ন করি। এমনি ভাবে মৃতদেরকে বের করব-					

الْمَوْتَى	لَعَلَّكُمْ	تَذَكَّرُونَ ﴿57﴾
معرفة اسم منصوب [م و ت] মৃতদেরকে	ح. مشبه بفعل + ضمير সম্ভবতঃ তোমরা	فعل مضارع + ضمير [ذ ك ر] শিক্ষা নিবে
যাতে তোমরা চিন্তা কর।		

وَالْبَلَدُ	الطَّيِّبُ	يَخْرُجُ	نَبَاتُهُ	بِإِذْنِ	رَبِّهِ ٥
ح. عطف + معرفة اسم مرفوع [ب ل]এবং ভূখণ্ড	معرفة اسم مرفوع [ط ي]উৎকৃষ্ট	فعل مضارع [خ ر ج] উৎপন্ন করে	اسم مرفوع + ضمير [ن ب]তার ফসল	جَزَّ + اسم مجرور [ا ذ]আদেশে	اسم مجرور + ضمير [ر ب]তার রবের
7 58 যে শহর উৎকৃষ্ট, তার ফসল তার প্রতিপালকের নির্দেশে উৎপন্ন হয়					

وَالَّذِي	خُبَّتْ	لَا	يَخْرُجُ	إِلَّا	نَكِدًا ٥	كَذَلِكَ
ح. عطف + اسم এবং মوصول যা	اسم منصوب [خ ب ث] নিকৃষ্ট	ح. نفي না	فعل مضارع [خ ز ج] উৎপন্ন করে	ح. حصر ছাড়া	اسم منصوب [ن] নিকৃষ্ট	جَزَّ + اسم اشارة এভাবে
এবং যা নিকৃষ্ট তাতে অল্পই ফসল উৎপন্ন হয়। এমনিভাবে						

نُصِرْفُ	الآيَاتِ	لِقَوْمٍ	يَشْكُرُونَ	﴿58﴾
فعل مضارع [ص ر ف] বারবার পেশ করি আমরা	معرفة اسم مجرور [ا ي] নিদর্শনাবলী	جَزَّ + اسم مجرور [ق و] লোকদের জন্য	فعل مضارع + ضمير [ش ك ر] শোকর করে	
আমি আয়াতসমূহ ঘুরিয়ে ফিরিয়ে বর্ণনা করি কৃতজ্ঞ সম্প্রদায়ের জন্যে।				

لَقَدْ	أَرْسَلْنَا	نُوحًا	إِلَىٰ	قَوْمِهِ	فَقَالَ	يَا قَوْمِ
ল-তাকিদ +ح. تحقیق নিশ্চয়ই	فعل ماض +ضمير [ر س IV] প্রেরণ করেছি আমরা	اسم علم منصوب نূহকে	جَزَ প্রতি	اسم مجرور +ضمير اق و م তার জাতি	ح. عطف +فعل ماض [قول] অতঃপর বলল সে	ح. نداء +اسم منصوب +ضمير [ق و م]হে আমার জাতি
7 59 নিশ্চয় আমি নূহকে তার সম্প্রদায়ের প্রতি পাঠিয়েছি। সে বললঃ হে আমার সম্প্রদায়,						

اعْبُدُوا	اللَّهَ	مَا	لَكُمْ	مِنْ	إِلَهِ	غَيْرُهُ	إِنِّي
فعل أمر +ضمير [ع ب د] ইবাদত কর তোমরা	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহর	ح. ما ই	جَزَ +ضمير তোমাদের জন্য	جَزَ কোন	اسم مجرور [اله] ইলাহ	اسم مرفوع +ضمير [غ ي ر]তিনি ছাড়া	ح. مشبهه بفعل +ضمير নিশ্চয়ই আমি
তোমরা আল্লাহর এবাদত কর। তিনি ব্যতীত তোমাদের কোন উপাস্য নেই।							

أَخَافُ	عَلَيْكُمْ	عَذَابَ	يَوْمِ	عَظِيمٍ	﴿59﴾
فعل مضارع [خ و ف]ভয় করি আমি	جَزَ +ضمير তোমাদের উপর	اسم منصوب [ع ذ ب]আযাবের	اسم مجرور [ي م]দিনের	صفة مجرورة [ع ظ م] কঠিন	
আমি তোমাদের জন্যে একটি মহাদিবসের শাস্তির আশঙ্কা করি।					

قَالَ	الْمَلَأُ	مِنْ	قَوْمِهِ	إِنَّا	لَنَرَاكَ	فِي
فعل ماض [ق] ول বলল	معرفة اسم مرفوع [م ل] कर्ता ব্যক্তির	جَزَّ হতে	اسم مجرور +ضمير [ق و] তার জাতির	ح. مشبه بفعل +ضمير নিশ্চয়ই আমরা	ل-تاكيد +فعل مضارع +ضمير [ر ا ي] অবশ্যই দেখেছি আমরা তোমাকে	جَزَّ মধ্যে
7 60 তার সম্প্রদায়ের সদাঁররা বললঃ আমরা তোমাকে প্রকাশ্য						

ضَلَّالٍ	مُبِينٍ
প্রকাশ্য اسم مجرور [ب ي ن]	প্রকাশ্য اسم مجرور [ب ي ن]
পথভ্রষ্টতার মাঝে দেখতে পাচ্ছি।	

قَالَ	يَا قَوْمِ	لَيْسَ	بِي	ضَلَالَةٌ	وَلَكِنِّي
فعل ماض [ق] [س]ول বলল	ح. نداء +اسم منصوب +ضمير [ق و] হে আমার জাতি	فعل ماض «كان» [ل ي س] নাই	جَزَّ +ضمير আমার মধ্যে	اسم منصوب [ض ل ل] কোন নির্বুদ্ধিতা	ح. عطف +ح. مشبه بفعل +ضمير আমি
7 61 সে বললঃ হে আমার সম্প্রদায়, আমি কখনও ভ্রান্ত নই;					

رَسُولٌ	مِّنْ	رَبِّ	الْعَالَمِينَ
বসুল اسم مرفوع [ر س ل]	হতে جَزَّ	اسم مجرور [ر] বাবের رَبِّ	معرفة اسم مجرور [ع ل] বিশ্বজাহানের
কিন্তু আমি বিশ্বপ্রতিপালকের রসূল।			

وَأَعْلَمُ	لَكُمْ	وَأَنْصَحُ	رَبِّي	رِسَالَاتٍ	أُبَلِّغُكُمْ
ح. عطف +فعل مضارع [ع ل م] জানি আমি	جَزَّ +ضمير তোমাদেরকে	ح. عطف +فعل مضارع [ن ص ح] হিতোপদেশ দেই আমি	اسم مجرور +ضمير [ر ب آ] আমার রবের	اسم مجرور [ر س ل] পয়গাম সমূহ	فعل مضارع +ضمير [ب ل ع] পৌঁছাই আমি তোমাদেরকে
7 62 তোমাদেরকে প্রতিপালকের পয়গাম পৌঁছাই এবং তোমাদেরকে সদুপদেশ দেই। আমি আল্লাহর					

مَنْ	اللَّهِ	مَا	لَا	تَعْلَمُونَ ﴿62﴾
جَزَّ	لفظ الجلالة مجرور [اله]	اسم موصول	ح. نفي	فعل مضارع +ضمير [ع ل م]
হতে	আল্লাহর	যা	না	তোমরা জান
পক্ষ থেকে এমনসব বিষয় জানি, যেগুলো তোমরা জান না।				

أَوْعَجِبْتُمْ	أَنَّ	جَاءَكُمْ	ذِكْرُ	مِّنْ	رَّبِّكُمْ	عَلَىٰ
ح. استفهام +ح. عطف +فعل ماض +ضمير [ع ج ب] কি বিস্মিত হয়েছ তোমরা	ح. مصدرية যে	فعل ماض +ضمير [ج ي ا] এসেছে তোমাদের কাছে	اسم مرفوع [ذ ك ر] উপদেশ	جَزَّ হতে	اسم مجرور +ضمير [ر ب آ] তোমাদের রবের	جَزَّ উপর
7 63 তোমরা কি আশ্চর্যবোধ করছ যে, তোমাদের কাছে তোমাদের প্রতিপালকের পক্ষ থেকে তোমাদের মধ্য থেকেই						

رَجُلٍ مِّنْكُمْ لِيُنذِرَكُمْ وَلِتَتَّقُوا وَلَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿63﴾					
اسم مجرور [ر ج ل] একজনের	جرّ + ضمير তোমাদেরই মধ্যকার	ل-تعليل + فعل مضارع منصوب যেন + ضمير সতর্ক করে তোমাদের	ح. عطف + ل- تعليل + فعل مضارع منصوب + ضمير [و ق VIII ي] যেন সংযত হও তোমরা	ح. عطف + ح. مشبهه بفعل এবং + ضمير যাতে তোমরা	فعل مضارع + ضمير [ر ح م] প্রাপ্ত হও
একজনের বাচনিক উপদেশ এসেছে যাতে সে তোমাদেরকে ভীতি প্রদর্শন করে, যেন তোমরা সংযত হও এবং যেন তোমরা অনুগৃহীত হও।					

فَكَذَّبُوهُ	فَأَنجَيْنَاهُ	وَالَّذِينَ	مَعَهُ	فِي	الْقُلُوبِ
ح. استنافية + فعل ماض + ضمير + ضمير [ك ذ اب] অতঃপর অমান্য করল তারা তাকে	ح. استنافية + فعل ماض + ضمير + ضمير [ن ج ي] তখন উদ্ধার করলাম তাকে আমরা	ح. عطف + اسم এবং + موصول যারা	ظ. مكان منصوب + তার + ضمير সাথে	مধ্যে	معرفة اسم مجرور [ف ل ك] নৌকার
7 64 অতঃপর তারা তাকে মিথ্যা প্রতিপন্ন করল। আমি তাকে এবং নৌকাস্থিত লোকদেরকে উদ্ধার করলাম					

وَأَغْرَقْنَا	الَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	إِنَّهُمْ	كَانُوا
ح. عطف + فعل ماض + ضمير [غ ر ق]	اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير [ك ذ ب]	جرّ + اسم مجرور + ضمير [ا ي]	ح. مشبهه بفعل + ضمير	فعل ماض + ضمير [ك و]

[ن] তারা ছিল	তারা নিশ্চয়ই	[ي] আমাদের আয়াত গুলিকে	III] মিথ্যারোপ করেছিল		IV] এবং আমরা ডুবিয়ে দিলাম
এবং যারা মিথ্যারোপ করত, তাদেরকে ডুবিয়ে দিলাম নিশ্চয়					

قَوْمًا		عَمِينَ ﴿64﴾
জনগোষ্ঠী اسم منصوب [ق و م]	অন্ধ صفة منصوبة [ع م ن]	
তারা ছিল অন্ধ।		

وَأِلَىٰ	عَادٍ	أَخَاهُمْ	هُودًا ۗ	قَالَ	يَا قَوْمِ	اعْبُدُوا
ح. عطف এবং جز প্রতি	اسم علم مجرور [ع و د] আদ জাতির	اسم منصوب +ضمير [ا خ و] তাদেরই ভাই	اسم علم منصوب [ه و] হুদকে [د]	فعل ماض [سے] বলল	ح. نداء + اسم منصوب +ضمير আমার জাতি	فعل أمر +ضمير [ع ب د] ইবাদত কর তোমরা
7 65 আদ সম্প্রদায়ের কাছে প্রেরণ করেছি তাদের ভাই হুদকে। সে বললঃ হে আমার সম্প্রদায়, তোমরা আল্লাহর এবাদত কর।						

اللَّهِ	مَا	لَكُمْ	مِّنْ	إِلَٰهِ	غَيْرُهُ ۚ	أَفَلَا	تَتَّقُونَ ﴿65﴾
لفظ الجلالة منصوب [الله] আল্লাহর	ح. نفي নাই	جز + ضمير তোমাদের জন্য	جز হতে	اسم مجرور [ال ه]	اسم مرفوع +ضمير [ع ر] ছাড়া	ح. استفهام +ح. زائدة ح. কি না	فعل مضارع +ضمير [وق VIII ي] সংযত হবে তোমরা

			কোন ইলাহ			
তিনি ব্যতিত তোমাদের কোন উপাস্য নেই।						

قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرَاكَ						
فعل ماض [قول] বলল	معرفة اسم مرفوع [م ل] প্রধান ব্যক্তি রা	اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير [ك ف] অস্বীকার করেছিল	هتجر	اسم مجرور + ضمير [ق و] তার জাতির	ل-تاكيد + فعل مضارع + ضمير [ر ا] অবশ্যই দেখেছি আমরা তোমাকে
7 66 তারা স্প্রদায়ের সর্দররা বললঃ আমরা তোমাকে নিবোধ দেখতে পাচ্ছি						

﴿66﴾ الْكَافِرِينَ مِنَ لَنْظُنْكَ وَإِنَّا سَفَاهَةٌ فِي					
معرفة اسم مجرور [ك ذ] মিথ্যা বাদীদের	هتجر	ل-تاكيد + فعل مضارع + ضمير [ظ ن] অবশ্যই মনে করি আমরা তোমাকে	ح. عطف + ح. مشبهه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই আমরা	اسم مجرور [س ف ه] নিবুদ্ধিতার	مধ্যে
এবং আমরা তোমাকে মিথ্যাবাদী মনে করি।					

قَالَ	يَا قَوْمِ	لَيْسَ	بِي	سَفَاهَةٌ	وَلَكِنِّي	رَسُولٌ
-------	------------	--------	-----	-----------	------------	---------

اسم مرفوع [ر س ل] একজন বসূল	ح. استئنافية + ح. مشبه بفعل + ضمير [ن ك] বরং আমি	اسم مرفوع [س ف ه] কোন নির্বৃত্তিতা	جرّ + ضمير আমার মধ্যে	فعل ماض ناقص «كان» [ل ي س] আমি নাই	ح. نداء + اسم منصوب + ضمير [ق و م] হে আমার জাতি	فعل ماض [س قول] বলল
7 67 সে বললঃ হে আমার সম্প্রদায়, আমি মোটেই নিবোধ নই, বরং আমি বিশ্ব প্রতিপালকের						

﴿67﴾ الْعَالَمِينَ رَبِّ			مِّنْ
معرفة اسم مجرور [ع ل م] বিশ্বজাহানের	বের	اسم مجرور [ر ب ب]	হতে
প্রেরিত পয়গম্বর।			

لَكُمْ	وَأَنَا	رَبِّي	رِسَالَاتِ	أُبَلِّغُكُمْ
جرّ + ضمير তোমাদের জন্য	ح. عطف + ضمير আমি منفصل	اسم مجرور + ضمير [ر ب ب] তোমাদের বের	اسم مجرور [ر س ل] পয়গাম সমূহ	[أفعل مضارع + ضمير [ب ل غ পৌঁছাই তোমাদেরকে
7 68 তোমাদের কে প্রতিপালকের পয়গাম পৌঁছাই এবং আমি তোমাদের				

﴿68﴾	أَمِينٌ	نَاصِحٌ
বিশ্বস্ত	اسم مرفوع [ا م ن]	হিতাকাঙ্ক্ষী
হিতাকাঙ্ক্ষী বিশ্বস্ত।		

أَوْعَجِبْتُمْ	أَنْ	جَاءَكُمْ	ذِكْرُ	مِنْ	رَبِّكُمْ	عَلَى
ح. استفهام + ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ع ج ب] [ب] কি বিস্মিত হয়েছ তোমরা	ح. مصدرية মে	فعل ماض + ضمير [ج ي ا] কাছে এসেছে তোমাদের	اسم مرفوع [ذ ك ر] উপদেশ	جَرَّ হতে	اسم مجرور + ضمير [ر ب] [ب] তোমার রবের	جَرَّ উপর
7 69 তোমরা কি আশ্চর্যবোধ করছ যে, তোমাদের কাছে তোমাদের পালনকর্তার পক্ষ থেকে						

رَجُلٍ	مِنْكُمْ	لِيُنذِرْكُمْ	وَأَذْكُرُوا	إِذْ
اسم مجرور [ر] [ج ل] একজনের	جَرَّ + ضمير তোমাদের মধ্যকার	ل-تعليل + فعل مضارع منصوب + ضمير [ن ذ ر] যেন সতর্ক করে তোমাদেরকে	ح. عطف + فعل أمر + ضمير [ذ ك ر] এবং স্মরণ কর তোমরা	ظ. زمان যখন
তোমাদের মধ্য থেকেই একজনের বাচনিক উপদেশ এসেছে যাতে সে তোমাদেরকে ভীতি প্রদর্শন করে। তোমরা স্মরণ কর, যখন				

جَعَلَكُمْ	خُلَفَاءَ	مِنْ	بَعْدَ	قَوْمِ	نُوحٍ	وَزَادَكُمْ
فعل ماض + ضمير [ج ع ل] [ل] করেছিলেন	اسم منصوب [خ] [ل ف ا] স্বলাভিষিক্ত	جَرَّ হতে	اسم مجرور [ب ع د] পরে	اسم مجرور [ق] [و م] জাতির	اسم علم مجرور নূহের	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ز] [د] বাড়িয়ে

দিয়েছিলেন						তিনি
তোমাদের						তোমাদের
আল্লাহ তোমাদেরকে কওমে নূহের পর সর্দার করেছেন এবং তোমাদের দেহের বিস্তৃতি বেশী করেছেন।						

اللَّهِ	آلَاءَ	فَاذْكُرُوا	بَسْطَةً	الْخَلْقِ	فِي
لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	اسم منصوب [ال و] অনুগ্রহ সমূহের	ح. استنافية +فعل أمر +ضمير [ذك] [অতএব স্মরণ কর তোমরা	اسم منصوب [ب س ط] প্রাচুর্যতা	معرفة اسم مجرور [خ ل ق] অবয়বের	مধ্যে
তোমরা আল্লাহর নেয়ামতসমূহ স্মরণ কর-					

لَعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ ﴿69﴾
তোমরা হযত. مشبهه بفعل + ضمير	সফলকাম হবে সফল مضارع + ضمير [ف ل ح]
যাতে তোমাদের মঙ্গল হয়।	

قَالُوا	أَجِئْتَنَا	لِنَعْبُدَ	اللَّهِ	وَخَدَهُ	وَنَذَرَ مَا
فعل ماض +ضمير [ق و] [ت] তারা বলল	ح. استفهام +فعل ماض +ضمير +ضمير [ج ي ا] এসেছ	ل-تعليل +فعل مضارع منصوب [ع د] যেন আমরা	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহর	اسم منصوب +ضمير [ت] তাঁর একারই	ح. عطف +فعل ماض [ن ز ر]
اسم موصو يا					

	এবং ত্যাগ করি			এবাদত করি	তুমি কি আমাদের কাছে	
7 70 তারা বললঃ তুমি কি আমাদের কাছে এজন্যে এসেছ যে আমরা এক আল্লাহর এবাদত করি এবং						

كَانَ	يَعْبُدُ	آبَاؤُنَا	فَأْتِنَا	بِمَا	تَعِدُنَا	إِنَّ
فعل ماض [ك و ن] ছিল	فعل مضارع [ع ب د] ইবাদত রত	اسم مرفوع +ضمير ا ب আমাদের পূর্ব পুরুষ রা	خ. واقعة +فعل ماض +ضمير ا ت আন আমাদের কাছে	جز +اسم موصو তা যা	فعل مضارع +ضمير و ভয় দেখাচ্ছ তুমি আমাদের	ح. شرط যদি
আমাদের বাপ-দাদা যাদের পূজা করত, তাদেরকে ছেড়ে দেই? অতএব নিয়ে আস আমাদের কাছে যাদ্বারা আমাদেরকে ভয় দেখাচ্ছ,						

كُنْتَ	مِنْ	الصَّادِقِينَ ﴿70﴾
তুমি হও [ك و ن] فعل ماض	হতে جز	معرفة اسم ع [ص د ق] সত্যবাদীদের
যদি তুমি সত্যবাদী হও।		

قَالَ	قَدْ	وَقَعَ	عَلَيْكُمْ	مِّن	رَّبِّكُمْ	رَجِسٌ
-------	------	--------	------------	------	------------	--------

اسم مرفوع [ر ج س] শাস্তি	اسم مجرور +ضمير [ر ب ب] তোমাদের রবের	جَرَّ হতে	جَرَّ +ضمير তোমাদের উপর	فعل ماضٍ [و ق ع] পড়েছে	ح. تحقيق নিশ্চয়ই	فعل ماضٍ [قول] সে বলল
7 71 সে বললঃ অবধারিত হয়ে গেছে তোমাদের উপর তোমাদের প্রতিপালকের পক্ষ থেকে শাস্তি						

وَعَضَبْتُ	أَسْمَاءُ	فِي	أَجَادِلُونِي	سَمِيئَتُمُوهَا
ح. عطف + اسم مرفوع [غ ض ب] ক্রোধ	اسم مجرور [س م و] নামগুলির	مধ্যে	ح. استفهام +فعل مضارع +ضمير +ضمير [ج د ل] বিতর্ক করছ কি? তোমরা আমার সাথে	فعل ماضٍ +ضمير +ضمير [س م و] নাম দিয়েছ তোমরা যা
ও ক্রোধা আমার সাথে ঐসব নাম সম্পর্কে কেন তর্ক করছ, যেগুলো তোমরা ও তোমাদের				

أَنْتُمْ	وَأَبَاؤُكُمْ	مَا	نَزَّلَ	اللَّهُ	بِهَا	مِنْ	سُلْطَانٍ
ضمير منفصل তোমরা	ح. عطف + اسم مرفوع + ضمير [ا] তোমাদের পূর্ব পুরুষরা	ح. نفي না	فعل ماضٍ [ن ا ز ل] অবতীর্ণ করেছেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	جَرَّ +ضمير সে সম্বন্ধে	جَرَّ হতে	اسم مجرور [س ل ط] প্রমাণ
বাপ-দাদারা রেখেছে। আল্লাহ এদের কোন মন্দ অবতীর্ণ করেননি।							

﴿71﴾ فَاَنْتَظِرُوا اِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ				
ح.استئنافیة+فعل امر [VIII+ضمير ان ظر অতএব প্রতীক্ষা কর তোমরা	ح. مشابه بفعل +ضمير নিশ্চয়ই আমি	ظ. مكان منصوب +ضمير তোমাদের সাথে	جَزَّ হতে	معرفة اسم مجرور [VIII] ان ظر প্রতীক্ষা কারীদের
অতএব অপেক্ষা কর। আমিও তোমাদের সাথে অপেক্ষা করছি।				

فَأَنْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا				
ح.استئنافیة+فعل ماض+ضمير [IV+ضمير ان ج و উদ্ধার করলাম আমরা তাকে	ح.عطف+اسم এবং যারা	ظ. مكان منصوب +তার সাথে	جَزَّ+اسم مجرور [ر ح অনুগ্রহ দিয়ে	جَزَّ+اسم موصول আমাদের থেকে
7 72 অনন্তর আমি তাকে ও তার সঙ্গীদেরকে স্বীয় অনুগ্রহে রক্ষা করলাম				

وَقَطَعْنَا دَابِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بآيَاتِنَا				
ح.عطف+فعل ماض +ضمير [ق ط ع কেটে দিলাম আমরা	اسم منصوب [د জড়	اسم موصول যারা	فعل ماض+ضمير [III] ك ذ ب মিথ্যা মনে করেছিল	جَزَّ+اسم مجرور+ضمير [ا আমাদের নিদর্শনাবলীকে
এবং যারা আমার আয়াতসমূহে মিথ্যারোপ করত তাদের মূল কেটে দিলাম।				

﴿72﴾ وَمَا كَانُوا مُؤْمِنِينَ		
ح.عطف+ح.نفي এবং না	فعل ماض+ضمير [ك و ن] তারা ছিল	اسم منصوب [ا م ن] ঈমানদার
তারা মান্যকারী ছিল না।		

وَإِلَىٰ	ثُمَّ	أَخَاهُمْ	صَالِحًا	قَالَ	يَا قَوْمِ
ح. عطف + جر এং প্রতি	اسم علم منصوب সামুদ জাতি র	اسم منصوب + ضمير [ا خ তাদেরই ভাই	اسم علم منصوب [ص ل ح সালেহকে	فعل ماض [سے] قول বলল	ح. نداء + اسم منصوب + ضمير [ق و হে আমার জাতি
7 73 সামুদ সম্প্রদায়ের কাছে প্রেরণ করেছি তাদের ভাই সালেহকে। সে বললঃ হে আমার সম্প্রদায়,					

اعْبُدُوا	اللَّهَ	مَا	لَكُمْ	مِّنْ	إِلَٰهِ	غَيْرُهُ	قَدْ
فعل أمر + ضمير [ع ب د ইবাদত কর তোমরা	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহর	ح. نفي নাই	جر + ضمير তোমাদের জন্য	جر হতে	اسم مجرور [اله] ইলাহ	اسم مرفوع + ضمير [غ ي ر] ব্যতীত তিনি	ح. تحقيق নিশ্চয়ই
তোমরা আল্লাহর এবাদত করা তিনি ব্যতীত তোমাদের কোন উপাস্য নেই।							

جَاءَتْكُمْ	بَيِّنَةً	مِّنْ	رَّبِّكُمْ	هَذِهِ	نَاقَةٌ	اللَّهِ
فعل ماض + ضمير [ج ي এসেছে	اسم مرفوع [ب ي ن] সুস্পষ্ট প্রমাণ	جر হতে	اسم مجرور + ضمير [ر ب ب তোমাদের রব	اسم إشارة এই	اسم مرفوع [ن و ق] উষ্টী	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর

						তোমাদের কাছে
তোমাদের কাছে তোমাদের প্রতিপালকের পক্ষ থেকে একটি প্রমাণ এসে গেছে। এটি আল্লাহর উষ্টী						

لَكُمْ	آيَةً	فَذَرُوهَا	تَأْكُلُ	فِي	أَرْضِ	اللَّهِ
جَزَّ + ضمير তোমাদের জন্য	اسم منصوب [اي ي] প্রমাণ	ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير [و ذ] [সুতরাং ছেড়ে দাও তাকে তোমরা	فعل مضارع مجزوم [اك] [সে থাকবে	جَزَّ মধ্যে	اسم مجرور [ا] [رض] যমীনের	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর
তোমাদের জন্যে প্রমাণ। অতএব একে ছেড়ে দাও, আল্লাহর ভূমিতে চড়ে বেড়াবো।						

وَلَا	تَمَسُّوهَا	بِسُوءٍ	فَيَأْكُلْكُمْ	عَذَابٌ أَلِيمٌ	﴿73﴾
ح. عطف + ج. এবং না	فعل مضارع + ضمير [م س] [স্পর্শ] করবে তাকে তোমরা	جَزَّ + اسم مجرور [س و] [মন্দভাবে	ح. سببية + فعل مضارع منصوب + ضمير [ا خ] [তাহলে ধরবে তোমাদের	اسم مرفوع [ع] [শাস্তি] [ذ ب]	صفة مرفوعة [ال م] কষ্টকর বড়
একে অসৎভাবে স্পর্শ করবে না। অন্যথায় তোমাদেরকে যন্ত্রনাদায়ক শাস্তি পাকড়াও করবো।					

وَإِذْ كُرُوا	إِذْ	جَعَلَكُمْ	خُلَفَاءَ	مِنْ	بَعْدِ
ح. عطف + فعل أمر + ضمير [إذ ك ر] এবং স্মরণ কর তোমরা	ظ. زمان যখন	فعل ماض + ضمير [ج ع ل] বানিয়েছিলেন তোমাদের	اسم منصوب [خ ل ف] স্বলাভিষিক্ত	تَجَرَّهتَ	اسم مجرور [ب ع د] পরে
7 74 তোমরা স্মরণ কর, যখন তোমাদেরকে					

عَادِ	وَبَوَّأَكُمْ	فِي	الْأَرْضِ	تَتَّخِذُونَ	مِنْ
اسم علم مجرور آাদের	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ب و ا] প্রতিষ্ঠিত করেছিলেন তোমাদের	উপর	اسم مجرور [ا ر ض] যমীনের	فعل مضارع + ضمير [ا خ ذ VIII] নির্মাণ করছ তোমরা	تَجَرَّهتَ
আদ জাতির পরে সর্দার করেছেন; তোমাদেরকে পৃথিবীতে ঠিকানা দিয়েছেন। তোমরা নরম মাটিতে অট্টালিকা নির্মাণ কর					

سُهِوْهَا	قُصُورًا	وَتَنْحِتُونَ	الْجِبَالِ
اسم مجرور + ضمير [س ه ل] তার সমতল ভূমি	اسم منصوب [ق ص ر] প্রাসাদ সমূহ	ح. عطف + فعل مضارع + ضمير [ن ح ت] থোদাই করে তৈরী করছ তোমরা	معرفة اسم منصوب [ج ب ل] পাহাড় সমূহে

এবং পর্বত গাত্র খনন করে প্রকোষ্ঠ নির্মাণ করা।

بُيُوتًا	فَاذْكُرُوا	آلَاءَ	اللَّهِ	وَلَا	تَعْتَوْا	فِي
اسم منصوب [ب ي ت] বাসগৃহ সমূহ	ح. استئنافية +فعل أمر +ضمير [ذ ك] [স্মরণ কর তোমরা	اسم منصوب [ال و] অনুগ্রহ সমূহ	لفظ الجلالة مجرور [الله] আল্লাহর	ح. عطف +ح. نفي এবং না	فعل مضارع +ضمير [ع ث و] অনাচার সৃষ্টি কর	مধ্যে
অতএব আল্লাহর অনুগ্রহ স্মরণ কর এবং						

مُفْسِدِينَ	الْأَرْضِ
اسم منصوب [ف س د] IV] ফাসাদ সৃষ্টি কারী হয়ে পৃথিবীতে অনর্থ সৃষ্টি করো না।	اسم مجرور [ا ر ض] পৃথিবীর

قَالَ	الْمَلَأُ	الَّذِينَ	اسْتَكْبَرُوا	مِنْ	قَوْمِهِ
فعل ماض [قول] বলল	معرفة اسم مرفوع [م ل] [প্রধান ব্যক্তি রা	اسم موصول যারা	فعل ماض +ضمير [ك ب X] অহংকার করেছিল	হতে	اسم مجرور +ضمير [ق و] [তার জাতির
7 75 তার সম্প্রদায়ের দাস্তিক সদররা					

لِّلَّذِينَ	اسْتَضَعُوا	لِمَنْ	آمَنَ	مِنْهُمْ	أَتَعْلَمُونَ
جرّ + اسم موصول যাদেরকে	فعل ماض مجهول + ضمير [ض ع VIII ف দুর্বল করে রাখা হয়েছিল	جرّ + اسم موصول যারা	فعل ماض [ا م IV ان ঈমান এনেছিল	جرّ + ضمير তাদের মধ্য হতে	ح. استفهام + فعل مضارع + ضمير [ع ل م কি তোমরা জান
ঈমানদার দারিদ্রদেরকে জিজ্ঞেস করলঃ তোমরা কি বিশ্বাস কর					

أَنَّ	صَالِحًا	مُرْسَلًا	مِنْ	رَبِّهِ	قَالُوا
ح. مشبه بفعل যে	اسم علم منصوب [ص سালেহ [ح	اسم مرفوع [ر IV اس ل প্রেরিত হয়েছিল	হতে	اسم مجرور [ر তার বাবের	فعل ماض তার ব [قول লল
যে সালেহ কে তার পালনকর্তা প্রেরণ করেছেন; তারা বলল					

إِنَّا	بِمَا	أُرْسِلَ	بِهِ	مُؤْمِنُونَ ﴿75﴾
ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই আমরা	جرّ + اسم যা মوصول দিয়ে	فعل ماض مجهول [ر س IV ا তাকে পাঠান হয়েছে	جرّ + ضمير তার উপর	اسم مرفوع [ا م বিশ্বাসী IV ان
আমরা তো তার আনীত বিষয়ের প্রতি বিশ্বাসী।				

قَالَ	الَّذِينَ	اسْتَكْبَرُوا	إِنَّا	بِالَّذِي	آمَنْتُمْ
فعل ماض বলল [قول]	اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير [ك ب X] অহংকার করেছিল	ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই আমরা	جرّ + اسم যার উপর	فعل ماض + ضمير [ا م IV] ঈমান এনেছ তোমরা
7 76 দাস্তিকরা বললঃ তোমরা যে বিষয়ে বিশ্বাস স্থাপন করেছ					

كَافِرُونَ ﴿76﴾	بِهِ
اسم مرفوع + ضمير কারী	তা + ضمير
, আমরা তাতে অস্বীকৃত।	

فَعَقَرُوا	النَّاقَةَ	وَعَتَوْا	عَنْ	أَمْرٍ	رَبِّهِمْ
ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير [ع ق] অতঃপর হত্যা করল তারা	معرفة اسم منصوب [ن و ق] উষ্ট্রীটিকে	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ع ت و] সীমালঙ্ঘন করল তারা	হতে + جرّ	اسم مجرور [ا] নির্দেশ	اسم مجرور + ضمير [ر ب] তাদের রবের
7 77 অতঃপর তারা উষ্ট্রীকে হত্যা করল এবং স্বীয় প্রতিপালকের আদেশ অমান্য করল।					

وَقَالُوا	يَا صَالِحُ	اِئْتِنَا	بِمَا	تَعِدُنَا	إِنَّ
ح. عطف + فعل ماض + ضمير	ح. نداء + اسم علم منصوب	فعل أمر + ضمير [ا ت]	جرّ + اسم তা যার	فعل ماض + ضمير [ر ع] ওয়াদা	ح. شرط

	করছ তুমি আমাদেরকে		[এনে দাও আমাদের	হে اصل ل ح সালেহ	এবং قول তারা বলল
তারা বললঃ হে ছালেহ, নিয়ে এস যদ্বারা আমাদেরকে ভয় দেখাতে,					

كُنْتَ			مِنْ	الْمُرْسَلِينَ ﴿٧٧﴾
ও فعل ماض +ضمير [كون] তুমি	হতে جرّ	রসূলদের	[معرفه اسم مجرور ر س ل	
যদি তুমি রসূল হয়ে থাক।				

فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جَاثِمِينَ ﴿٧٨﴾					
ح.استنفاية +فعل ماض +ضمير ا خ অতঃপর গ্রাস করল	معرفة اسم مرفوع ر ج [ف] ভূমিকম্প	ح.استنفاية +فعل ماض +ضمير ص [ب ح অতঃপর হয়ে গেল তারা	في মধ্যে	اسم مجرور د তাদের ঘরের	اسم منصوب [خ ث م অধঃমুখে পতিত
7 78 অতঃপর পাকড়াও করল তাদেরকে ভূমিকম্প। ফলে সকাল বেলায় নিজ নিজ গৃহে উপুড় হয়ে পড়ে রইল।					

فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَا قَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ					
ح.استنفاية +فعل ماض و [ل ي	جرّ +ضمير তাদের থেকে	ح.عطف +فعل ماض قول	ح. نداء +اسم منصوب +ضمير	ل-تاكيد +ح. تحقيق নিশ্চয়ই	فعل ماض +ضمير +ضمير [ب ل غ

পৌঁছেছিলাম তোমাদেরকে		[قوم]হে আমার জাতি	এবং সে বলল		অতঃপর মুখ ফারাল সে
7 79 হালেহ তাদের কাছ থেকে প্রস্থান করলো এবং বললঃ হে আমার সম্প্রদায়, আমি তোমাদের কাছে স্বীয় প্রতিপালকের পয়গাম পৌঁছিয়েছি					

رِسَالَةٌ	رَبِّي	وَنَصَحْتُ	لَكُمْ	وَلَكِن لَّا
اسم منصوب [ر س ل] পয়গাম	اسم مجرور +ضمير [ر ب] আমার বাবের	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ن ص ح] নসীহত করেছিলাম আমি	جر + ضمير তোমাদেরকে	ح. استثنائية + ح. استدراك কিন্তু
এবং তোমাদের মঙ্গল কামনা করেছি কিন্তু				

النَّاصِحِينَ ﴿79﴾	حُبُّونَ
نسীহত কারীদের	কর তোমরা
তোমরা মঙ্গলকাঙ্ক্ষীদেরকে ভালবাস না।	

وَأُولَآئِكَ	إِذْ	قَالَ	لِقَوْمِهِ	أَتَأْتُونَ	الْفَاحِشَةَ مَا
ح. عطف + اسم علم এবং নুতকে	ظ. زمان যখন	فعل ماض [قول] বলেছিল	جر + اسم مجرور + ضمير [ق] তার জাতিকে	ح. استفهام + فعل مضارع + ضمير [ا ت] আস কি তোমরা	معرفة اسم منصوب [ف] ح [ش] অশ্লীল কাজে

7|80|এবং আমি লুতকে প্রেরণ করেছি। যখন সে স্বীয় সম্প্রদায়কে বললঃ তোমরা কি এমন অশ্লীল কাজ করছ,

سَبَقُكُمْ	بِهَا	مِنْ	أَحَدٍ	مِّنَ الْعَالَمِينَ ﴿80﴾
فعل ماض +ضمير س [পূর্বে করেছে তোমাদের	جرّ +ضمير তা	تَهَجَّرَ	اسم مجرور ا [কেউ	معرفة اسم مجرور ع ل [সারা বিশ্বের
যা তোমাদের পূর্বে সারা বিশ্বের কেউ করেনি ?				

إِنَّكُمْ	لَتَأْتُونَ	الرِّجَالَ	شَهْوَةً	مِّنْ	دُونِ
ح. مشبه بفعل +ضمير নিশ্চয়ই তোমরা	ل-تأكيد +فعل مضارع +ضمير ا ت [অবশ্যই আস তোমরা	معرفة اسم منصوب ر ج [পুরুষদের	اسم منصوب [ش ه و কামবশতঃ	تَهَجَّرَ	اسم مجرور د [ছাড়া
7 81 তোমরা তো কামবশতঃ পুরুষদের কাছে গমন কর নারীদেরকে ছেড়ে।					

النِّسَاءِ ج	بَلْ	أَنْتُمْ	قَوْمٌ	مُسْرِفُونَ ﴿81﴾
معرفة اسم مجرور ن س [স্ত্রীলোকদের	ح. إضراب বরং	ضمير منفصل তোমরা	اسم مرفوع ق و م সম্প্রদায়	صفة مرفوعة س ر ف সীমালঙ্ঘনকারী
বরং তোমরা সীমা অতিক্রম করেছ।				

وَمَا كَانَ	جَوَابَ	قَوْمِهِ	إِلَّا	أَنْ	قَالُوا	أَخْرَجُوهُمْ
ح. استثنائية + ح. نفي এবং না	فعل ماض ك و ن ছিল	اسم منصوب [ج و ب] জওয়ার	اسم مجرور + ضمير [ق] [তা ও ম] জাতির	ح. حصر ছাড়া	ح. مصدرى যে	فعل ماض + ضمير [ق] + ضمير [خ] [ج و ب] বের করে দাও তাদের
7 82 তঁর সম্প্রদায় এ ছাড়া কোন উত্তর দিল না যে, বের করে দাও						

مَنْ	قَرَيْتِكُمْ	إِنَّهُمْ	أَنْسُ	يَتَطَهَّرُونَ
جَزْ হতে	اسم مجرور + ضمير [ق ر] [তোমাদের জনপদ]	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই তা রা	اسم مرفوع [ان] [মানুষ]	فعل مضارع + ضمير [ط ه ر] [V]
এদেরকে শহর থেকে। এরা খুব সাধু থাকতে চায়।				

فَأَنْجَيْنَاهُ	وَأَهْلَهُ	إِلَّا	امْرَأَتَهُ	كَانَتْ
ح. استثنائية + فعل ماض + ضمير [IV] + ضمير [ان ج ي] অতঃপর উদ্ধার করলার আমরা তাকে	ح. عطف + اسم منصوب + ضمير [ا ه] [তা ও তার পরিবারকে]	ح. استثناء ব্যতীত	اسم منصوب + ضمير [م ر] [তার স্ত্রী]	فعل ماض [كون] ছিল
7 83 অতঃপর আমি তাকে ও তাঁর পরিবার পরিজনকে বাঁচিয়ে দিলাম, কিন্তু তার স্ত্রী।				

﴿83﴾	الْغَابِرِينَ	مِنْ
[ع ب ر] معرفة اسم مجرور অবস্থানকারীদের		অন্তর্ভুক্ত
সে তাদের মধ্যেই রয়ে গেল, যারা রয়ে গিয়েছিল।		

كَيْفَ	فَانظُرْ	مَطْرًا	عَلَيْهِمْ	وَأَمْطَرْنَا
ح. استفهام [ك] কেমন	ح. استئنافية +فعل أمر [ن] ظ [ر] অতঃপর লক্ষ্য কর	اسم منصوب [م ط ر] বৃষ্টি	جرّ + ضمير তাদের উপর	ح. عطف + فعل أمر + ضمير [م ط] এবং বৃষ্টি বর্ষণ করেছিলাম
7 84 আমি তাদের উপর প্রস্তুত বৃষ্টি বর্ষণ করলাম। অতএব,				

﴿84﴾	الْمُجْرِمِينَ	عَاقِبَةُ	كَانَ
[ج ر] معرفة اسم مجرور অপরাধীদের		[ع ق ب] اسم مرفوع পরিণাম	ছিল [ك و ن] فعل ماض
দেখ গোনাহগারদের পরিণতি কেমন হয়েছে।			

وَالِي	مَدِين	أَخَاهُمْ	شُعَيْبًا	قَالَ	يَا قَوْم
--------	--------	-----------	-----------	-------	-----------

ح. نداء + اسم منصوب + ضمير اق و مه আমার জাতি	فعل ماض اق वलल से	اسم علم منصوب शुयाइबके	اسم منصوب + ضمير ا خ तादेर भाइ	اسم علم منصوب मादयानेर	ح. عطف + ج. عبرं दिके
7 85 आमि मादइयानेर प्रति तादेर भाइ शोयायेबके प्रेरण करेछि। से बललः हे आमार सम्प्रदाय!					

قَدْ	غَيْرُهُ	إِلَهِ	مِّنْ	لَكُمْ	مَا	اللَّهِ	اعْبُدُوا
ح. تحقيق निश्चयइ	اسم مرفوع + ضمير اغ ي तिनि छाड़ा	اسم مجرور ال ه कोन इलाह	तेहजे	जेर + ضمير तोमादेर जन्य	ح. नفي नाइ	لفظ الجلالة منصوب اله आल्लाहर	فعل أمر + ضمير ع ب د इबादत कर तोमरा
तोमरा आल्लाहर एबादत करा। तिनि व्यतीत तोमादेर कोन उपास्य नेइ।							

الْكَيْلِ	فَأَوْفُوا	رَبِّكُمْ	مِّنْ	بَيْنَهُ	جَاءَتْكُمْ
معرفة اسم منصوب ك ي माप	ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير وف अतएव पूर्ण कर तोमरा	اسم مجرور + ضمير ر ب तोमादेर रबेर	तेहजे	اسم مرفوع ب ي ن सुष्पष्ट प्रमाण	فعل ماض + ضمير एसेछे तोमादेर काछे
तोमादेर काछे तोमादेर प्रतिपालकेर पक्ष थेके प्रमाण एसे गेछे। अतएव तोमरा माप					

وَلَا	أَشْيَاءَهُمْ	النَّاسَ	تَبَخَّسُوا	وَلَا	وَالْمِيزَانَ
ح. عطف এবং+হ. নেহি না	اسم منصوب +ضمير [ش তাদের দ্রব্য	معرفة اسم منصوب মানুষদের	فعل مضارع مجزوم +ضمير [ب خ কম দিও তোমরা	ح. عطف এবং+হ. নেহি না	ح. عطف +معرفة اسم منصوب [وز ওজন ও
ও ওজন পূর্ণ কর এবং মানুষকে তাদের দ্রব্যদি কম দিয়ো না এবং					

ذَلِكُمْ	إِصْلَاحِهَا	بَعْدَ	الْأَرْضِ	فِي	تُفْسِدُوا
اسم إشارة এটা	اسم مجرور +ضمير [ص তার সংস্কারের	ظ. زمان منصوب [ب ع পরেও	معرفة اسم مجرور [ار পৃথিবীর	مধ্যে	فعل مضارع مجزوم +ضمير [ف ফাসাদ কর তোমরা
ভূপৃষ্ঠের সংস্কার সাধন করার পর তাতে অনর্থ সৃষ্টি করো না। এই					

﴿85﴾	مُؤْمِنِينَ	كُنْتُمْ	إِن	لَكُمْ	خَيْرٌ
اسم منصوب [ا م ن ইমানদার	فعل ماضٍ +ضمير [ك و ن হও তোমরা	ح. شرط যদি	তোমাদের	ح. জন্য	اسم مرفوع [م ي উত্তম
হল তোমাদের জন্যে কল্যাণকর, যদি তোমরা বিশ্বাসী হও।					

وَلَا	تَقْعُدُوا	بِكُلِّ	صِرَاطٍ	تُوْعِدُونَ	وَتَصُدُّونَ
-------	------------	---------	---------	-------------	--------------

ح. عطف + فعل أمر এবং+ضمير [ن ظ ر] লক্ষ্য কর তোমরা	ح. استفهام [ك ي ف] কিরূপ	فعل ماض [ك و ن] ছিল	اسم مرفوع [ع ق ب] পরিণাম	معرفة اسم مجرور [ف س ا ص] বিপর্যয় সৃষ্টিকারীদের
এবং লক্ষ্য কর কিরূপ অশুভ পরিণতি হয়েছে অনর্থকারীদের।				

وَأِنْ	كَانَ	طَائِفَةً	مِّنْكُمْ	آمَنُوا	بِالَّذِي	أُرْسِلْتُ
ح. استنافية+ح. এবং যদি	فعل ماض [ك و ن] হয়	اسم مرفوع [ط و ف] একদল	جَرَّ + ضمير তোমাদের মধ্য হতে	فعل ماض [ا م ن ا ص] ঈমান আনে	جَرَّ + اسم যা সহ	فعل ماض مجهول+ضمير [ر س ل ا ص] প্রেরিত হয়েছি আমি
7 87 আর যদি তোমাদের একদল ঐ বিষয়ের প্রতি বিশ্বাস স্থাপন করে যা নিয়ে আমি প্রেরিত হয়েছি						

بِهِ	وَطَائِفَةً	لَمْ	يُؤْمِنُوا	فَاصْبِرُوا	حَتَّىٰ
جَرَّ + ضمير তার উপর	ح. عطف + اسم مرفوع [ط و ف] একদল	ح. نفي নাই	فعل ماض + ضمير [ا م ا ص] ঈমান আনে	ح. واقعة + فعل أمر + ضمير [ص ب ر] তবে সবর কর তোমরা	ح. جر যতক্ষণ না
এবং একদল বিশ্বাস স্থাপন করে যা নিয়ে আমি প্রেরিত হয়েছি এবং একদল বিশ্বাস স্থাপন না করে, তবে ছবর কর যে পর্যন্ত					

يُحْكَمُ اللَّهُ بَيْنَنَا وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ﴿87﴾

معرفة اسم مجرور [ح ك م] ফায়সালা কারীদের	اسم مرفوع [خ و] উত্তম [ر]	ح. عطف + ضمير و: منفصل তিনিই	ظ. مكان منصوب + ضمير [ب ي ن] আমাদের মাঝে	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	فعل مضارع منصوب [ح ك م] ফয়সসালা করেন
আল্লাহ আমাদের মধ্যে মীমাংসা না করে দেন। তিনিই শ্রেষ্ঠ মীমাংসাকারী।					

ৗম পাবা সমাপ্ত

’

